

# Red Patient Cables

## Red PC Series

## Red LNC Series

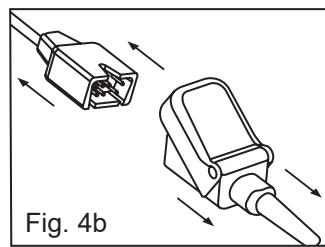
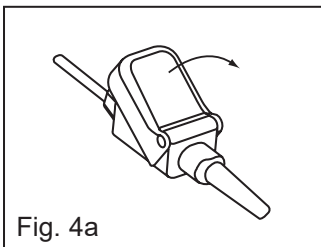
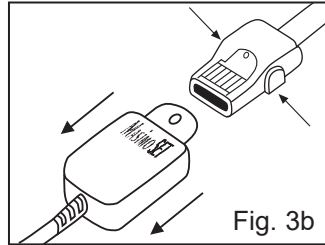
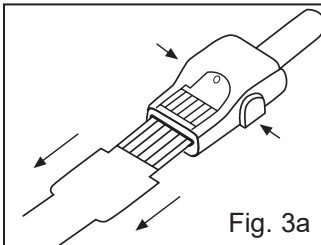
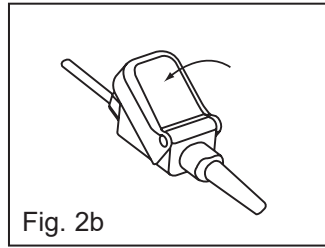
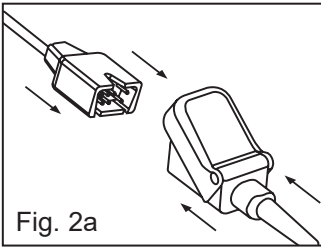
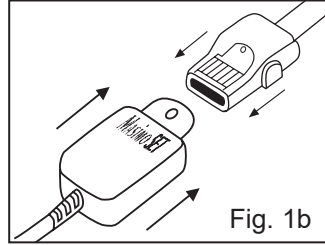
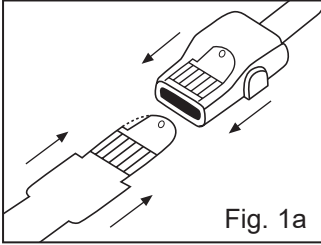


Images	2
<b>en</b> English	3-5
<b>fr</b> French	6-8
<b>de</b> German	9-11
<b>it</b> Italian	12-14
<b>es</b> Spanish	15-17
<b>sv</b> Swedish	18-20
<b>nl</b> Dutch	21-23
<b>da</b> Danish	24-26
<b>pt</b> Portuguese	27-29
<b>zh</b> Chinese	30-32
<b>ja</b> Japanese	33-35
<b>fi</b> Finnish	36-38
<b>no</b> Norwegian	39-41
<b>cs</b> Czech	42-44
<b>hu</b> Hungarian	45-47
<b>pl</b> Polish	48-50
<b>ro</b> Romanian	51-53
<b>sk</b> Slovak	54-56
<b>tr</b> Turkish	57-59
<b>el</b> Greek	60-62
<b>ru</b> Russian	63-65
<b>ar</b> Arabic	68-66
<b>fa</b> Farsi	71-69

# Red Patient Cables

## Red PC Series

## Red LNC Series



# Red Patient Cables

en

## Red PC Series

## Red LNC Series

### DIRECTIONS FOR USE

Reusable



Not made with natural rubber latex



Non-Sterile

#### INDICATIONS

The Red PC patient cables and the Red LNC patient cables have the same indications for use as the applicable sensors. Please see the compatible sensor's directions for use for indications for use and prescribed information.

#### DESCRIPTION

The Red PC patient cables are used with Masimo® LNOP® sensors and the Red LNC patient cables are used with Masimo LNCs® sensors.

The Red series of patient cables were verified using Masimo rainbow SET® Technology.

**WARNING:** Masimo sensors and cables are designed for use with devices containing Masimo SET® or Masimo rainbow SET oximetry or licensed to use Masimo sensors.

#### WARNINGS, CAUTIONS, AND NOTES

- Always refer to the oximeter module Operator's Manual for complete instructions or additional instructions.
- Ensure the cable is physically intact, with no broken or frayed wires or damaged parts. Visually inspect the cable and discard if cracks or signs of deterioration are found.
- All sensors and cables are designed for use with specific monitors. Verify the compatibility of the monitor, cable and sensor before use, otherwise degraded performance and/or patient injury can result.
- Carefully route patient cables to reduce the possibility of patient entanglement or strangulation.
- Failure to properly connect the sensor or the oximeter module to the cable will result in intermittent readings, inaccurate results, or no reading.
- To avoid damage to the cable, always hold it by the connector rather than the cable when connecting or disconnecting either end.
- To prevent damage, do not soak or immerse the sensor or cable in any liquid solution. Do not attempt to sterilize the cable or sensor.
- Do not attempt to reprocess, recondition or recycle Masimo sensors or patient cables as these processes may damage the electrical components, potentially leading to patient harm.
- **Caution:** Replace the cable when a replace cable message is displayed, or when a low SIQ message is consistently displayed while monitoring consecutive patients after completing the low SIQ troubleshooting steps identified in the monitoring device operator's manual.
- **Note:** The cable is provided with X-Cal® technology to minimize the risk of inaccurate readings and unanticipated loss of patient monitoring. The cable will provide up to 17,520 hours of patient monitoring time. Replace the cable when the patient monitoring time is exhausted. Some legacy monitoring devices do not distinguish between the cable and the sensor. In these devices, a replace sensor or similar message could pertain either to the sensor or the cable.

#### INSTRUCTIONS

##### A. Connecting the Red patient cable to the Device

1. Connect the device connector of the patient cable to the mating connector of the device.
2. Ensure the patient cable connector is fully engaged with the device. A tactile or audible click of connection should be heard.

##### B. Connecting the Red patient cable to the Sensors

###### Connect the Red PC Cable to the LNOP Sensor:

1. Orient the connecting tab of the sensor so that the "shiny" contacts are pointed up. Mate the logo on the sensor to the logo on the patient cable.
2. Adhesive Sensor (Fig. 1a). Reusable Sensor (Fig. 1b). Insert the tab of the sensor into the patient cable connector until there is a tactile or audible click of connection.
3. Gently tug on the patient cable connector to ensure a positive contact. Tape may be used to secure the cable to the patient for ease of movement.

###### Connect the Red LNC Cable to the LNCs Sensor:

1. Orient the connector of the sensor to mate with the connector on the extension cable.
2. Press firmly to ensure the patient cable is fully engaged with the sensor connector (Fig. 2a).
3. Close the clear plastic cover to lock the sensor connector into place (Fig. 2b).
4. Gently tug on the patient cable connector to ensure a positive contact. Do not pull on the patient cable.

### C. Disconnecting the Red patient cable from the Masimo Sensor

**NOTE:** Pull on the connectors only, do not pull the cables.

#### Disconnect the Red PC patient cable from the LNOP Sensor:

1. Place thumb and index finger on the buttons on either side of the patient cable connector.
2. Adhesive Sensor (Fig. 3a). Reusable Sensor (Fig. 3b). Press firmly on the buttons and pull to remove the sensor.

#### Disconnect the Red LNC patient cable from the LNCS Sensor:

1. Lift the clear plastic locking cover (Fig. 4a).
2. Pull firmly on the patient cable connector and sensor connector to disconnect the sensor (Fig. 4b). Do not pull on the patient cable.

### CLEANING

1. Remove the sensor from the patient and disconnect it from the patient cable.
2. Clean the surface of the cable by wiping it with a 70% isopropyl alcohol pad.
3. Wipe all surfaces of the cable.
4. Saturate another cloth or gauze pad with sterile or distilled water and wipe all surfaces of the cable.
5. Dry the cable by wiping all surfaces with a clean cloth or dry gauze pad.


#### CAUTION:

- Do not immerse the connectors on the cable in any liquid solution.
- Do not sterilize by irradiation, steam, autoclave, or ethylene oxide.
- Do not clean with chemicals not approved above.

### ENVIRONMENTAL

Cable	R25	MD20	M20
Operating Temperature	-5°C to 50°C (23°F to 122°F)	5°C to 40°C (41°F to 104°F)	5°C to 40°C (41°F to 104°F)
Storage Temperature	-40°C to 70°C (-40°F to 158°F)	-40°C to 70°C (-40°F to 158°F)	-40°C to 70°C (-40°F to 158°F)
Relative Humidity	15% to 95% non-condensing	5% to 95% non-condensing	10% to 95% non-condensing

### COMPATIBILITY

 Masimo Patient Cables are for use only with devices containing Masimo SET or Masimo rainbow SET technology and with compatible sensors. Consult individual oximetry system manufacturers for compatibility of particular devices and sensor models. Each device manufacturer is responsible for determining whether their devices are compatible with each sensor and/or cable model. Use of this cable with other devices may result in no or improper performance.

For Compatibility Information Reference: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

### WARRANTY

Masimo warrants to the initial buyer only that these products, when used in accordance with the directions provided with the Products by Masimo, will be free of defects in materials and workmanship for a period of six (6) months. Single use products are warranted for single patient use only.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE WARRANTY APPLICABLE TO THE PRODUCTS SOLD BY MASIMO TO BUYER. MASIMO EXPRESSLY DISCLAIMS ALL OTHER ORAL, EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR PARTICULAR PURPOSE. MASIMO'S SOLE OBLIGATION AND BUYER'S EXCLUSIVE REMEDY FOR BREACH OF ANY WARRANTY SHALL BE, AT MASIMO'S OPTION, TO REPAIR OR REPLACE THE PRODUCT.

### WARRANTY EXCLUSIONS

This warranty does not extend to any product that has been used in violation of the operating instructions supplied with the product, or has been subject to misuse, neglect, accident or externally created damage. This warranty does not extend to any product that has been connected to any unintended device or system, has been modified, or has been disassembled or reassembled. This warranty does not extend to sensors or patient cables that have been reprocessed, reconditioned or recycled.

IN NO EVENT SHALL MASIMO BE LIABLE TO BUYER OR ANY OTHER PERSON FOR ANY INCIDENTAL, INDIRECT, SPECIAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING WITHOUT LIMITATION LOST PROFITS), EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY THEREOF. IN NO EVENT SHALL MASIMO'S LIABILITY ARISING FROM ANY PRODUCTS SOLD TO BUYER (UNDER A CONTRACT, WARRANTY, TORT OR OTHER CLAIM) EXCEED THE AMOUNT PAID BY BUYER FOR THE LOT OF PRODUCT(S) INVOLVED IN SUCH CLAIM. IN NO EVENT SHALL MASIMO BE LIABLE FOR ANY DAMAGES ASSOCIATED A PRODUCT THAT HAS BEEN REPROCESSED, RECONDITIONED OR RECYCLED. THE LIMITATIONS IN THIS SECTION SHALL NOT BE DEEMED TO PRECLUDE ANY LIABILITY THAT, UNDER APPLICABLE PRODUCTS LIABILITY LAW, CANNOT LEGALLY BE PRECLUDED BY CONTRACT.

## NO IMPLIED LICENSE





























Purchase or possession of this Red patient cable does not carry any express or implied license to use this cable with any device that is not an authorized device or separately authorized to use Red patient cables.

## CAUTION: FEDERAL LAW (U.S.A.) RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE BY OR ON THE ORDER OF A PHYSICIAN.


For professional use. See instructions for use for full prescribing information, including indications, contraindications, warnings, precautions and adverse events.

If you encounter any serious incident with product, please notify the competent authority in your country and the manufacturer.

### The following symbols may appear on the product or product labeling:

SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION
	Follow instructions for use		Separate collection for electrical and electronic equipment (WEEE).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Caution:</b> Federal law (USA) restricts this device to sale by or on the order of a physician
	Consult instructions for use		Lot code		Mark of conformity to European Medical Device Directive 93/42/EEC
	Manufacturer		Catalogue number (model number)		Authorized representative in the European community
	Date of manufacture YYYY-MM-DD		Masimo reference number		Body weight
	Caution		Storage humidity limitation		Storage temperature range
	Do not discard		Do not use if package is damaged and consult instructions for use		Keep dry
	Fragile, handle with care		Greater than		Less than
	Non-sterile		Not made with natural rubber latex		Atmospheric pressure limitation
	Medical device		Unique device identifier		Instructions/Directions for Use/Manuals are available in electronic format @ <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Note: eIFU is not available in all countries.</b>
	Importer		Distributor		

Patents: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, , X-Cal, rainbow, rainbow Acoustic Monitoring, RRa and SET are federally registered trademarks of Masimo Corporation.

# Câbles patient Red

## de la série Red PC

## Série Red LNC

fr

### MODE D'EMPLOI

Réutilisable



Ne contient pas de latex naturel



Non stérile

#### INDICATIONS

Les câbles patient Red PC et les câbles patient Red LNC ont les mêmes indications d'utilisation que les capteurs correspondants. Pour les indications d'utilisation et les informations de prescription, consulter le mode d'emploi du capteur compatible.

#### DESCRIPTION

Les câbles patient Red PC sont utilisés avec des capteurs Masimo® LNOP® et les câbles patient Red LNC sont utilisés avec des capteurs Masimo LNCS®.

Les câbles patient de la série Red ont été vérifiés avec la Masimo rainbow SET® technology.

**AVERTISSEMENT :** les capteurs et câbles Masimo sont conçus pour être utilisés avec des appareils équipés de l'oxymètre de pouls Masimo SET® ou Masimo rainbow SET, ou autorisés à utiliser les capteurs Masimo.

#### AVERTISSEMENTS, MISES EN GARDE ET REMARQUES

- Se reporter systématiquement au manuel d'utilisateur du sphygmo-oxymètre pour obtenir des instructions détaillées ou complémentaires.
- Vérifier que le câble n'est pas détérioré, qu'il ne présente aucun fil cassé ou dénudé, ni aucune pièce endommagée. Procéder à une inspection visuelle et jeter le câble en cas de fissures ou des signes de détérioration.
- Tous les capteurs et les câbles sont conçus pour être utilisés avec des moniteurs spécifiques. Vérifier la compatibilité du moniteur, du câble et du capteur avant de les utiliser, afin d'éviter toute dégradation des performances et/ou blessure éventuelle du patient.
- Positionner soigneusement les câbles patient de façon à réduire le risque d'enchevêtrement ou de strangulation.
- Un branchement incorrect du capteur ou du module de l'oxymètre au câble risque de provoquer des mesures intermittentes, des résultats erronés ou l'absence de mesures.
- Pour éviter d'endommager le câble, toujours saisir le connecteur et non le câble pour connecter ou déconnecter l'une ou l'autre des extrémités.
- Ne pas tremper ou immerger le capteur ou le câble dans une solution liquide pour ne pas risquer de l'endommager. Ne pas essayer de stériliser le câble ou le capteur.
- Ne pas essayer de retraiter, reconditionner ou recycler les capteurs ou les câbles patient Masimo, ces procédés pouvant endommager les composants électriques et occasionner des blessures au patient.
- **Mise en garde :** remplacer le câble lorsqu'un message invite à le faire ou indique un SIQ faible persistant pendant la surveillance de patients consécutifs alors que les étapes de dépannage de SIQ faible identifiées dans le manuel de l'utilisateur de l'appareil de surveillance ont été exécutées.
- **Remarque :** le câble est doté de la technologie X-Cal® pour minimiser le risque de mesures erronées et de perte imprévue de la surveillance patient. Le câble assurera jusqu'à 17 520 heures de temps de surveillance patient. Remplacer le câble lorsque le temps de surveillance patient est épuisé. Certains anciens appareils de surveillance ne distinguent pas entre le câble et le capteur. Dans ces appareils, le message « Changer capteur » ou un message similaire pourrait se rapporter au capteur ou au câble.

#### INSTRUCTIONS

##### A. Connexion du câble patient Red à l'appareil

1. Connecter le connecteur de l'appareil du câble patient au connecteur homologue de l'appareil.
2. S'assurer que le connecteur de câble patient tient bien dans l'appareil. Un dé clic de connexion doit se faire entendre.

##### B. Connexion du câble patient Red aux capteurs

###### Connexion du câble patient Red PC au capteur LNOP :

1. Orienter la languette de connexion du capteur de façon à ce que les contacts « brillants » soient dirigés vers le haut. Faire correspondre le logo sur le capteur avec celui du câble patient.
2. Capteur adhésif (figure 1a). Capteur réutilisable (figure 1b). Insérer la languette du capteur dans le connecteur du câble patient jusqu'à entendre un dé clic.
3. Tirer doucement sur le connecteur du câble patient pour garantir un contact positif. Une bande peut être utilisée pour fixer le câble au patient afin de faciliter ses mouvements.

###### Connexion du câble patient Red LNC au capteur LNCS :

1. Orienter le connecteur du capteur de façon à le raccorder au connecteur sur le câble d'extension.
2. Appuyer fermement pour vous assurer que le câble patient tient bien dans le connecteur du capteur (figure 2a).
3. Fermer le couvercle en plastique transparent pour bloquer le connecteur du capteur en place (figure 2b).
4. Tirer doucement sur le connecteur du câble patient pour garantir un contact positif. Ne pas tirer sur le câble patient.

## C. Déconnexion du câble patient Red du capteur Masimo

**REMARQUE :** tirer uniquement sur les connecteurs, ne pas tirer sur les câbles.

### Déconnexion du câble patient Red PC du capteur LNOP :

1. Placer le pouce et l'index sur les boutons de chaque côté du connecteur du câble patient.
2. Capteur adhésif (figure 3a). Capteur réutilisable (figure 3b). Appuyer fermement sur les boutons et tirer pour retirer le capteur.

### Déconnexion du câble patient Red LNC du capteur LNCS :

1. Lever le couvercle en plastique transparent (figure 4a).
2. Tirer fermement sur le connecteur du câble patient et sur le connecteur du capteur pour débrancher le capteur (figure 4b). Ne pas tirer sur le câble patient.

## NETTOYAGE

1. Retirer le capteur du patient et le débrancher du câble patient.
2. Nettoyer la surface du câble en l'essuyant avec un tampon imbibé d'alcool isopropylique à 70 %.
3. Essuyer toutes les surfaces du câble.
4. Saturer un autre chiffon ou une compresse avec de l'eau stérile ou distillée et essuyer toutes les surfaces du câble.
5. Sécher le câble en essuyant toutes les surfaces avec un chiffon propre ou une compresse sèche.


### MISE EN GARDE :

- Ne pas immerger les connecteurs du câble dans une solution liquide.
- Ne pas stériliser par rayonnement, à la vapeur, à l'autoclavage ou à l'oxyde d'éthylène.
- Ne pas nettoyer avec des produits chimiques non approuvés.

## CARACTÉRISTIQUES ENVIRONNEMENTALES

Câble	R25	MD20	M20
Température de fonctionnement	-5°C à 50°C (23°F à 122°F)	5°C à 40°C (41°F à 104°F)	5°C à 40°C (41°F à 104°F)
Température de stockage	-40°C à 70°C (-40°F à 158°F)	-40°C à 70°C (-40°F à 158°F)	-40°C à 70°C (-40°F à 158°F)
Humidité relative	15% à 95% sans condensation	5% à 95% sans condensation	10% à 95% sans condensation

## COMPATIBILITÉ

 Les câbles patient Masimo sont conçus pour être utilisés uniquement avec les appareils reposant sur la technologie Masimo SET ou Masimo rainbow SET technology et avec des capteurs compatibles. Pour plus d'informations sur la compatibilité d'appareils et de modèles de capteur spécifiques, consulter le fabricant du système d'oxymétrie. Chaque fabricant doit déterminer si ses appareils sont compatibles avec chaque modèle de capteur et/ou de câble. L'utilisation de ce câble avec d'autres appareils peut réduire ou dégrader ses performances.

Pour des références sur les informations de compatibilité : [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

## GARANTIE

Masimo garantit uniquement à l'acheteur initial que les produits fabriqués, s'ils sont utilisés conformément aux instructions fournies avec les produits par Masimo, sont exempts de défaut de matériel et de main-d'œuvre pendant une période de six (6) mois. Les produits à usage unique ne sont garantis que pour une utilisation sur un seul patient.

CE QUI PRÉCÈDE EST LA SEULE ET UNIQUE GARANTIE APPLICABLE AUX PRODUITS VENDUS PAR MASIMO À L'ACHETEUR. MASIMO REJETTE FORMELLEMENT TOUTE AUTRE GARANTIE ORALE, EXPRESSE OU TACITE, NOTAMMENT, SANS RESTRICTION, TOUTE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU DE CONVENANCE À UN USAGE PARTICULIER. LA SEULE OBLIGATION DE MASIMO ET LE SEUL RECOURS DE L'ACHETEUR EN CAS DE RUPTURE DE GARANTIE SERONT, AU CHOIX DE MASIMO, LA RÉPARATION OU LE REMPLACEMENT DU PRODUIT.

## EXCLUSIONS DE GARANTIE

Cette garantie ne s'applique à aucun produit utilisé en violation du mode d'emploi fourni avec le produit ou sujet à un emploi abusif, à une négligence, à un accident ou à un dommage d'origine externe. Cette garantie ne couvre aucun produit ayant été connecté à un appareil ou un système non prévu, ayant été modifié ou démonté ou remonté. Cette garantie ne concerne pas les capteurs ou câbles patient ayant subi un retraitement, un reconditionnement ou un recyclage.

EN AUCUN CAS MASIMO NE POURRA ÊTRE TENU RESPONSABLE VIS-À-VIS DE L'ACHETEUR OU DE TOUTE AUTRE PERSONNE DE TOUT DOMMAGE ACCESSOIRE, INDIRECT, PARTICULIER OU IMMATÉRIEL (Y COMPRIS, SANS RESTRICTION AUCUNE, LES PERTES DE PROFITS), MÊME SI MASIMO A ÉTÉ AVERTI DE LA POSSIBILITÉ D'UN TEL DOMMAGE. EN AUCUN CAS, LA RESPONSABILITÉ DE MASIMO RÉSULTANT DE LA VENTE DE TOUT PRODUIT À L'ACHETEUR (DANS LE CADRE D'UN CONTRAT, D'UNE GARANTIE, D'UN ACTE DOMMAGEABLE OU AUTRE RÉCLAMATION) NE POURRA DÉPASSER LE MONTANT PAYÉ PAR L'ACHETEUR POUR LE LOT DE PRODUITS FAISANT L'OBJET D'UNE TELLE RÉCLAMATION. EN AUCUN CAS MASIMO NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE DE TOUT DOMMAGE ASSOCIÉ À UN PRODUIT AYANT SUBI UN RETRAITEMENT, UN RECONDITIONNEMENT OU UN RECYCLAGE. LES LIMITATIONS ÉNONCÉES DANS CETTE SECTION NE SAURAIENT ENVISAGER L'EXCLUSION D'UNE RESPONSABILITÉ QUI, EN VERTU DE LA LOI APPLICABLE SUR LA RESPONSABILITÉ EN MATIÈRE DES PRODUITS, NE PEUT ÊTRE LÉGALEMENT EXCLUE PAR CONTRAT.

## AUCUNE LICENCE TACITE




















L'achat ou la possession de ce câble patient Red n'implique aucune autorisation tacite ou explicite concernant l'utilisation de ce câble avec un appareil non autorisé ou autorisé séparément à fonctionner avec le câble patient Red.

**MISE EN GARDE : LA LOI FÉDÉRALE DES ÉTATS-UNIS RESTREINT LA VENTE DE CET APPAREIL PAR OU SUR PRESCRIPTION D'UN MÉDECIN.**

Pour un usage professionnel. Voir le mode d'emploi pour obtenir des informations de prescription complètes, dont des indications, contre-indications, avertissements, précautions et événements indésirables.

En cas d'incidents graves avec ce produit, avertir l'autorité compétente dans votre pays et le fabricant.

**Les symboles suivants peuvent figurer sur le produit ou son étiquette :**

SYMBOLE	DÉFINITION	SYMBOLE	DÉFINITION	SYMBOLE	DÉFINITION
	Suivre le mode d'emploi		Collecte séparée des équipements électriques et électroniques (DEEE)	<b>Rx ONLY</b>	<b>Mise en garde :</b> en vertu de la loi fédérale des États-Unis, cet appareil ne peut être vendu que par un médecin ou sur ordonnance d'un médecin
	Consulter le mode d'emploi	<b>LOT</b>	Code de lot	<b>CE</b>	Marquage de conformité à la directive européenne relative aux dispositifs médicaux 93/42/CEE
	Fabricant	<b>REF</b>	Référence du catalogue (référence du modèle)	<b>EC REP</b>	Représentant agréé dans l'Union européenne
	Date de fabrication AAAA-MM-JJ	<b>####</b>	Numéro de référence Masimo		Poids du patient
	Mise en garde		Limite d'humidité de stockage		Plage de température de stockage
	Ne pas jeter		Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé et consulter le mode d'emploi		Maintenir au sec
	Fragile — Manipuler avec précaution	<b>&gt;</b>	Supérieur à	<b>&lt;</b>	Inférieur à
	Non stérile		Ne contient pas de latex naturel		Limite de pression atmosphérique
<b>MD</b>	Dispositif médical	<b>UDI</b>	Identifiant de dispositif unique		Les instructions/modes d'emploi/manuels sont disponibles au format électronique à l'adresse <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Remarque : le mode d'emploi électronique n'est pas disponible dans tous les pays.</b>
	Importateur		Distributeur		

Brevets : <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo  , X-Cal, rainbow, rainbow Acoustic Monitoring, RRa et SET sont des marques déposées de Masimo Corporation sur le plan fédéral.



# Red-Patientenkabel

de

## Red-PC-Serie

## Red-LNC-Serie

### GEBRAUCHSANWEISUNG

Wiederverwendbar



Enthält keinen Latex aus Naturkautschuk



Nicht steril

#### ANWENDUNGSGEBIETE

Für die Red-PC-Patientenkabel und die Red-LNC-Patientenkabel gelten dieselben Anwendungsbereiche wie für die zugehörigen Sensoren. Informieren Sie sich bitte in der Gebrauchsanweisung des Sensors über Indikationen und vorgeschriebene Informationen.

#### BESCHREIBUNG

Die Red-PC-Patientenkabel werden in Kombination mit Masimo® LNOP®-Sensoren und die Red-LNC-Patientenkabel werden in Kombination mit Masimo LNCS®-Sensoren verwendet.

Die Patientenkabel der Red-Serie wurden unter Verwendung der Masimo rainbow SET®-Technologie überprüft.

**WARNUNG:** Masimo Sensoren und Kabel sind zur Verwendung mit Geräten vorgesehen, die Masimo SET®- oder Masimo rainbow SET-Oximetrie enthalten oder zur Verwendung von Masimo Sensoren lizenziert sind.

#### WARNUNGEN, VORSICHTSMASSEGELN UND HINWEISE

- Komplette Anweisungen bzw. weitere Anweisungen sind dem Bedienerhandbuch des Oximeter-Moduls zu entnehmen.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel äußerlich intakt ist, d. h., dass es keine geknickten/ausgefrazten Drähte bzw. keine beschädigten Teile aufweist. Untersuchen Sie das Kabel und entsorgen Sie es, falls Risse oder Abnutzungserscheinungen festgestellt werden.
- Alle Sensoren und Kabel sind für die Verwendung bei bestimmten Monitoren entwickelt worden. Überprüfen Sie vor der Verwendung die Kompatibilität des Monitors, des Kabels und des Sensors, da es andererseits zu einer Leistungsbeeinträchtigung und/oder zu einer Verletzung des Patienten kommen kann.
- Verlegen Sie Patientenkabel so, dass die Möglichkeit von Verheddern oder Strangulieren des Patienten reduziert wird.
- Ein nicht ordnungsgemäß an Sensor oder Oximeter-Modul angeschlossenes Kabel führt zu lückenhaften Messwerten, falschen Ergebnissen oder gar keinen Messwerten.
- Um eine Beschädigung des Kabels zu vermeiden, sollte es beim Ein-/Ausstecken stets am Steckverbinder und nicht am Kabel gehalten werden.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, dürfen der Sensor oder das Kabel in keine Flüssigkeiten eingelegt oder eingetaucht werden. Versuchen Sie nicht, das Kabel oder den Sensor zu sterilisieren.
- Masimo-Sensoren oder Patientenkabel dürfen nicht wiederaufbereitet, überarbeitet oder recycelt werden, da diese Verfahren zu einer Beschädigung der elektrischen Komponenten und damit potenziell zu einer Verletzung des Patienten führen können.
- **Vorsicht:** Ersetzen Sie das Kabel, wenn in einer Meldung dazu aufgefordert wird oder wenn bei der mehrfachen Überwachung von Patienten fortlaufend in einer Meldung auf geringe SIQ hingewiesen wird, nachdem die in der Bedienungsanleitung des Überwachungsgeräts ausgewiesenen Fehlerbeseitigungsschritte bei geringer SIQ durchgeführt wurden.
- **Hinweis:** Das Kabel wird mit der X-Cal®-Technologie zur Minimierung der Gefahr ungenauer Messwerte und eines unerwarteten Verlusts der Patientenüberwachung zur Verfügung gestellt. Das Kabel bietet 17.520 Stunden an Patientenüberwachungszeit. Ersetzen Sie das Kabel, wenn die Patientenüberwachungszeit aufgebraucht ist. Einige herkömmliche Überwachungsgeräte unterscheiden nicht zwischen dem Kabel und dem Sensor. Bei diesen Geräten könnte sich die Aufforderung zum Ersetzen des Sensors oder eine ähnliche Meldung sowohl auf den Sensor als auch auf das Kabel beziehen.

#### ANLEITUNG

##### A. Anschließen des Red-Patientenkabels an das Gerät

1. Schließen Sie den Gerätestecker des Patientenkabels an den passenden Anschluss am Gerät an.
2. Stellen Sie sicher, dass der Stecker des Patientenkabels vollständig am Gerät angeschlossen ist. Dabei muss das Einrasten des Steckverbinders hörbar und fühlbar sein.

##### B. Anschließen des Red-Patientenkabels an die Sensoren

###### Anschließen des Red-PC-Kabels an den LNOP-Sensor:

1. Richten Sie den Anschlussstreifen des Sensors so aus, dass die „glänzenden“ Kontakte nach oben zeigen. Das Logo auf dem Sensor muss mit dem Logo auf dem Patientenkabel übereinstimmen.
2. Klebesensor (**Abb. 1a**). Wiederverwendbarer Sensor (**Abb. 1b**). Stecken Sie den Sensorstecker in den Patientenkabelanschluss, bis er fühlbar und hörbar einrastet.
3. Ziehen Sie leicht am Steckverbinder des Patientenkabels, um sicherzustellen, dass er ordnungsgemäß angeschlossen ist. Das Kabel kann mit einem Klebestreifen am Patienten fixiert werden, um Bewegungen zu erleichtern.

### Anschließen des Red-LNC-Kabels an den LNCS-Sensor:

1. Richten Sie den Sensorstecker so aus, dass er in den Steckverbinder des Verlängerungskabels passt.
2. Drücken Sie den Sensorstecker fest hinein, um sicherzustellen, dass das Patientenkabel ordnungsgemäß mit dem Sensorstecker verbunden ist (Abb. 2a).
3. Schließen Sie die durchsichtige Plastikkappe, um den Sensorstecker zu fixieren (Abb. 2b).
4. Ziehen Sie leicht am Steckverbinder des Patientenkabels, um sicherzustellen, dass er ordnungsgemäß angeschlossen ist. Ziehen Sie nicht am Patientenkabel.

### C. Trennen des Red-Patientenkabels vom Masimo-Sensor

**HINWEIS:** Ziehen Sie nur an den Anschlusssteckern, nicht an den Kabeln.

#### Trennen des Red PC-Patientenkabels vom LNOP-Sensor:

1. Drücken Sie mit Daumen und Zeigefinger auf die Tasten an beiden Seiten des Patientenkabelanschlusses.
2. Klebesensor (Abb. 3a). Wiederverwendbarer Sensor (Abb. 3b). Drücken Sie fest auf die Tasten, und ziehen Sie dann, um den Sensor herauszuziehen.

#### Trennen des Red-LNC-Patientenkabels vom LNCS-Sensor:

1. Heben Sie die Plastikkappe an (Abb. 4a).
2. Ziehen Sie fest am Steckverbinder des Patientenkabels und am Sensorstecker, um den Sensor abzuziehen (Abb. 4b). Ziehen Sie nicht am Patientenkabel.

## REINIGUNG

1. Nehmen Sie den Sensor vom Patienten ab, und trennen Sie ihn vom Patientenkabel.
2. Reinigen Sie die Kabeloberfläche mit einem in 70%igem Isopropylalkohol angefeuchteten Reinigungstuch.
3. Wischen Sie alle Oberflächen des Kabels ab.
4. Tränken Sie ein anderes Tuch oder einen anderen Gazetupfer mit sterilem oder destilliertem Wasser und wischen Sie alle Oberflächen des Kabels ab.
5. Wischen Sie alle Oberflächen mit einem sauberen Tuch oder einer trockenen Mullbinde ab, um das Kabel zu trocknen.


### VORSICHT:

- Die Stecker am Kabel dürfen nicht in Flüssigkeiten getaucht werden.
- Sterilisieren Sie nicht mit Bestrahlung, Dampf, Autoklav oder Ethylenoxid.
- Chemikalien, die voranstehend nicht zugelassen wurden, dürfen nicht zur Reinigung verwendet werden.

## UMGEBUNGSBEDINGUNGEN

Kabel	R25	MD20	M20
Betriebstemperatur	-5°C bis 50°C (23°F bis 122°F)	5°C bis 40°C (41°F bis 104°F)	5°C bis 40°C (41°F bis 104°F)
Temperatur bei Lagerung	-40°C bis 70°C (-40°F bis 158°F)	-40°C bis 70°C (-40°F bis 158°F)	-40°C bis 70°C (-40°F bis 158°F)
Relative Luftfeuchtigkeit	15% bis 95% nicht kondensierend	5% bis 95% nicht kondensierend	10% bis 95% nicht kondensierend

## KOMPATIBILITÄT

 Masimo Patientenkabel sind nur zur Verwendung mit Geräten vorgesehen, die Masimo SET- oder Masimo rainbow SET-Technologie enthalten, und mit kompatiblen Sensoren. Informationen zur Kompatibilität mit bestimmten Geräten und Sensormodellen erhalten Sie vom Hersteller des jeweiligen Oximetriesystems. Es liegt in der Verantwortung des Geräteherstellers festzustellen, ob seine Geräte mit dem jeweiligen Sensor- und/oder Kabelmodell kompatibel sind. Bei Verwendung dieses Kabels mit anderen Geräten kann es zu Fehlfunktionen oder Betriebsstörungen kommen.

Referenzen zu den Kompatibilitätswissen: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

## GEWÄHRLEISTUNG

Masimo gewährleistet gegenüber dem Erstkäufer nur, dass diese Produkte von Masimo bei Verwendung gemäß den von Masimo mit dem Produkt bereitgestellten Anweisungen in einem Zeitraum von sechs (6) Monaten frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Einwegprodukte sind nur für den Gebrauch bei einem Patienten vorgesehen.

DER VORANGEGANGENE TEXT STELLT DIE EINZIGE UND AUSSCHLIESSLICHE GEWÄHRLEISTUNG DAR, DIE FÜR VON MASIMO VERKAUFTE PRODUKTE GEGENÜBER DEM KÄUFER GILT. MASIMO SCHLIESST AUSDRÜCKLICH ALLE ANDEREN MÜNDLICHEN, AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GEWÄHRLEISTUNGEN AUS; DIES UMFASST, IST ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF GEWÄHRLEISTUNGEN HINSICHTLICH MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK. MASIMOS EINZIGE VERPFLICHTUNG UND DER AUSSCHLIESSLICHE REGRESSANSPRUCH DES KÄUFERS BEI JEGLICHEM VERSTOSS GEGEN DIE GEWÄHRLEISTUNG BESTEHT DARIN, DAS PRODUKT NACH DEM ERMESSEN VON MASIMO ZU REPARIEREN ODER AUSZUTAUSSCHEN.

## GEWÄHRLEISTUNGS AUSSCHLÜSSE

Diese Gewährleistung erstreckt sich nicht auf irgendwelche Produkte, die entgegen den Betriebsanweisungen, die mit dem Produkt geliefert wurden, verwendet wurden oder aufgrund von Missbrauch, Fahrlässigkeit, Unfall oder extern verursachten Schäden fehlerhaft sind. Diese Gewährleistung gilt nicht für Produkte, die an nicht dafür vorgesehene Geräte oder Systeme angeschlossen, modifiziert oder auseinandergenommen und wieder zusammengesetzt wurden. Die Garantie gilt nicht für Sensoren oder Patientenkabel, die wiederaufbereitet, überarbeitet oder recycelt wurden.

MASIMO HAFTET DEM KÄUFER ODER EINER ANDEREN PERSON GEGENÜBER KEINESFALLS FÜR IRGENDWELCHE SPEZIELLEN, INDIREKTEN, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN (DARIN OHNE EINSCHRÄNKUNG EINGESCHLOSSEN ENTGANGENE GEWINNE), SELBST DANN NICHT, WENN MASIMO VORHER AUF DIE MÖGLICHKEIT SOLCHER SCHÄDEN HINGEWIESEN WURDE. IN KEINEM FALL IST DIE HAFTUNG VON MASIMO, DIE SICH AUS AN DEN KÄUFER VERKAUFTE PRODUKTEN (DURCH EINEN VERTRAG, GEWÄHRLEISTUNG, UNERLAUBTE HANDLUNG ODER EINEN ANDEREN ANSPRUCH) ERGIBT, HÖHER ALS DER VOM KÄUFER FÜR DAS/DIE PRODUKT(E) BEZAHLTE KAUFPREIS. UNTER KEINEN UMSTÄNDEN IST MASIMO FÜR SCHÄDEN IN VERBINDUNG MIT EINEM PRODUKT HAFTBAR, DAS WIEDERAUFBEREITET, ÜBERARBEITET ODER RECYCLET WURDE. DIE VORSTEHEND GENANNTE EINSCHRÄNKUNGEN BEZIEHEN SICH NICHT AUF EINE ETWAIGE GESETZLICHE PRODUKTHAFTPFLICHT, DIE VERTRAGLICH NICHT AUSGESCHLOSSEN WERDEN KANN.

## KEINE STILLSCHWEIGENDE LIZENZ





























Kauf oder Besitz dieses roten Patientenkabels bedeutet keine ausdrückliche oder stillschweigende Erlaubnis, dieses Kabel mit nicht genehmigten Geräten bzw. mit Geräten, die nicht speziell für eine Verwendung mit roten Patientenkabeln zugelassen sind, einzusetzen.

**VORSICHT: LAUT US-BUNDESGESETZEN DARF DIESES GERÄT NUR AN ÄRZTE ODER AUF DEREN ANORDNUNG HIN VERKAUFT WERDEN.**


Zur professionellen Verwendung. Vollständige Verschreibungsinformationen, einschließlich Indikationen, Gegenanzeigen, Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und unerwünschter Ereignisse, finden Sie in der Gebrauchsanweisung.

Wenn es im Zusammenhang mit diesem Produkt zu einem schwerwiegenden Zwischenfall kommen sollte, benachrichtigen Sie bitte die zuständige Behörde Ihres Landes und den Hersteller.

Die folgenden Symbole können auf dem Produkt oder den Produktetiketten zu sehen sein:

SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION
	Gebrauchsanweisung befolgen		Getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikgeräten (WEEE, Waste from Electronic & Electrical Equipment, Abfall von elektronischen und elektrischen Geräten).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Vorsicht:</b> Laut US-amerikanischem Bundesgesetz darf dieses Gerät nur von einem Arzt oder auf Anweisung eines Arztes verkauft werden
	Gebrauchsanweisung beachten		Chargencode		Konformitätskennzeichen bezüglich Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte
	Hersteller		Katalognummer (Modellnummer)		Autorisierter Vertreter in der europäischen Gemeinschaft
	Herstellungsdatum JJJJ-MM-TT		Masimo-Referenznummer		Körpergewicht
	Vorsicht		Luftfeuchtigkeit bei Lagerung		Lagertemperaturbereich
	Nicht entsorgen		Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist, und Gebrauchsanweisung beachten		Darf nicht in Kontakt mit Feuchtigkeit kommen
	Vorsicht, zerbrechlich		Größer als		Kleiner als
	Nicht steril		Enthält keinen Latex aus Naturkautschuk		Einschränkungen bezüglich des atmosphärischen Drucks
	Medizinprodukt		Produktidentifizierungsnummer		Anleitungen/Gebrauchsanweisungen/ Handbücher sind im elektronischen Format auf <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> verfügbar <b>Hinweis: eIFU ist nicht in allen Ländern verfügbar.</b>
	Importeur		Vertreiber		

Patente: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, , X-Cal, rainbow, rainbow Acoustic Monitoring, RRa und SET sind in den USA eingetragene Marken der Masimo Corporation.

# Cavi paziente Red

## Serie Red PC

## Serie Red LNC

### ISTRUZIONI PER L'USO

Riutilizzabile



Non contiene lattice di gomma naturale



Non sterile

#### INDICAZIONI

I cavi paziente Red PC e i cavi paziente Red LNC hanno le stesse indicazioni d'uso dei sensori applicabili. Per conoscere le indicazioni d'uso e le informazioni sulle prescrizioni, consultare le istruzioni per l'uso dei sensori compatibili.

#### DESCRIZIONE

I cavi paziente Red PC vengono usati con i sensori Masimo® LNOP® e i cavi paziente Red LNC vengono usati con i sensori Masimo LNCS®.

La serie Red di cavi paziente è stata verificata utilizzando la tecnologia Masimo rainbow SET®.

**AVVERTENZA:** i cavi e i sensori Masimo sono progettati per l'uso con dispositivi dotati di sistemi di ossimetria Masimo SET® o Masimo rainbow SET o con strumenti che abbiano ottenuto la licenza d'uso con sensori Masimo.

#### MESSAGGI DI AVVERTENZA, ATTENZIONE E NOTA

- Per istruzioni complete o aggiuntive, fare sempre riferimento al manuale dell'operatore del pulsossimetro.
- Accertarsi che il cavo sia fisicamente integro, senza fili spezzati o logorati né parti danneggiate. Ispezionare visivamente il cavo ed eliminarlo in presenza di incrinature o segni di deterioramento.
- Tutti i sensori e i cavi sono progettati per l'uso con monitor specifici. Verificare la compatibilità di monitor, cavi e sensori prima dell'uso per evitare il rischio di prestazioni scadenti e/o di provocare danni al paziente.
- Posizionare i cavi paziente in modo da ridurre la possibilità che il paziente vi rimanga intrappolato.
- Il collegamento non corretto del sensore o del modulo di pulsossimetro al cavo determina misurazioni irregolari o imprecise o assenza di misurazioni.
- Per evitare di danneggiare il cavo quando se ne collega/scollega un'estremità, afferrarlo sempre per il connettore e mai per il cavo stesso.
- Per evitare danni, non bagnare o immergere il sensore o il cavo in soluzioni liquide. Non tentare di sterilizzare il cavo o il sensore.
- Non tentare di ritrattare, risterilizzare o riciclare i sensori Masimo o i cavi paziente. Tali processi possono danneggiare i componenti elettrici, comportando così rischi per il paziente.
- **Attenzione:** sostituire il cavo se compare l'apposito messaggio di avviso o se dopo aver completato la procedura per la risoluzione di una condizione di SIQ basso descritta nel manuale dell'operatore del dispositivo di monitoraggio, il messaggio "SIQ BASSO" continua a comparire durante il monitoraggio di pazienti consecutivi.
- **Nota:** il cavo è dotato di tecnologia X-Cal® per ridurre al minimo il rischio di letture non accurate e di imprevista interruzione del monitoraggio del paziente. Il cavo garantisce fino a 17.520 ore di monitoraggio del paziente. Sostituire il cavo quando il tempo di monitoraggio del paziente è terminato. Alcuni dispositivi di monitoraggio precedenti non sono in grado di distinguere cavo e sensore. In tali dispositivi, un messaggio di sostituzione del sensore o di tipo simile potrebbe riguardare tanto il sensore quanto il cavo.

#### ISTRUZIONI

##### A. Collegamento del cavo paziente Red al dispositivo

1. Collegare il connettore dispositivo del cavo paziente al connettore corrispondente del dispositivo.
2. Assicurarsi che il connettore del cavo paziente sia inserito a fondo nel dispositivo. Si dovrebbe udire lo scatto dell'avvenuto collegamento.

##### B. Collegamento del cavo paziente Red ai sensori

###### Collegare il cavo Red PC al sensore LNOP:

1. Orientare la linguetta di connessione del sensore in modo che i contatti "lucidi" siano rivolti verso l'alto. Far corrispondere il logo presente sul sensore a quello presente sul cavo paziente.
2. Sensore adesivo (Fig. 1a). Sensore riutilizzabile (Fig. 1b). Inserire la linguetta del sensore nel connettore del cavo paziente fino a farla scattare in posizione.
3. Tirare leggermente il connettore del cavo paziente per verificare il contatto. Per facilitare i movimenti, fissare il cavo al paziente utilizzando del nastro adesivo.

###### Collegare il cavo Red LNC al sensore LNCS:

1. Orientare il connettore del sensore in modo da farlo combaciare con il connettore del cavo di prolunga.
2. Premere con decisione per assicurarsi che il cavo paziente sia inserito a fondo nel connettore del sensore (Fig. 2a).
3. Chiudere la copertura di plastica trasparente per bloccare in posizione il connettore del sensore (Fig. 2b).
4. Tirare leggermente il connettore del cavo paziente per verificare il contatto. Non tirare il cavo paziente.

## C. Scollegamento del cavo paziente Red dal sensore Masimo

**NOTA:** tirare solo i connettori, non tirare i cavi.

### Scollegare il cavo paziente Red PC dal sensore LNOP:

1. Posizionare il pollice e l'indice sui pulsanti presenti su entrambi i lati del connettore del cavo paziente.
2. Sensore adesivo (Fig. 3a). Sensore riutilizzabile (Fig. 3b). Esercitare una decisa pressione sui pulsanti grigi e rimuovere il sensore.

### Scollegare il cavo paziente Red LNC dal sensore LNCS:

1. Sollevare la copertura di bloccaggio in plastica trasparente (Fig. 4a).
2. Tirare in modo deciso il connettore del cavo paziente e il connettore del sensore per disconnettere il sensore (Fig. 4b). Non tirare il cavo paziente.

## PULIZIA

1. Rimuovere il sensore dal paziente e scollegarlo dal cavo paziente.
2. Pulire la superficie del cavo strofinandola con un tampone imbevuto di alcool isopropilico al 70%.
3. Strofinare tutte le superfici del cavo.
4. Intridere un altro panno o una garza con acqua sterile o distillata e strofinare tutte le superfici del cavo.
5. Asciugare il cavo strofinando tutte le superfici con un panno pulito o un tampone di garza asciutto.


### ATTENZIONE:

- Non immergere i connettori del cavo in alcuna soluzione liquida.
- Non sterilizzare per irradiazione, a vapore, in autoclave o con ossido di etilene.
- Non pulire con sostanze chimiche non approvate qui sopra.

## CARATTERISTICHE AMBIENTALI

cavo	R25	MD20	M20
Temperatura di funzionamento	Da -5°C a 50°C (da 23°F a 122°F)	Da 5°C a 40°C (da 41°F a 104°F)	Da 5°C a 40°C (da 41°F a 104°F)
Temperatura di conservazione	Da -40°C a 70°C (da -40°F a 158°F)	Da -40°C a 70°C (da -40°F a 158°F)	Da -40°C a 70°C (da -40°F a 158°F)
Umidità relativa:	Dal 15% al 95%, senza condensa	Dal 5% al 95%, senza condensa	Dal 10% al 95%, senza condensa

## COMPATIBILITÀ

 I cavi paziente Masimo possono essere utilizzati soltanto con dispositivi contenenti la tecnologia Masimo SET o Masimo rainbow SET e con sensori compatibili. Per informazioni sulla compatibilità di particolari modelli di dispositivi e sensori, rivolgersi ai singoli produttori dei sistemi di ossimetria. Ciascun produttore ha la responsabilità di specificare la compatibilità dei propri dispositivi con determinati modelli di sensore e/o di cavo. L'utilizzo di questo cavo con altri dispositivi potrebbe causare malfunzionamenti.

Per informazioni sulla compatibilità fare riferimento a: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

## GARANZIA

Masimo garantisce solo all'acquirente originale che i presenti prodotti, se usati in conformità alle istruzioni fornite con il Prodotto da Masimo, sono privi di difetti nei materiali e di fabbricazione per un periodo di sei (6) mesi. I prodotti monouso sono garantiti solo per l'utilizzo sul singolo paziente.

LA GARANZIA DI CUI SOPRA È LA SOLA GARANZIA ESCLUSIVA APPLICABILE AI PRODOTTI VENDUTI DA MASIMO ALL'ACQUIRENTE. MASIMO ESCLUDE ESPRESSAMENTE TUTTE LE ALTRE GARANZIE, ORALI, ESPRESSE O IMPLICITE, TRA CUI, SENZA ALCUNA LIMITAZIONE, QUALSIASI GARANZIA DI COMMERCIALITÀ O IDONEITÀ A SCOPPI SPECIFICI. IL SOLO OBBLIGO DA PARTE DI MASIMO È L'UNICO RIMEDIO A FAVORE DELL'ACQUIRENTE PER VIOLAZIONE DI QUALUNQUE GARANZIA SARÀ, A DISCREZIONE DI MASIMO, LA RIPARAZIONE O LA SOSTITUZIONE DEL PRODOTTO.

## ESCLUSIONI DELLA GARANZIA

Questa garanzia non è valida per i prodotti che non siano stati utilizzati in conformità con le istruzioni per l'uso fornite con il prodotto stesso o che siano stati sottoposti a utilizzo errato, negligenza, manomissione o danneggiamenti. La presente garanzia non è valida per i prodotti che siano stati collegati a dispositivi o a sistemi non previsti, modificati o smontati e rimontati. La presente garanzia non è valida per i sensori o i cavi paziente ritrattati, ricondizionati o riciclati.

IN NESSUN CASO MASIMO SARÀ RESPONSABILE, NEI CONFRONTI DELL'ACQUIRENTE O DI QUALSIASI ALTRA PERSONA, PER DANNI ACCIDENTALI, INDIRETTI, SPECIALI O CONSEGUENZIALI (INCLUSI, SENZA ALCUNA LIMITAZIONE, I DANNI PER PERDITA DI PROFITTO), ANCHE NEL CASO IN CUI MASIMO SIA STATA INFORMATA DELLA POSSIBILITÀ DEL VERIFICARSI DI TALI DANNI. LA RESPONSABILITÀ DI MASIMO PER I PRODOTTI VENDUTI ALL'ACQUIRENTE (IN BASE A CONTRATTO, GARANZIA, ACCERTAMENTO DI ILLECITO O RICHIESTA DI RISARCIMENTO) NON POTRÀ IN NESSUN CASO SUPERARE IL PREZZO PAGATO DALL'ACQUIRENTE PER IL LOTTO DI PRODOTTI INTERESSATI DALLA RICHIESTA DI RISARCIMENTO. IN NESSUN CASO MASIMO POTRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE DI DANNI DOVUTI A PRODOTTI RITRATTATI, RICONDIZIONATI O RICICLATI. LE LIMITAZIONI IN QUESTA SEZIONE NON PRECLUDONO QUALSIASI RESPONSABILITÀ CHE, AI SENSI DELLE LEGGI PERTINENTI, NON POSSONO ESSERE PRECLUSE PER CONTRATTO.

## NESSUNA LICENZA IMPLICITA

L'acquisto o il possesso del cavo paziente Red non comporta alcuna licenza esplicita o implicita relativa all'uso di questo cavo con ogni presidio che non sia autorizzato o provvisto di un'autorizzazione specifica all'uso con cavi paziente Red.

**ATTENZIONE: LA LEGGE FEDERALE U.S.A. LIMITA LA VENDITA DEL PRESENTE DISPOSITIVO DA PARTE DI UN MEDICO O SU PRESCRIZIONE DI UN MEDICO.**

Per uso professionale. Per le informazioni complete sulle prescrizioni, compresi messaggi di avvertenza, indicazioni, controindicazioni, precauzioni ed eventi indesiderati, leggere le istruzioni per l'uso.

Nel caso si verificano gravi incidenti durante l'utilizzo del prodotto, informare il produttore e l'autorità competente del proprio Paese.

**I simboli riportati di seguito possono essere presenti sul prodotto o sulle etichette del prodotto:**

SIMBOLO	DEFINIZIONE	SIMBOLO	DEFINIZIONE	SIMBOLO	DEFINIZIONE
	Attenersi alle istruzioni per l'uso		Raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Attenzione:</b> la legge federale degli Stati Uniti (USA) limita la vendita del presente dispositivo ai soli medici o dietro prescrizione medica
	Consultare le istruzioni per l'uso	<b>LOT</b>	Codice lotto	<b>CE</b>	Marchio di conformità alla direttiva europea sui dispositivi medici 93/42/CEE
	Produttore	<b>REF</b>	Numero catalogo (numero modello)	<b>EC REP</b>	Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea
	Data di fabbricazione AAAA-MM-GG	<b>####</b>	Numero di riferimento Masimo		Peso corporeo
	Attenzione		Limite di umidità per la conservazione		Intervallo temperatura di conservazione
	Raccolta rifiuti separata		Non utilizzare se la confezione è danneggiata e consultare le istruzioni per l'uso		Conservare in un luogo asciutto
	Fragile, maneggiare con cura	<b>&gt;</b>	Maggiore di	<b>&lt;</b>	Minore di
	Non sterile		Non contiene lattice di gomma naturale		Limite di pressione atmosferica
<b>MD</b>	Dispositivo medico	<b>UDI</b>	Identificatore dispositivo univoco		Le istruzioni per l'uso e i manuali sono disponibili in formato elettronico su <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Nota: le istruzioni per l'uso in formato elettronico non sono disponibili in tutti i Paesi.</b>
	Importatore		Distributore		

Brevetti: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, , X-Cal, rainbow, rainbow Acoustic Monitoring, RRa e SET sono marchi registrati a livello federale di Masimo Corporation.

# Cables del paciente Red

es

## Serie Red PC

## Serie Red LNC

### INSTRUCCIONES DE USO

Reutilizable



Fabricado sin látex de caucho natural



No estéril

#### INDICACIONES

Los cables del paciente Red PC y los cables del paciente Red LNC tienen las mismas indicaciones de uso que los sensores correspondientes. Para conocer las indicaciones de uso y la información de prescripción del producto, consulte las instrucciones de uso del sensor compatible.

#### DESCRIPCIÓN

Los cables del paciente Red PC se usan con sensores Masimo® LNOP® y los cables del paciente Red LNC se usan con sensores Masimo LNCS®.

La serie Red de cables del paciente se ha verificado usando tecnología Masimo rainbow SET®.

**ADVERTENCIA:** Los sensores y cables Masimo están diseñados para usarse con dispositivos que incluyan oximetría Masimo SET® o Masimo rainbow SET o que cuenten con licencia para utilizar sensores Masimo.

#### ADVERTENCIAS, PRECAUCIONES Y NOTAS

- Para ver las instrucciones completas o instrucciones adicionales, siempre consulte el Manual del operador del módulo del oxímetro.
- Asegúrese de que el cable esté físicamente intacto, sin cables rotos ni pelados, ni partes dañadas. Inspeccione visualmente el cable y deséchelo si está agrietado o presenta signos de deterioro.
- Todos los sensores y cables están diseñados para usarse con monitores específicos. Antes de su uso, verifique la compatibilidad del monitor, el cable y el sensor, ya que, de lo contrario, esto puede ocasionar fallas en el rendimiento del equipo y/o daños al paciente.
- Guíe cuidadosamente el cable del paciente para disminuir la posibilidad de que el paciente se enrede o estrangule.
- Si el sensor o el módulo del oxímetro no se conectan correctamente al cable, se obtendrán lecturas intermitentes o resultados imprecisos, o no se tomará ninguna lectura.
- Para evitar dañar el cable al conectarlo o desconectarlo en cualquiera de sus extremos, siempre sostenga el conector en lugar de sostener el cable mismo.
- Para evitar daños, no remoje ni sumerja el sensor ni el cable en ninguna solución líquida. No intente esterilizar el cable ni el sensor.
- No intente volver a procesar, reacondicionar ni reciclar los sensores o los cables del paciente Masimo, ya que estos procesos pueden dañar los componentes eléctricos, lo que potencialmente podría causarle daños al paciente.
- **Precaución:** Reemplace el cable cuando se muestre un mensaje de reemplazar cable o un mensaje persistente de SIQ baja mientras se esté monitorizando a pacientes consecutivos después de haber completado los pasos para la solución de problemas de SIQ baja identificados en el manual del operador del dispositivo de monitorización.
- **Nota:** El cable se proporciona con tecnología X-Cal® para minimizar el riesgo de lecturas imprecisas y de pérdida no anticipada de monitorización del paciente. El cable proporcionará hasta 17.520 horas de tiempo de monitorización del paciente. Cuando se haya agotado el tiempo de monitorización del paciente, reemplace el cable. Algunos dispositivos de monitorización de legado no distinguen entre el cable y el sensor. En estos dispositivos, un mensaje de reemplazar sensor podría referirse tanto al sensor como al cable.

#### INSTRUCCIONES

##### A. Conexión del cable del paciente Red al dispositivo

1. Conecte el conector del dispositivo del cable del paciente al conector correspondiente del dispositivo.
2. Asegúrese de que el conector del cable del paciente esté correctamente conectado al dispositivo. Deberá escuchar o sentir el clic de la conexión.

##### B. Conexión del cable del paciente Red a los sensores

###### Conecte el cable del paciente Red PC al sensor LNOP:

1. Oriente la lengüeta conectora del sensor de modo que los contactos "brillantes" apunten hacia arriba. Empareje el logotipo del sensor con el logotipo del cable del paciente.
2. Sensor adhesivo (Fig. 1a). Sensor reutilizable (Fig. 1b). Inserte la lengüeta del sensor en el conector del cable del paciente hasta que oiga o sienta el clic de la conexión.
3. Tire suavemente del conector del cable del paciente para asegurar un contacto positivo. Se puede usar cinta para fijar el cable al paciente y así facilitarle el movimiento.

###### Conecte el cable del paciente Red LNC al sensor LNCS:

1. Oriente el conector del sensor de modo que se acople con el conector del cable de extensión.
2. Presione con firmeza para asegurar que el cable del paciente esté correctamente conectado al conector del sensor (Fig. 2a).
3. Cierre la cubierta de plástico transparente para fijar el conector del sensor en su lugar (Fig. 2b).
4. Tire suavemente del conector del cable del paciente para asegurar un contacto positivo. No tire del cable del paciente.

### C. Desconexión del cable del paciente Red del sensor Masimo

**NOTA:** Tire solamente de los conectores; no tire de los cables.

#### Desconecte el cable del paciente Red PC del sensor LNOP:

1. Coloque el dedo pulgar y el dedo índice sobre los botones que se encuentran a ambos lados del conector del cable del paciente.
2. Sensor adhesivo (Fig. 3a). Sensor reutilizable (Fig. 3b). Presione los botones con firmeza y tire para retirar el sensor.

#### Desconecte el cable del paciente Red LNC del sensor LNCS:

1. Levante la cubierta de fijación de plástico transparente (Fig. 4a).
2. Tire con firmeza del conector del cable del paciente y del conector del sensor para desconectar el sensor (Fig. 4b). No tire del cable del paciente.

### LIMPIEZA

1. Retírele el sensor al paciente y desconéctelo del cable del paciente.
2. Limpie la superficie del cable con una toallita con alcohol isopropílico al 70 %.
3. Limpie todas las superficies del cable.
4. Empape otro paño o gasa con agua destilada o estéril y limpie todas las superficies del cable.
5. Seque el cable pasándole un paño limpio o una gasa seca a todas las superficies.


#### PRECAUCIÓN:

- No sumerja los conectores del cable en ninguna solución líquida.
- No lo esterilice con radiación, vapor, autoclave ni óxido de etileno.
- No lo limpie con productos químicos no aprobados arriba.

### CONDICIONES AMBIENTALES

cable	R25	MD20	M20
Temperatura de funcionamiento	-5°C a 50°C (23°F a 122°F)	5°C a 40°C (41°F a 104°F)	5°C a 40°C (41°F a 104°F)
Temperatura de almacenamiento	-40°C a 70°C (-40°F a 158°F)	-40°C a 70°C (-40°F a 158°F)	-40°C a 70°C (-40°F a 158°F)
Humedad relativa	15% a 95%, sin condensación	5% a 95%, sin condensación	10% a 95%, sin condensación

### COMPATIBILIDAD

 Los cables del paciente Masimo solo deben utilizarse con dispositivos que incluyan tecnología Masimo SET o Masimo rainbow SET y con sensores compatibles. Consulte a los fabricantes individuales de sistemas de oximetría para verificar la compatibilidad de los dispositivos y los modelos de sensores particulares. Cada fabricante de dispositivos es responsable de determinar si sus dispositivos son compatibles con cada modelo de sensor y/o cable. El uso de este cable con otros dispositivos puede provocar un rendimiento inadecuado o impedir su funcionamiento.

Para obtener información de referencia acerca de la compatibilidad, consulte: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

### GARANTÍA

Masimo le garantiza únicamente al comprador inicial que estos productos, cuando se usan en conformidad con las instrucciones proporcionadas con los productos de Masimo, estarán libres de defectos de materiales y mano de obra durante un período de seis (6) meses. Los productos de un solo uso se garantizan únicamente para su uso en un solo paciente.

LA ANTERIOR ES LA ÚNICA Y EXCLUSIVA GARANTÍA APLICABLE A LOS PRODUCTOS QUE MASIMO LE VENDE AL COMPRADOR. MASIMO SE DESLINDA EXPRESAMENTE DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA VERBAL, EXPRESA O IMPLÍCITA, LO QUE INCLUYE, DE MANERA ENUNCIATIVA MAS NO LIMITATIVA, CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O DE ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. LA ÚNICA OBLIGACIÓN DE MASIMO Y EL RECURSO EXCLUSIVO DEL COMPRADOR POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA SERÁ, A ELECCIÓN DE MASIMO, REPARAR O REPONER EL PRODUCTO.

### EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

Esta garantía no se extiende a ningún producto que se haya utilizado en violación de las instrucciones de operación que se proporcionan con el producto o que haya estado sujeto a mal uso, negligencia, accidentes o daños de origen externo. Esta garantía no se extiende a ningún producto que se haya conectado a algún dispositivo o sistema no destinado para ello, que se haya modificado o que se haya desensamblado y vuelto a ensamblar. Esta garantía no se extiende a los sensores o cables del paciente que se hayan reacondicionado, reciclado o vuelto a procesar.

MASIMO EN NINGÚN CASO SERÁ RESPONSABLE ANTE EL COMPRADOR NI ANTE NINGUNA OTRA PERSONA POR DAÑOS INCIDENTALES, INDIRECTOS, ESPECIALES O CONSECUENTES (LO QUE INCLUYE, ENTRE OTROS, LUCRO CESANTE), INCLUSO AUNQUE SE LE INFORME DE LA POSIBILIDAD DE QUE SUCEDAN DICHOS DAÑOS. LA RESPONSABILIDAD DE MASIMO QUE SE DERIVE DE CUALQUIER PRODUCTO VENDIDO AL COMPRADOR (CONFORME A UN CONTRATO, GARANTÍA, AGRAVIO U OTRA RECLAMACIÓN) EN NINGÚN CASO EXCEDERÁ EL MONTO PAGADO POR EL COMPRADOR POR EL LOTE DE PRODUCTO(S) IMPLICADO(S) EN DICHA RECLAMACIÓN. MASIMO EN NINGÚN CASO SERÁ RESPONSABLE POR DAÑO ALGUNO QUE SE ASOCIE CON UN PRODUCTO QUE SE HAYA REACONDICIONADO, REICLADO O VUELTO A PROCESAR. LAS LIMITACIONES INCLUIDAS EN ESTA SECCIÓN NO SE CONSIDERARÁN COMO EXCLUYENTES DE RESPONSABILIDAD ALGUNA QUE, CONFORME A LA LEGISLACIÓN APLICABLE EN MATERIA DE RESPONSABILIDAD DE PRODUCTOS, NO SE PUEDA EXCLUIR LEGALMENTE POR CONTRATO.



## AUSENCIA DE LICENCIA IMPLÍCITA

La compra o posesión de este cable del paciente Red no confiere ningún tipo de licencia, expresa o implícita, para utilizar este cable con ningún dispositivo que no sea un dispositivo autorizado o que no cuente con autorización por separado para utilizar cables del paciente Red.

**PRECAUCIÓN:** POR LEY FEDERAL (EUA), ESTE DISPOSITIVO SOLO ESTÁ A LA VENTA POR PARTE O POR ORDEN DE UN MÉDICO.

Para uso profesional. Consulte las instrucciones de uso para obtener la información completa de prescripción, que incluye indicaciones, contraindicaciones, advertencias, precauciones y eventos adversos.

Si se produce algún incidente grave con el producto, notifíquelo a la autoridad competente de su país y al fabricante.

**Los siguientes símbolos pueden aparecer en el producto o su etiqueta:**

SÍMBOLO	DEFINICIÓN	SÍMBOLO	DEFINICIÓN	SÍMBOLO	DEFINICIÓN
	Siga las instrucciones de uso		Recogida por separado de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (Directiva RAEE).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Precaución:</b> La ley federal (EE. UU.) restringe la venta de este dispositivo únicamente a facultativos autorizados o bajo prescripción facultativa
	Consulte las instrucciones de uso	<b>LOT</b>	Código de lote	<b>CE</b>	Marca de conformidad con la Directiva europea sobre productos sanitarios 93/42/CEE
	Fabricante	<b>REF</b>	Número de catálogo (número de modelo)	<b>ECIREP</b>	Representante autorizado en la Comunidad Europea
	Fecha de fabricación: DD-MM-AAAA	<b>####</b>	Número de referencia de Masimo		Peso corporal
	Precaución		Límite de humedad de almacenamiento		Rango de temperatura de almacenamiento
	No desechar		No use si el envase está dañado y consulte las instrucciones de uso		Mantener seco
	Frágil, manipular con cuidado	<b>&gt;</b>	Mayor que	<b>&lt;</b>	Menor que
	No estéril		Fabricado sin látex de caucho natural		Límite de presión atmosférica
<b>MD</b>	Producto sanitario	<b>UDI</b>	Identificador único de dispositivo		Las indicaciones, instrucciones de uso o manuales están disponibles en formato electrónico en <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Nota: Las instrucciones de uso en formato electrónico no están disponibles en todos los países.</b>
	Importador		Distribuidor		

Patentes: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, , rainbow, rainbow Acoustic Monitoring, RRa y SET son marcas comerciales registradas a nivel federal de Masimo Corporation.

# Red-patientkablar

SV

## Red PC-serien

## Red LNC-serien

### BRUKSANVISNING

Återanvändbar

 Inte tillverkad med naturligt gummitalex Osteril

#### INDIKATIONER

Red PC-patientkablar och Red LNC -patientkablar har samma indikationer som de tillämpliga sensorerna. Indikationer och förskrivningsinformation finns i bruksanvisningen till den kompatibla sensorn.

#### BESKRIVNING

Red PC-patientkablar används tillsammans med Masimo® LNOP®-sensorer och Red LNC -patientkablar används tillsammans med Masimo LNCS®-sensorer.

Red-seriens patientkablar har verifierats med Masimo rainbow SET®-teknologi.

**WARNING:** Masimo-sensorer och -kablar är avsedda för användning med instrument som innehåller Masimo SET®- eller Masimo rainbow SET-oximetri eller som är licensierade för att använda Masimo-sensorer.

#### VARNINGAR, FÖRSIKTIGHETSANVISNINGAR OCH ANMÄRKNINGAR

- Läs alltid i oximetermodulens användarmanual om du behöver fullständiga anvisningar eller mer information.
- Se till att kabeln är i gott fysiskt skick och att den inte har några trasiga eller fransade ledningar eller skadade delar. Granska kabeln visuellt och kassera om du upptäcker sprickbildningar eller tecken på försämring.
- Alla sensorer och kablar är utformade för att användas med specifika monitorer. Kontrollera monitorns, kabelns och sensorns kompatibilitet före användning för att undvika försämrade funktion och/eller risk för patientskada.
- Dra patientkablar försiktigt för att minska risken för att patienten trasslar in sig eller stryps.
- Underlåtenhet att ansluta sensorn eller oximetermodulen till kabeln på rätt sätt leder till oregelbundna avläsningar, felaktiga resultat eller ingen avläsning alls.
- Fatta alltid tag i anslutningen, inte i kabeln, när du ansluter eller kopplar ur endera änden för att undvika skador på kabeln.
- Sensor och kabeln får inte blöttäckas eller sänkas ned i någon vätskelösning. Försök inte sterilisera kabeln eller sensorn.
- Masimo-sensorer och patientkablar får inte ombearbetas, repareras eller återanvändas eftersom dessa processer kan skada de elektriska komponenterna, vilket kan leda till patientskada.
- Var försiktig!** Byt ut kabeln när ett meddelande om byte av kabel visas, eller när ett meddelande om låg SIQ fortsätter att visas vid övervakning av flera patienter i följd efter att du har slutfört felsökningsstegen för låg SIQ som finns i övervakningsenhetens användarmanual.
- Obs!** Kabeln innehåller X-Cal®-teknik som minimerar risken för felaktiga avläsningar och oväntade bortfall av patientövervakningen. Kabeln kan användas för patientövervakning i upp till 17 520 timmar. Byt ut kabeln när patientövervakningstiden har överskridits. Vissa äldre övervakningsenheter skiljer inte mellan kabel och sensor. I sådana enheter kan ett meddelande om byte av sensor eller liknande gälla antingen sensorn eller kabeln.

#### INSTRUKTIONER

##### A. Ansluta Red-patientkabeln till enheten

- Anslut patientkabelns enhetsanslutning till motsvarande anslutning på enheten.
- Säkerställ att patientkabelns anslutning sitter fast ordentligt i enheten. Du ska känna eller höra ett klick vid anslutningen.

##### B. Ansluta Red-patientkabeln till sensorerna

###### Anslut Red PC-kabeln till LNOP-sensorn:

- Rikta sensorns anslutningsflik så att de "blanka" kontaktytorna pekar uppåt. Passa in logotypen på sensorn med logotypen på patientkabeln.
- Självhäftande sensor (**fig. 1a**). Återanvändbar sensor (**fig. 1b**). För in fliken på sensorn i patientkabelanslutningen tills du känner eller hör ett klick i anslutningen.
- Dra försiktigt i patientkabelanslutningen för att säkerställa en positiv kontakt. Tejp kan användas för att fästa kabeln på patienten så att rörlighet underlättas.

###### Anslut Red LNC-kabeln till LNCS-sensorn:

- Rikta in sensorns anslutning så att den passar ihop med anslutningen på förlängningskabeln.
- Tryck hårt så att patientkabeln sitter fast i sensoranslutningen ordentligt (**fig. 2a**).
- Stäng det genomskinliga plastlocket för att låsa fast sensoranslutningen (**fig. 2b**).
- Dra försiktigt i patientkabelanslutningen för att säkerställa en positiv kontakt. Dra inte i patientkabeln.

### C. Koppla loss Red-patientkabeln från Masimo-sensorn

**OBS!** Dra bara i anslutningarna, dra aldrig i kablarna.

#### Koppla loss Red PC-patientkabeln från LNOP-sensorn:

1. Sätt tummen och pekfingret på knapparna på vardera sida om patientkabelns anslutning.
2. Självhäftande sensor (fig. 3a). Återanvändbar sensor (fig. 3b). Tryck ordentligt på knapparna och dra för att ta bort sensorn.

#### Koppla loss Red LNC-patientkabeln från LNCS-sensorn:

1. Lyft det genomskinliga plastlocket (fig. 4a).
2. Dra ordentligt i patientkabelns anslutning och i sensoranslutningen, så att sensorn kan kopplas loss (fig. 4b). Dra inte i patientkabeln.

### RENGÖRING

1. Ta loss sensorn från patienten och koppla bort den från patientkabeln.
2. Du kan sedan rengöra kabelns yta genom att torka av den med 70-procentig isopropylalkohol.
3. Torka av alla ytor på kabeln.
4. Blötlägg ännu en duk eller gasväv med steriliserat eller destillerat vatten och torka av alla ytor på kabeln.
5. Torka kabeln genom att torka av alla ytor med en torr trasa eller gasväv.

#### Var försiktig!

- Sänk inte ner anslutningarna på kabeln i någon vätskelösning.
- Sterilisera inte med strålning, ånga, autoklavering eller etylenoxid.
- Rengör inte med kemikalier som inte är godkända enligt ovan.

### MILJÖFÖRHÅLLANDEN

Kabeln	R25	MD20	M20
Temperatur under drift	-5°C till 50°C (23°F till 122°F)	5°C till 40°C (41°F till 104°F)	5°C till 40°C (41°F till 104°F)
Förvaringstemperatur	-40°C till 70°C (-40°F till 158°F)	-40°C till 70°C (-40°F till 158°F)	-40°C till 70°C (-40°F till 158°F)
Relativ luftfuktighet	15% till 95% icke-kondenserande	5% till 95% icke-kondenserande	10% till 95% icke-kondenserande

### KOMPATIBILITET

Masimo-patientkablar ska endast användas med enheter som innehåller Masimo SET- eller Masimo rainbow SET-teknologi samt med kompatibla sensorer. Konsultera de enskilda oximetrisystemens tillverkare för att få information om huruvida specifika enheter och sensormodeller passar ihop. Varje instrumenttillverkare är ansvarig för att fastställa om deras enheter passar ihop med en sensor- och/eller kabelmodell. Om denna kabel används med andra enheter kan det leda till felaktigt eller utebliven funktion.

Information om kompatibilitet finns på: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

### GARANTI

Masimo garanterar endast den ursprungliga köparen att dessa produkter, när de används enligt de anvisningar från Masimo som medföljer produkterna, är fria från fel i material och utförande i sex (6) månader. Produkter för engångsbruk ska (enligt garantin) endast användas med en patient.

DET FÖREGÅENDE ÄR DEN ENDA GARANTI SOM GÄLLER FÖR PRODUKTER SOM SÄLJS AV MASIMO TILL KÖPAREN. MASIMO FRÅNSÄGER SIG UTTRYCKLIGEN ALLA ANDRA MUNTliga, UTTRYCKLIGA OCH UNDERFÖRSTÄDDA GARANTIER, INKLUSIVE, UTAN BEGRÄNSNING, ALLA GARANTIER OM SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR ETT VISST ÄNDAMÅL. MASIMOS ENDA ANSVAR OCH KÖPARENS ENDA ERSÄTTNING FÖR BRUTEN GARANTI ÄR, ENLIGT MASIMOS VAL, REPARATION ELLER ERSÄTTNING AV PRODUKTEN.

### UNDANTAG FRÅN GARANTIN

Denna garanti omfattar inte produkter som använts i strid mot bruksanvisningarna som tillhandahålls med produkten, eller som har utsatts för vårdslöshet, vanskötsel, olycka eller externt åsamkad skada. Denna garanti omfattar inte produkter som har kopplats till icke avsedda enheter eller system, har ändrats eller tagits isär eller satts ihop igen. Denna garanti omfattar inte sensorer eller patientkablar som har ombearbetats, reparerats eller återanvänts.

UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER BÄR MASIMO ANSVAR INFÖR KÖPAREN ELLER ANNAN PERSON FÖR FÖLJDSKADA, INDIREKT ELLER SÄRSKILD SKADA (INKLUSIVE, UTAN BEGRÄNSNING, UTEBLIVEN VINST), ÄVEN OM MÖJLIGHETEN DÄROM MEDDELAS. UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER SKA MASIMOS ANSVAR FÖR PRODUKTER SOM SÄLTS TILL KÖPARE (UNDER KONTRAKT, GARANTI, ÅTALBAR HANDLING ELLER ANDRA FORDRINGAR) ÖVERSKRIDA SUMMAN BETALD AV KÖPAREN FÖR PRODUKTERNA I EN SÅDAN FORDRAN. MASIMO ÄR UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER ANSVARIGT FÖR SKADOR SOM UPPSTÅR I SAMBAND MED ANVÄNDNING AV EN PRODUKT SOM HAR OMBEARBETATS, REPARERATS ELLER ÅTERANVÄNTS. BEGRÄNSNINGARNA I DETTA AVSNITT SKALL INTE ANSES UTESLUTA VARJE ANSVAR SOM, ENLIGT TILLÄMPLIG PRODUKTANSVARSLAG, LAGLIGEN INTE KAN UTESLUTAS GENOM KONTRAKT.

### INGEN UNDERFÖRSTÄDD LICENS





























Köp eller innehav av denna Red-patientkabel medför ingen uttryckt eller underförstådd licens att använda denna kabel med en enhet som inte är en behörig enhet, eller som är separat behörig att använda Red-patientkablar.

**VAR FÖRSIKTIG! ENLIGT FEDERAL LAGSTIFTNING I USA FÅR DENNA ENHET ENDAST SÄLJAS AV LÄKARE ELLER PÅ LÄKARES ORDINATION.**

För professionell användning. Se bruksanvisningen för fullständig förskrivningsinformation, inklusive indikationer, kontraindikationer, varningar, observationer och biverkningar.

Om du råkar ut för en allvarlig incident med produkten, meddela behörig myndighet i ditt land och tillverkaren.

**Följande symboler kan finnas på produkten eller i produktmärknigen:**

SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION
	Följ bruksanvisningen		Separat insamling för elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Försiktigt:</b> Enligt federal lagstiftning i USA får denna enhet endast säljas av läkare eller på läkares ordination
	Se bruksanvisningen		Partinummer		Konformitetsmärkning för det europeiska direktivet om medicinteknisk utrustning 93/42/EEG
	Tillverkare		Katalognummer (modellnummer)		Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen
	Tillverkningsdatum AAAA-MM-DD		Masimos referensnummer		Kroppsvikt
	Försiktigt		Luftfuktighetsbegränsning vid förvaring		Förvaringstemperaturområde
	Kassera inte		Använd inte om förpackningen är skadad och se bruksanvisningen		Förvaras torrt
	Ömtålig/bräcklig, hantera varsamt		Större än		Mindre än
	Osteril		Denna produkt är inte tillverkad av naturligt gummlatex		Atmosfärtryckbegränsning
	Medicinteknisk utrustning		Unik enhetsidentifierare		Instruktioner/bruksanvisningar/manualer finns i elektroniskt format på <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Obs! Den elektroniska bruksanvisningen är inte tillgänglig i alla länder.</b>
	Importör		Distributör		

Patent: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, X-Cal, rainbow, rainbow Acoustic Monitoring, RRa och SET är federalt registrerade varumärken som tillhör Masimo Corporation.

# Red-patiëntenkabels

nl

## Red PC-serie

## Red LNC-serie

### GEBRUIKSAANWIJZING

Herbruikbaar



Niet vervaardigd met latex van natuurrubber



Niet steriel

#### INDICATIES

De Red PC-patiëntenkabels en de Red LNC patiëntenkabels hebben dezelfde indicaties voor gebruik als de bijbehorende sensoren. Zie de gebruiksaanwijzing van de bijbehorende sensor voor indicaties voor gebruik en beschrijvingen.

#### BESCHRIJVING

De Red PC-patiëntenkabels worden gebruikt met Masimo® LNOP®-sensoren en de Red LNC patiëntenkabels worden gebruikt met Masimo LNCS®-sensoren.

De Red-patiëntenkabelserie is geverifieerd met Masimo rainbow SET®-technologie.

**WAARSCHUWING:** Masimo-sensoren en -kabels zijn ontworpen voor gebruik met apparaten met Masimo SET®- of Masimo rainbow SET-oximetrie of die in licentie zijn gegeven voor gebruik met Masimo-sensoren.

#### WAARSCHUWINGEN, LET OP-MELDINGEN EN OPMERKINGEN

- Raadpleeg altijd de gebruikershandleiding van de oximetermodule voor complete of aanvullende instructies.
- Controleer of de kabel fysiek intact is, d.w.z. dat er geen draden gebroken of gerafeld en er geen onderdelen beschadigd zijn. Inspecteer de kabel visueel en gooi deze weg als er barsten of tekenen van slijtage zichtbaar zijn.
- Alle sensoren en kabels zijn bestemd voor gebruik met specifieke monitoren. Controleer voor gebruik de compatibiliteit van de monitor, de kabel en de sensor, omdat incompatibiliteit tot slechte prestaties en/of letsel bij de patiënt kan leiden.
- De kabel en patiëntenkabel zorgvuldig leiden om te voorkomen dat de patiënt verstrikt of beklemd raakt.
- Als de sensor of de oximetermodule niet correct op de kabel worden aangebracht, heeft dit intermitterende metingen, onnauwkeurige resultaten of een volledige afwezigheid van metingen tot gevolg.
- Houd de kabel altijd vast aan de connector en niet aan de kabel zelf wanneer u een van beide uiteinden aansluit of loskoppelt, om beschadiging van de kabel te voorkomen.
- Week of dompel de sensor of kabel niet in vloeistoffen om schade te voorkomen. Probeer de kabel of sensor niet te steriliseren.
- Probeer sensoren of patiëntenkabels van Masimo niet opnieuw te gebruiken/prepareren of te recyclen, aangezien dit de elektrische onderdelen kan beschadigen en bij de patiënt letsel tot gevolg kan hebben.
- **Let op!** Vervang de kabel wanneer het bericht 'Kabel vervangen' wordt weergegeven of wanneer tijdens het bewaken van opeenvolgende patiënten constant een bericht over lage SIQ wordt weergegeven nadat u de stappen voor probleemoplossing voor lage SIQ hebt uitgevoerd volgens de gebruikershandleiding van het bewakingsapparaat.
- **Opmerking:** De kabel is voorzien van X-Cal®-technologie om het risico van onnauwkeurige afleeswaarden en onverwachte onderbreking van de bewaking van de patiënt te beperken. De kabel is geschikt voor een bewakingsduur van maximaal 17.520 uur. Vervang de kabel wanneer de bewakingsduur is verstreken. Bij sommige oudere bewakingsapparaten wordt geen onderscheid gemaakt tussen de kabel en de sensor. Bij deze apparaten kan een bericht over het vervangen van de sensor betrekking hebben op zowel de sensor als de kabel.

#### INSTRUCTIES

##### A. De Red-patiëntenkabel op het instrument aansluiten

1. Sluit de connector van de patiëntenkabel voor het apparaat aan op de overeenkomende connector van het apparaat.
2. Controleer of de connector van de patiëntenkabel goed op het apparaat wordt aangesloten. U hoort een klik van de verbinding te horen of te voelen.

##### B. De Red-patiëntenkabel aansluiten op de sensoren

###### Sluit de Red PC-kabel aan op de LNOP-sensor:

1. Richt het connectorlipje van de sensor zo zodat de 'glimmende' contactpunten omhoog gericht zijn. Zet het logo op de sensor in lijn met het logo op de patiëntenkabel.
2. Kleefsensor (afb. 1a). Herbruikbare sensor (afb. 1b). Steek de lip van de sensor in de connector op de patiëntenkabel, totdat u voelt of hoort dat deze vastklikt.
3. Trek rustig aan de patiëntenkabelconnector om te controleren of de verbinding goed is. Gebruik eventueel tape om de kabel op de patiënt vast te zetten voor een grotere bewegingsvrijheid.

###### Sluit de Red LNC-kabel aan op de LNCS-sensor:

1. Steek de stekker van de sensor goed in de connector op de verlengkabel.
2. Druk de stekker goed aan om ervoor te zorgen dat de patiëntenkabel goed op de sensorconnector wordt aangesloten (afb. 2a).
3. Sluit het doorzichtige kunststof deksel om de sensorconnector op zijn plaats vast te zetten (afb. 2b).
4. Trek rustig aan de patiëntenkabelconnector om te controleren of de verbinding goed is. Trek niet aan de patiëntenkabel.

## C. De Red-patiëntenkabel van de Masimo-sensor loskoppelen

**OPMERKING:** Trek alleen aan de connectoren, niet aan de kabels.

### De Red PC-patiëntenkabel loskoppelen van de LNOP-sensor:

1. Plaats duim en wijsvinger op de knoppen aan weerszijden van de patiëntenkabelconnector.
2. Kleefsensor (afb. 3a). Herbruikbare sensor (afb. 3b). Druk stevig op de knoppen en trek om de sensor te verwijderen.

### De Red LNC-patiëntenkabel loskoppelen van de LNCS-sensor:

1. Til het doorzichtige kunststof borgdekseel op (afb. 4a).
2. Trek stevig aan de patiëntenkabelconnector en de sensorconnector om de sensor los te koppelen (afb. 4b). Trek niet aan de patiëntenkabel.

## REINIGING

1. Neem de sensor van de patiënt en koppel de sensor los van de patiëntenkabel.
2. Reinig het oppervlak van de kabel door dit af te nemen met een gaasje met 70% isopropanol.
3. Veeg alle oppervlakken van de kabel af.
4. Doordrenk een andere doek of gaas met gedistilleerd water en maak alle oppervlakken van de kabel schoon.
5. Veeg alle oppervlakken van de kabel droog met een schoon doekje of droog gaasje.


### LET OP:

- De connectoren op de kabel niet in vloeistoffen onderdompelen.
- Niet steriliseren door middel van bestraling, stoom, autoclaaf of ethyleenoxide.
- Niet reinigen met chemicaliën die hierboven niet zijn goedgekeurd.

## OMGEVINGSVOORWAARDEN

kabel	R25	MD20	M20
Bedrijfstemperatuur	-5°C tot 50°C (23°F tot 122°F)	5°C tot 40°C (41°F tot 104°F)	5°C tot 40°C (41°F tot 104°F)
Opslagtemperatuur	-40°C tot 70°C (-40°F tot 158°F)	-40°C tot 70°C (-40°F tot 158°F)	-40°C tot 70°C (-40°F tot 158°F)
Relatieve luchtvochtigheidsgraad	15% tot 95% niet-condenserend	5% tot 95% niet-condenserend	10% tot 95% niet-condenserend

## COMPATIBILITEIT

 De Masimo-patiëntenkabels zijn uitsluitend bestemd voor gebruik met apparaten met Masimo SET- of Masimo rainbow SET-technologie en met compatibele sensoren. Neem contact op met de producent van de verschillende oximetriesystemen over de compatibiliteit van specifieke apparaten en sensormodellen. Elke fabrikant van apparaten is verantwoordelijk voor het bepalen of zijn apparaten compatibel zijn met elk sensor- en/of kabelmodel. Het is mogelijk dat deze kabel niet of onjuist functioneert bij gebruik in combinatie met andere apparaten.

Ga voor meer informatie over compatibiliteit naar: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

## GARANTIE

Masimo biedt alleen de eerste koper de garantie dat deze producten, indien gebruikt volgens de bij de producten van Masimo geleverde aanwijzingen, geen gebreken zullen vertonen qua materialen en uitvoering gedurende de periode van zes (6) maanden. De producten voor eenmalig gebruik hebben slechts een garantie voor gebruik bij één patiënt.

HET HIERVOOR BEPAALDE IS DE ENIGE GARANTIE VAN TOEPASSING OP DOOR MASIMO AAN DE KOPER VERKOCHTE PRODUCTEN. MASIMO WIJST UITDRUKKELIJK ALLE ANDERE MONDELINGE, UITGESPROKEN OF STILZWIJGENDE GARANTIES AF MET INBEGRIJF VAN DOCH NIET BEPERKT TOT ALLE GARANTIES AANGAANDE VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL. DE ENIGE VERPLICHTING VAN MASIMO EN HET EXCLUSIEVE VERHAAL VAN DE KOPER VOOR INBREUK OP EEN GARANTIE IS DE REPARATIE OF VERVANGING VAN HET PRODUCT, NAAR KEUZE VAN MASIMO.

## UITSLUITINGEN VAN GARANTIE

Deze garantie strekt zich niet uit tot producten die niet zijn gebruikt volgens de bij het product geleverde bedieningsinstructies of die zijn misbruikt, verwaarloosd, of door ongelukken of schade van buitenaf zijn beschadigd. Deze garantie strekt zich niet uit tot producten die zijn aangesloten op een ongeoorloofd apparaat of systeem, zijn gewijzigd, zijn gedomonteerd of opnieuw zijn gemonteerd. Deze garantie geldt niet voor sensoren of patiëntenkabels die opnieuw zijn gebruikt/geprepareerd of gerecycled.

ONDER GEEN ENKELE VOORWAARDE IS MASIMO AANSPRAKELIJK JEGENS DE KOPER OF DERDEN VOOR EVENTUELE BIJKOMSTIGE, INDIRECTE, BIJZONDERE OF VERVOLGSCHADE (MET INBEGRIJF VAN, DOCH NIET BEPERKT TOT GEDERFDE WINST) EN DIT ZELFS NIET INDIEN ZIJ OP DE HOOGSTE IS GEBRACHT VAN DE MOGELIJKHEID HIERVAN. IN GEEN GEVAL GAAT DE AANSPRAKELIJKHEID VAN MASIMO VOORTKOMENDE UIT AAN DE KOPER VERKOCHTE PRODUCTEN (DOOR CONTRACT, GARANTIE, ONRECHTMATIGE DAAD OF ANDERE CLAIMS) HET DOOR DE KOPER BETAALDE BEDRAG VOOR DE PARTIJ PRODUCTEN DIE EEN DERGELIJKE CLAIM BETREFFEN, TE BOVEN. MASIMO IS IN GEEN GEVAL AANSPRAKELIJK VOOR SCHADE DIE WORDT VEROORZAAKT DOOR EEN PRODUCT DAT OPNIEUW IS GEBRUIKT/GEPREPAREERD OF IS GERECYCLED. DE BEPERKINGEN IN DEZE SLUITEN GEEN AANSPRAKELIJKHEDEN UIT DIE, VOLGENS DE VIGERENDE WETGEVING AANGAANDE PRODUCTAANSPRAKELIJKHEID, NIET WETTELIJK PER CONTRACT KUNNEN WORDEN UITGESLOTEN.

## GEEN IMPLICIETE LICENTIE

Aankoop of bezit van deze Red-patiëntenkabel verleent niet het uitdrukkelijke of impliciete recht tot gebruik van deze kabel met apparatuur die geen goedgekeurde apparatuur is of met apparatuur waarvoor niet afzonderlijk toestemming tot gebruik met Red-patiëntenkabels verkregen is.




















**LET OP: VOLGENS DE AMERIKAANSE FEDERALE WETGEVING MAG DIT INSTRUMENT UITSLUITEND WORDEN**

VERKOCHT DOOR OF OP VOORSCHRIFT VAN EEN ARTS.


Uitsluitend voor professioneel gebruik. Zie de gebruiksaanwijzing voor de volledige voorschrijvingsinformatie, inclusief indicaties, contra-indicaties, waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en bijwerkingen.

Als er zich een ernstig voorval met het product heeft voorgedaan, gelieve de bevoegde autoriteit in uw land en de fabrikant te informeren.

**De volgende symbolen kunnen op het product of productetiketten voorkomen:**

SYMBOOL	DEFINITIE	SYMBOOL	DEFINITIE	SYMBOOL	DEFINITIE
	Volg de gebruiksaanwijzing op		Afzonderlijke inzameling voor elektrische en elektronische apparatuur (WEEE).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Let op:</b> Volgens de Amerikaanse federale wetgeving mag dit apparaat uitsluitend door of op voorschrift van een arts worden verkocht
	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing	<b>LOT</b>	Partijcode	<b>CE</b>	Keurmerk van conformiteit met Europese richtlijn 93/42/EEG betreffende medische hulpmiddelen
	Fabrikant	<b>REF</b>	Catalogusnummer (modelnummer)	<b>EC REP</b>	Erkend vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap
	Productiedatum JJJ-MM-DD	<b>####</b>	Referentienummer Masimo		Lichaamsgewicht
	Let op		Vochtigheidsgraadlimieten bij opslag		Opslagtemperatuurbereik
	Niet wegwerpen		Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is en raadpleeg de gebruiksaanwijzing		Droog bewaren
	Breekbaar, voorzichtig hanteren	<b>&gt;</b>	Groter dan	<b>&lt;</b>	Kleiner dan
	Niet-steriel		Bij de productie is geen latex van natuurrubber gebruikt		Atmosferische-druklimieten
<b>MD</b>	Medisch hulpmiddel	<b>UDI</b>	Uniek apparaatidentificatienummer		Instructies/gebruiksaanwijzingen/handleidingen zijn verkrijgbaar als elektronische documenten op <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Opmerking: Er is geen elektronische gebruiksaanwijzing beschikbaar voor alle landen.</b>
	Importeur		Distributeur		

Octrooien: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, , X-Cal, rainbow, rainbow Acoustic Monitoring, RRA en SET zijn in de Verenigde Staten federaal gedeponeerde handelsmerken van Masimo Corporation.

# Red patientledninger

da

## Red PC-serier

## Red LNC-serien

### BRUGSANVISNING

Genanvendelig



Ikke fremstillet med naturlig gummilatex



Ikke-steril

#### INDIKATIONER

Red patientledninger og Red LNC patientledninger har samme indikationer for brug som gældende sensorer. Se brugsanvisningen til den kompatible sensor for indikationer for brug og foreskrevne oplysninger.

#### BESKRIVELSE

Red patientledninger anvendes med Masimo® LNOP®-sensorer og Red LNC patientledninger anvendes med Masimo LNCs®-sensorer.

Red-serien af patientledninger blev efterprøvet ved hjælp af rainbow SET®-teknologi.

**ADVARSEL:** Masimo-sensorer og -ledninger er beregnet til brug med enheder, der indeholder Masimo SET® eller Masimo rainbow SET-oximetri eller har licens til at bruge Masimo-sensorer.

#### ADVARSLER, FORSİGHEDSANVISNINGER OG BEMÆRKNINGER

- Se altid oximetermodulet i brugerhåndbogen for alle instruktioner eller yderligere instruktioner.
- Kontrollér, at kablet er fysisk intakt uden brækkede eller flossede ledninger eller beskadigede dele. Efterse kablet visuelt, og kassér det, hvis det er revnet eller viser tegn på forringelse.
- Alle sensorer og ledninger er beregnet til brug med bestemte monitoreringsenheder. Kontrollér, at monitoreringsenheden, ledningen og sensoren er kompatible før brug, da det ellers kan resultere i forringet ydeevne og/eller skade på patienten.
- For patientledningerne omhyggeligt for at reducere risikoen for, at patienten vikles ind i dem eller bliver kvalt.
- Tilsluttes sensoren eller oximeteret ikke korrekt til ledningen, vil det resultere i intermitterende målinger, unøjagtige resultater eller ingen måling.
- For at undgå beskadigelse af kablet skal man altid tage fat i stikket i stedet for selve kablet, når man slutter en af enderne til eller kobler den fra.
- Sensoren eller kablet må ikke lægges i blød eller nedsænkes i væske, da de kan blive beskadiget. Kablet eller sensoren må ikke steriliseres.
- Forsøg ikke at genbehandle, omarbejde eller genbruge Masimo-sensorer eller -patientledninger, da disse processer kan beskadige de elektriske komponenter og muligvis føre til skade på patienten.
- **Forsigtigt!** Udskift kablet, når der vises en meddelelse om, at kablet skal udskiftes, eller hvis der hele tiden vises en meddelelse om lav SIQ ved monitorering af flere på hinanden følgende patienter, selvom trinene i brugerhåndbogen til monitoreringsenheden i forbindelse med fejlfinding for lav SIQ er udført.
- **Bemærk:** Kablet leveres med X-Cal®-teknologi for at minimere risikoen for ukorrekte målinger og uventet tab af patientmonitorering. Kablet kan benyttes til patientmonitorering i op til 17.520 timer. Udskift kablet, når der ikke er mere patientmonitoreringstid tilbage. Visse tidligere monitoreringsenheder skelner ikke mellem kabel og sensor. Ved disse enheder kan en meddelelse om udskiftning af sensoren eller tilsvarende meddelelse gælde for enten sensoren eller kablet.

#### ANVISNINGER

##### A. Tilslutning af Red patientledningen til enheden

1. Tilslut enhedens stik på patientledningen til det dertil passede stik på enheden.
2. Sørg for, at stikket på patientledningen er helt tilsluttet enheden. Du skal kunne mærke eller høre et klik ved tilslutningen.

##### B. Tilslutning af Red patientledningen til sensorerne

###### Tilslut Red pc-patientledningen til LNOP-sensoren:

1. Vend sensorsens tilslutningstap, så de "skinnende" kontakter peger opad. Match logoet på sensoren med logoet på patientledningen.
2. Selvklæbende sensor (Fig. 1a). Genbrugssensor (Fig. 1b). Sæt sensortappen ind i patientledningens stik, indtil der mærkes eller høres et forbindelsesklik.
3. Træk forsigtigt i patientledningens stik for at kontrollere, at der forekommer positiv kontakt. Der kan anvendes tape til at sikre kablet på patienten for mere bevægelsesfrihed.

###### Tilslut Red LNC-ledningen til LNCs-sensoren:

1. Vend sensorstikket så den matcher udvidelseskablets stik.
2. Tryk godt for at sikre, at patientledningen er helt tilsluttet til stikket på sensoren (Fig. 2a).
3. Luk det gennemsigtige plastikdæksel for at låse sensorstikket på plads (Fig. 2b).
4. Træk forsigtigt i patientledningens stik for at kontrollere, at der forekommer positiv kontakt. Du må ikke hive i patientledningen.



## C. Afkobling af Red patientledningen fra Masimo-sensoren

**BEMÆRK:** Træk kun i stikket, træk ikke i ledningerne.

### Afkobl Red patientledningen fra LNOP-sensoren:

1. Placér tommel- og pegefingern på knapperne på begge sider af patientledningens stik.
2. Selvkøbende sensor (Fig. 3a). Genbrugssensor (Fig. 3b). Tryk fast på knapperne, og træk for at fjerne sensoren.

### Afkobl Red LNC patientledningen fra LNCS-sensoren:

1. Løft det gennemsigtige, låsende plastikdæksel (Fig. 4a).
2. Træk godt i patientledningens stik og sensorstikket for at afkoble sensoren (Fig. 4b). Du må ikke hive i patientledningen.

## RENGØRING

1. Fjern sensoren fra patienten, og kobl den fra patientledningen.
2. Rengør ledningens overflade ved at tørre den af med en tampon med 70 % isopropylalkohol.
3. Aftør alle overflader på ledningen.
4. Gennemvæd en anden klud eller et stykke gazebind med sterilt eller destilleret vand, og aftør alle overflader på ledningen.
5. Aftør kablet ved at tørre alle overflader med en ren klud eller et stykke tørt gazebind.

### FORSIGTIG:

- Stikket på ledningen må ikke lægges i blød eller nedsænkes i væske.
- Undlad at sterilisere ved hjælp af bestråling, damp, autoklavering eller ætlenoxid.
- Rengør ikke med kemikalier, der ikke er godkendt ovenfor.

## MILJØ

Kablet	R25	MD20	M20
Driftstemperatur	-5°C til 50°C (23°F til 122°F)	5°C til 40°C (41°F til 104°F)	5°C til 40°C (41°F til 104°F)
Opbevaringstemperatur	-40°C til 70°C (-40°F til 158°F)	-40°C til 70°C (-40°F til 158°F)	-40°C til 70°C (-40°F til 158°F)
Relativ luftfugtighed	15% til 95% uden kondensering	5% til 95% uden kondensering	10% til 95% uden kondensering

## KOMPATIBILITET

Masimo patientledninger er kun til brug med enheder indeholdende Masimo SET eller Masimo rainbow SET-teknologi og med kompatible sensorer. Kontakt de individuelle producenter af oximetrisystemerne for at få oplyst, om bestemte enheder og sensormodeller er kompatible. Hver enkelt enheds producent skal bestemme og angive, om deres enheder er kompatible med den enkelte sensor- og/eller ledningsmodel. Brug af denne ledning med andre enheder kan medføre manglende eller ingen funktionalitet.

Der findes oplysninger om kompatibilitet på: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

## GARANTI

Masimo garanterer kun over for den første køber, at disse produkter, hvis de anvendes i henhold til anvisningerne, som leveres af Masimo sammen med produkterne, er fri for håndværksmæssige defekter eller materialefejl i en periode på seks (6) måneder. For engangsprodukter er der kun garanti ved brug på én patient.

OVENSTÅENDE UDGØR DEN ENESTE GARANTI, DER GÆLDER FOR PRODUKTER, DER SÆLGES TIL KØBER AF MASIMO. MASIMO FRASKRIVER SIG UDTRYKKELT ALLE ANDRE MUNDTLIGE, UDTRYKKELEGE ELLER UNDERFORSTÅEDE GARANTIER, HERUNDER, MEN IKKE BEGRÆNSET TIL, GARANTIER OM SALGBARHED ELLER EGNETHED TIL ET BESTEMT FORMÅL. MASIMOS ENESTE FORPLIGTELSE OG KØBERENS ENESTE RETSMIDDEL I TILFÆLDE AF BRUD PÅ GARANTIE ER, AT MASIMO EFTER EGENT VALG SKAL REPARERE ELLER UDSKIFTE PRODUKTET.

## UDELUKKELSER FRA GARANTI

Denne garanti omfatter ikke produkter, som er blevet brugt i strid med de brugsanvisninger, der leveres sammen med produktet, eller som har været udsat for misbrug, forsømmelse eller uheld eller er blevet beskadiget af grunde, der ikke har med produktet at gøre. Denne garanti omfatter ikke produkter, der har været tilsluttet en enhed eller et system, som de ikke er beregnet til at blive brugt sammen med, eller som er blevet modificeret eller skilt ad og samlet igen. Denne garanti omfatter ikke sensorer eller patientledninger, som er blevet omarbejdet, istandsat eller genbrugt.

MASIMO HÆFTER UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER OVER FOR KØBER ELLER ANDRE PERSONER FOR EVENTUELLE HÆNDELIGE SKADER, INDIREKTE SKADER, SÆRLIGE SKADER ELLER FØLGESKADER (HERUNDER, MEN IKKE BEGRÆNSET TIL, DRIFTS-TAB), UANSET AT MASIMO ER BLEVET GJORT OPMÆRKSOM PÅ MULIGHEDEN FOR DISSE. MASIMOS ERSTATNINGSANSVAR, SOM MÅTTE OPSTÅ AF ET PRODUKT, DER SÆLGES TIL KØBER (INDEN FOR KONTRAKT, I HENHOLD TIL GARANTIE, UDEN FOR KONTRAKT ELLER I HENHOLD TIL ANDET RETSKRAV), VIL UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER OVERSTIGE DET BELØB, SOM KØBER HAR BETALT FOR DET PARTI PRODUKTER, SOM ET SÅDANT RETSKRAV VEDRØRER. MASIMO HÆFTER UNDER INGEN OMSTÆNDIGHEDER FOR SKADER, DER FORBINDES MED ET PRODUKT, SOM ER BLEVET OMARBEJDET, ISTANDSAT ELLER GENBRUGT. BEGRÆNSNINGERNE I DETTE AFSNIT VIL IKKE UDELUKKE ELLER PRÆKLUDERE ET ERSTATNINGSANSVAR, SOM, I HENHOLD TIL GÆLDENDE LOV OM PRODUKTANSVAR, IKKE JURIDISK KAN UDELUKKES VED KONTRAKT.

## INGEN UNDERFORSTÅET LICENS

Køb eller besiddelse af denne Red patientledning indebærer ikke nogen udtrykkelig eller stiltiende licens til at benytte denne ledning med noget udstyr, der ikke er autoriseret udstyr eller har speciel tilladelse til at bruge Red patientledninger.

**FORSIGTIG: IFØLGE AMERIKANSK LOVGIVNING MÅ DETTE Udstyr KUN SÆLGES AF ELLER PÅ FORANLEDNING AF EN LÆGE.**

Til professionel brug. Se brugsanvisningen for komplette, beskrivende oplysninger, herunder indikationer, kontraindikationer, advarsler, forholdsregler og bivirkninger.

Hvis du oplever alvorlige hændelser med produktet, skal du give den kompetente myndighed i dit land og producenten besked.

**Følgende symboler kan findes på produktet eller produktmærkningen:**

SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION
	Følg brugsanvisningen		Separat indsamling for elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Forsigtig:</b> Ifølge amerikansk lovgivning må dette udstyr kun sælges af eller på foranledning af en læge
	Se brugsanvisningen	<b>LOT</b>	Lotnummer	<b>CE</b>	Mærkning, der angiver overholdelse af kravene i Rådets direktiv 93/42/EØF om medicinsk udstyr
	Producent	<b>REF</b>	Katalognummer (modelnummer)	<b>EC/REP</b>	Autoriseret repræsentant i Det Europæiske Fællesskab
	Produktionsdato AAAA-MM-DD	<b>####</b>	Masimo-referencenummer		Kropsvægt
	Forsigtig		Begrænsning for luftfugtighed ved opbevaring		Opbevaringstemperaturinterval
	Må ikke kasseres		Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget, og se brugsanvisningen		Opbevares tørt
	Skrobelig, behandles med forsigtighed	<b>&gt;</b>	Større end	<b>&lt;</b>	Mindre end
	Ikke-steril		Ikke fremstillet med naturlig gummilatex		Begrænsning for atmosfærisk tryk
<b>MD</b>	Medicinsk anordning	<b>UDI</b>	Unik anordningsidentifikator		Anvisninger/brugsanvisninger/vejledninger er tilgængelige i elektronisk format på <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Bemærk! eIFU er ikke tilgængelig i alle lande.</b>
	Importør		Distributør		

Patenter: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, X-Cal, rainbow, rainbow Acoustic Monitoring, RRa og SET er amerikansk registrerede varemærker tilhørende Masimo Corporation.

# Cabos do paciente Red

pt


## Série Red PC

## Série Red LNC

### INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Reutilizável

 Não fabricado com látex de borracha natural

 Não esterilizado

#### INDICAÇÕES

Os cabos do paciente Red PC e os cabos do paciente Red LNC têm as mesmas indicações de utilização que os sensores aplicáveis. Consulte as instruções de utilização do sensor compatível para obter as indicações de utilização e as informações prescritas.

#### DESCRIÇÃO

Os cabos do paciente Red PC são utilizados com sensores Masimo® LNOP® e os cabos do paciente Red LNC são utilizados com sensores Masimo LNCs®.

Os cabos do paciente da série Red foram verificados com utilização da tecnologia Masimo rainbow SET®.

**ADVERTÊNCIA:** Os sensores e cabos da Masimo destinam-se a ser utilizados com dispositivos que utilizam a oximetria Masimo SET® ou Masimo rainbow SET ou com licença para a utilização de sensores da Masimo.

#### ADVERTÊNCIAS, CUIDADOS E NOTAS

- Consulte sempre o manual do utilizador do módulo de oximetria para obter instruções completas ou instruções adicionais.
- Certifique-se de que o cabo está fisicamente intacto, sem fios partidos ou desgastados ou peças danificadas. Inspeccione o cabo visualmente e descarte se observar fendas ou sinais de deterioração.
- Todos os sensores e cabos foram concebidos para serem utilizados com monitores específicos. Verifique a compatibilidade do monitor, cabo e sensor antes da utilização; caso contrário, o desempenho poderá ser afetado e/ou podem ocorrer lesões do paciente.
- Os cabos do paciente devem ser colocados cuidadosamente num percurso que minimize a possibilidade de emaranhar ou estrangular o paciente.
- Uma ligação incorreta do sensor ou módulo de oximetria ao cabo resultará em leituras intermitentes, resultados imprecisos ou ausência de leituras.
- Para evitar danos no cabo, segure o mesmo sempre pelo conector, em vez do cabo em si, quando ligar ou desligar uma das extremidades.
- Para evitar danos, não mergulhe nem ensope o sensor ou o cabo em soluções líquidas. Não tente esterilizar o cabo ou sensor.
- Não tente reprocessar, recondicionar ou reciclar os sensores ou cabos do paciente da Masimo, uma vez que estes procedimentos podem danificar os componentes elétricos, com possíveis efeitos nocivos para o paciente.
- **Cuidado:** Substitua o cabo quando for apresentada uma mensagem para a substituição do cabo, ou uma mensagem persistente de SIQ baixo durante a monitorização de pacientes consecutivos após a conclusão dos passos de resolução de SIQ baixo identificados no manual do utilizador do dispositivo de monitorização.
- **Nota:** O cabo é fornecido com tecnologia X-Cal® para minimizar o risco de leituras imprecisas e perdas imprevistas de monitorização do paciente. O cabo proporciona até 17.520 horas de tempo de monitorização do paciente. Substitua o cabo quando o tempo de monitorização do paciente estiver esgotado. Alguns dispositivos de monitorização antigos não fazem distinção entre o cabo e o sensor. Nestes dispositivos, uma mensagem de substituição do sensor, ou mensagem semelhante, poderá ser aplicável ao sensor ou ao cabo.

#### INSTRUÇÕES

##### A. Ligar o cabo do paciente Red ao dispositivo

1. Ligue o conector para o dispositivo do paciente ao conector correspondente no dispositivo.
2. Certifique-se de que o conector do cabo do paciente está totalmente encaixado no dispositivo. Deverá sentir ou ouvir um estalido que assinala a conexão.

##### B. Ligar o cabo do paciente Red aos sensores

###### Ligue o cabo Red PC ao sensor LNOP:

1. Oriente a patilha de conexão do sensor com os contactos “brilhantes” virados para cima. Emparelhe o logótipo no sensor com o logótipo no cabo do paciente.
2. Sensor adesivo (Fig. 1a). Sensor reutilizável (Fig. 1b). Introduza a patilha do sensor no conector do cabo do paciente até sentir ou ouvir o estalido que assinala a conexão.
3. Puxe o conector do cabo do paciente ligeiramente para assegurar um contacto positivo. Pode ser utilizada fita adesiva para fixar o cabo ao paciente e facilitar o movimento.

###### Ligue o cabo Red LNC ao sensor LNCs:

1. Oriente o conector do sensor para encaixar no conector no cabo de extensão.
2. Pressione firmemente para assegurar que o cabo do paciente está totalmente encaixado no conector do sensor (Fig. 2a).
3. Feche a capa de plástico transparente para bloquear a posição do conector do sensor (Fig. 2b).
4. Puxe o conector do cabo do paciente ligeiramente para assegurar um contacto positivo. Não puxe o cabo do paciente.

### C. Desligar o cabo do paciente Red do sensor Masimo

**NOTA:** Puxe apenas os conectores, não puxe os cabos.

#### Desligue o cabo do paciente Red PC do sensor LNOP:

1. Coloque o polegar e dedo indicador nos botões nos dois lados do conector do cabo do paciente.
2. Sensor adesivo (Fig. 3a). Sensor reutilizável (Fig. 3b). Pressione os botões com firmeza e puxe para remover o sensor.

#### Desligue o cabo do paciente Red LNC do sensor LNCS:

1. Levante a capa de bloqueio em plástico transparente (Fig. 4a).
2. Puxe o conector do cabo do paciente e o conector do sensor com firmeza para desligar o sensor (Fig. 4b). Não puxe o cabo do paciente.

### LIMPEZA

1. Retire o sensor do paciente e desligue o sensor do cabo do paciente.
2. Limpe a superfície do cabo com uma compressa embebida em álcool isopropílico a 70%.
3. Limpe todas as superfícies do cabo.
4. Utilize outra compressa ou pano embebido em água esterilizada ou destilada e limpe todas as superfícies do cabo.
5. Passe com uma compressa ou pano seco e limpo em todas as superfícies para secar o cabo.


#### CUIDADO:

- Não mergulhe os conectores no cabo em qualquer solução líquida.
- Não efetue esterilização por irradiação, vapor, autoclave ou óxido de etileno.
- Não efetue a limpeza com químicos não aprovados acima.

### ESPECIFICAÇÕES AMBIENTAIS

cabo	R25	MD20	M20
Temperatura em funcionamento	-5°C a 50°C (23°F a 122°F)	5°C a 40°C (41°F a 104°F)	5°C a 40°C (41°F a 104°F)
Temperatura em armazenamento	-40°C a 70°C (-40°F a 158°F)	-40°C a 70°C (-40°F a 158°F)	-40°C a 70°C (-40°F a 158°F)
Humidade relativa	15% a 95% sem condensação	5% a 95% sem condensação	10% a 95% sem condensação

### COMPATIBILIDADE

 Os cabos do paciente da Masimo destinam-se a ser utilizados exclusivamente com dispositivos que contêm tecnologia Masimo SET ou Masimo rainbow SET e com sensores compatíveis. Consulte os fabricantes do sistema de oximetria individual para obter informações acerca da compatibilidade de dispositivos e modelos de sensor específicos. Cada fabricante de dispositivos é responsável por determinar a compatibilidade dos respetivos dispositivos com cada modelo de sensor e/ou cabo. A utilização deste cabo com outros dispositivos pode resultar num desempenho incorreto ou nulo.

Para obter informações acerca da compatibilidade: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

### GARANTIA

A Masimo garante ao comprador inicial unicamente que estes produtos, quando utilizados de acordo com as instruções fornecidas em conjunto com os Produtos pela Masimo, estarão livres de defeitos de material e de fabrico durante um período de seis (6) meses. A garantia para os produtos de utilização única apenas abrange a utilização única em pacientes.

ESTA REPRESENTA A ÚNICA E EXCLUSIVA GARANTIA APLICÁVEL AOS PRODUTOS VENDIDOS PELA MASIMO AO COMPRADOR. A MASIMO É EXPRESSAMENTE NÃO RESPONSÁVEL POR TODAS AS OUTRAS GARANTIAS ORAIS, EXPRESSAS OU IMPLÍCITAS, INCLUINDO, ENTRE OUTRAS, QUALQUER GARANTIA DE MERCANTIBILIDADE OU ADEQUAÇÃO PARA UMA DETERMINADA FINALIDADE. A ÚNICA RESPONSABILIDADE DA MASIMO E O RECURSO EXCLUSIVO DO COMPRADOR EM CASO DE QUEBRA DA GARANTIA SERÁ, DE ACORDO COM A OPÇÃO DA MASIMO, A REPARAÇÃO OU SUBSTITUIÇÃO DO PRODUTO.

### EXCLUSÕES DA GARANTIA

Esta garantia não abrange produtos não utilizados conforme as instruções de utilização fornecidas com o produto, ou produtos sujeitos a utilização incorreta ou negligente, ou a acidentes ou danos de origem externa. Esta garantia não abrange produtos ligados a dispositivos ou sistemas não previstos, nem produtos modificados, desmontados ou remontados. Esta garantia não abrange sensores ou cabos do paciente reprocessados, recondicionados ou reciclados.

EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA PODERÁ A MASIMO SER RESPONSABILIZADA PERANTE O COMPRADOR OU QUALQUER OUTRA PESSOA POR QUAISQUER DANOS INCIDENTAIS, INDIRETOS OU CONSEQUENCIAIS (INCLUINDO, ENTRE OUTROS, PERDAS FINANCEIRAS), MESMO QUANDO NOTIFICADA DESTA POSSIBILIDADE. A RESPONSABILIDADE DA MASIMO RESULTANTE DA VENDA DE QUAISQUER PRODUTOS AO COMPRADOR (NO ÂMBITO DE CONTRATO, GARANTIA, RESPONSABILIDADE CIVIL, OU OUTROS) NÃO PODERÁ EM QUALQUER CIRCUNSTÂNCIA EXCEDER O MONTANTE PAGO PELO COMPRADOR PELO LOTE DE PRODUTO(S) RELEVANTE. EM NENHUMA CIRCUNSTÂNCIA PODERÁ A MASIMO SER RESPONSABILIZADA POR DANOS ASSOCIADOS A UM PRODUTO REPROCESSADO, RECONDICIONADO OU RECLADADO. AS LIMITAÇÕES NESTA SECÇÃO NÃO PODEM SUBSTITUIR QUALQUER RESPONSABILIDADE QUE, NO ÂMBITO DA LEGISLAÇÃO APLICÁVEL PARA RESPONSABILIDADE SOBRE PRODUTOS, NÃO POSSA SER SUBSTITUÍDA CONTRATUALMENTE.

### NENHUMA LICENÇA IMPLÍCITA




















A compra ou posse deste cabo do paciente Red não confere qualquer licença expressa ou implícita para a utilização deste cabo com qualquer dispositivo que não seja um dispositivo autorizado ou autorizado separadamente para a utilização de cabos do paciente Red.

**CUIDADO: A LEI FEDERAL (EUA) LIMITA A VENDA DESTES DISPOSITIVOS APENAS A MÉDICOS OU MEDIANTE RECEITA MÉDICA.**


Para uso profissional. Consulte as instruções de utilização para obter informações completas sobre a prescrição, incluindo indicações, contra-indicações, advertências, precauções e acontecimentos adversos.

Se ocorrer algum acidente grave com o produto, notifique a autoridade competente no seu país e o fabricante.

Os símbolos seguintes podem ser apresentados no produto ou respetiva rotulagem:

SÍMBOLO	DEFINIÇÃO	SÍMBOLO	DEFINIÇÃO	SÍMBOLO	DEFINIÇÃO
	Seguir as instruções de utilização		Recolha separada para equipamento elétrico e eletrónico (REEE).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Cuidado:</b> A lei federal (EUA) limita a venda deste dispositivo apenas a médicos ou mediante receita médica
	Consultar as instruções de utilização	<b>LOT</b>	Código do lote	<b>CE</b>	Marca de conformidade com a Diretiva europeia 93/42/CEE relativa a dispositivos médicos
	Fabricante	<b>REF</b>	Número de catálogo (número do modelo)	<b>EC REP</b>	Representante autorizado na Comunidade Europeia
	Data de fabrico AAAA-MM-DD	<b>####</b>	Número de referência da Masimo		Peso corporal
	Cuidado		Limites de humidade para efeitos de armazenamento		Intervalo de temperatura em armazenamento
	Não eliminar		Não utilizar se a embalagem estiver danificada e consultar as instruções de utilização		Manter seco
	Frágil, manusear com cuidado	<b>&gt;</b>	Maior que	<b>&lt;</b>	Menor que
	Não esterilizado		Não fabricado com látex de borracha natural		Limites de pressão atmosférica
<b>MD</b>	Dispositivo médico	<b>UDI</b>	Identificador único de dispositivo	 Encontram-se disponíveis instruções de utilização/manuais em formato eletrónico em <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Nota: As instruções de utilização eletrónicas não estão disponíveis em todos os países.</b>	
	Importador		Distribuidor		

Patentes: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, , X-Cal, rainbow, rainbow Acoustic Monitoring, RRa e SET são marcas registadas federais da Masimo Corporation.

# Red 患者导联线

## Red PC 系列

## Red LNC 系列

zh

### 使用说明

可重复使用

 非天然乳胶制造 未消毒

#### 适用范围

Red PC 患者导联线和 Red LNC 患者导联线在用于适用传感器时，其适用范围相同。请参阅兼容传感器的使用说明，以了解使用的适用范围和规定信息。

#### 说明

Red PC 患者导联线适用于 Masimo® LNOP® 传感器，而 Red LNC 患者导联线适用于 Masimo LNCS® 传感器。

Red 系列患者导联线已通过 Masimo rainbow SET® 技术的验证。

**警告：**Masimo 传感器和导联线仅可与包含 Masimo SET® 或 Masimo rainbow SET 血氧仪或获准使用 Masimo 传感器的设备配套使用。

#### 警告、警示和注意事项

- 有关完整说明或附加说明，请务必参阅血氧仪模块操作手册。
- 确保导联线表面无损，芯线没有断裂或磨损，并且没有损坏的部件。目视检查导联线，如果发现有裂纹或变形迹象，请将其丢弃。
- 所有的传感器和导联线都设计为与特定监测仪一起使用。使用之前，应检查监测仪、导联线和传感器的兼容性，否则可能导致性能降级和/或患者受伤。
- 小心理顺患者导联线，以免患者被缠绕或勒住。
- 传感器或血氧仪模块与导联线连接不当会导致读数中断、结果不准确或无读数。
- 为避免损坏导联线，连接或拔下导联线两端时应始终抓住导联线接头，而不是导联线本身。
- 为避免发生损坏，请勿将传感器或导联线浸泡在任何溶液中。请勿尝试对导联线或传感器进行消毒。
- 切勿尝试对 Masimo 传感器或患者导联线进行改造、翻新或重复使用，否则可能会损坏电气元件，并对患者构成潜在危害。
- 警示：**完成监控设备操作手册中指定的低 SIQ 故障排除步骤后，如果系统显示更换导联线消息，或者在监测连续患者的过程中持续显示低 SIQ 消息，请更换导联线。
- 注意：**此导联线采用 X-Cal® 技术，可以最大限度地降低患者监测过程中读数不准确或数据意外丢失的风险。该导联线可提供长达 17,520 小时的患者监测时间。当患者监测时间用尽后，应更换导联线。某些传统监测设备未区分导联线与传感器。在这些设备中，更换传感器消息或类似消息指涉的可能是传感器或导联线。

#### 使用说明

##### A. 将 Red 患者导联线连接到设备

- 将患者导联线的设备接头连接到设备的匹配接头。
- 确保患者导联线接头完全接入设备。如果连接正确，应该感觉到两者咬合或听到咬合的声音。

##### B. 将 Red 患者导联线连接到传感器

###### 将 Red PC 导联线连接到 LNOP 传感器：

- 调整传感器连接凸片的方向，使“光面”触点朝上。将传感器徽标同患者导联线上的徽标对齐。
- 可粘贴传感器 (图 1a)。可重复使用型传感器 (图 1b)。将传感器连接凸片插入患者导联线接头，直至感觉两者咬合或听到咬合的声音。
- 轻轻扯拉患者导联线接头，确保连接牢固。为方便患者活动，可用胶布将导联线固定在患者身上。

###### 将 Red LNC 导联线连接到 LNCS 传感器：

- 调整传感器的接头方向以对准延长线上的接口。
- 用力按压以确保患者导联线完全接入传感器接头 (图 2a)。
- 合上透明塑料盖以将传感器接头锁定到位 (图 2b)。
- 轻轻扯拉患者导联线接头，确保连接牢固。请勿拽拉患者导联线。

## C. 断开 Masimo 传感器和 Red 患者导联线之间的连接

注意:应仅拔出接头,而不要拉扯导联线。

### 断开 LNOP 传感器和 Red PC 患者导联线之间的连接:

1. 将拇指与食指置于患者导联线接头两侧的按钮上。
2. 可粘贴传感器(图 3a)。可重复使用型传感器(图 3b)。用力按压按钮,拉下传感器。

### 断开 LNCS 传感器和 Red LNC 患者导联线之间的连接:

1. 提起透明塑料锁紧盖(图 4a)。
2. 用力拔出患者导联线接头和传感器接头以断开与传感器的连接(图 4b)。请勿拽拉患者导联线。

## 清洗

1. 从患者身上取下传感器,然后断开传感器与患者导联线之间的连接。
2. 用 70% 异丙醇酒精棉片擦拭,清洁导联线表面。
3. 擦拭导联线的所有表面。
4. 再取一块布或纱布块蘸取无菌或蒸馏水,然后擦拭导联线的所有表面。
5. 用干净的布或干纱布块将导联线的所有表面擦干。

### 警示:

- 请勿将导联线上的接头浸泡在任何溶液中。
- 请勿使用射线、蒸汽、高压或环氧乙烷进行消毒。
- 切勿使用上述未经批准的化学制剂进行清洁。

## 环境参数

导联线	R25	MD20	M20
操作温度	-5°C 至 50°C (23°F 至 122°F)	5°C 至 40°C (41°F 至 104°F)	5°C 至 40°C (41°F 至 104°F)
储存温度	-40°C 至 70°C (-40°F 至 158°F)	-40°C 至 70°C (-40°F 至 158°F)	-40°C 至 70°C (-40°F 至 158°F)
相对湿度	15% 至 95% 无冷凝	5% 至 95% 无冷凝	10% 至 95% 无冷凝

## 兼容性

Masimo 患者导联线仅可与采用 Masimo SET 或 Masimo rainbow SET 技术的设备和兼容的传感器配套使用。若要了解特定设备与不同型号传感器是否兼容,请咨询各个血氧仪系统制造商。各设备制造商均有责任确定其设备与各型号的传感器和/或导联线是否兼容。将本导联线与其他设备一同使用可能导致无法工作或工作异常。

要获取兼容性信息参考资料,请访问:[www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

## 担保

Masimo 仅向最初购买者担保,这些产品只要按照 Masimo 随产品提供的使用说明使用,即可保证在六(6)个月内无任何材料和工艺上的缺陷。单人用产品仅享受单人使用的担保。

上述担保为适用于 MASIMO 出售给买家的产品的唯一和独有担保。MASIMO 特此声明不提供任何其他口头、明示或暗示的担保,包括但不限于对适销性或针对特殊用途的适用性的担保。若违背任何担保, MASIMO 的唯一义务和对买家的唯一补偿是由 MASIMO 自行选择维修或更换产品。

## 担保例外情况

本担保不适用于任何因违反产品所附操作说明,或因误用、过失、意外而造成损毁或因外部原因造成损坏的产品。本担保不适用于连接到任何不适用的设备或系统或者经过改装、拆卸或重装的任何产品。本担保不适用于改造、翻新或重复使用的传感器或患者导联线。

在任何情况下, MASIMO 就任何意外、间接、特殊或连带损害(包括但不限于利润损失)对买家或其他任何人概不负责,即使已获知有可能发生上述损害。在任何情况下, MASIMO 由于向买家出售产品而导致的赔偿责任(根据合同、担保、民事侵权或其他权利要求规定)不应超出买家对此类权利要求所牵涉的产品所支付的总金额。在任何情况下, MASIMO 对改造、翻新或重复使用的产品所造成的任何损失均概不负责。本部分的限制条件并不否认适用产品责任法规规定的、合同不能排除的任何法律责任。

## 无暗示许可

购买或拥有 Red 患者导联线并不表示有任何明示或暗示的许可,可以将此导联线与任何未认可的设备或未专门认可可以使用 Red 患者导联线的设备配套使用。

**警示:**美国联邦法律规定本设备只能由医生销售或凭医嘱销售。供专业人员使用。请参阅使用说明了解完整的规定信息,包括适用范围、禁忌、警告、预防措施及不良反应。如果您使用产品时遇到任何严重的事故,请通知您所在国家的主管部门和制造商。

下列符号可能出于产品或产品标签上:

符号	定义	符号	定义	符号	定义
	遵循使用说明		电气与电子设备分类收集 (WEEE)。	<b>Rx ONLY</b>	<b>警示:</b> 美国联邦法律规定本设备只能由医生销售或凭医嘱销售
	请参阅使用说明	<b>LOT</b>	批号	<b>CE</b>	表明符合欧盟医疗器械指令 93/42/EEC 的标识
	制造商	<b>REF</b>	产品目录号 (型号)	<b>EC REP</b>	欧洲共同体授权代表
	制造日期 YYYY-MM-DD	<b>####</b>	Masimo 参考号		体重
	警示		储存湿度限制		储存温度范围
	请勿丢弃		如果包装损坏,请勿使用;参阅使用说明		保持干燥
	易碎,小心轻放	<b>&gt;</b>	大于	<b>&lt;</b>	小于
	非无菌		非天然乳胶制造		大气压力限制
<b>MD</b>	医疗器械	<b>UDI</b>	唯一器械识别码		访问 <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> 获取电子格式的说明书/使用说明/手册 <b>注意:并非所有国家/地区都提供电子使用说明书。</b>
	进口商		分销商		

专利: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo,  rainbow, rainbow Acoustic Monitoring, RRa 和 SET 是 Masimo Corporation 的联邦注册商标。




# Red 患者ケーブル


## Red PC シリーズ

## Red LNC シリーズ

### 使用方法

再利用可

 天然ゴムは使用していません

 非殺菌

#### 説明

Red PC 患者ケーブルおよび Red LNC 患者ケーブルは、該当するセンサーとして使用する場合は、説明内容が同じです。使用するための説明および所定の情報については、互換性のあるセンサーの取扱説明書を参照してください。

#### 解説

Red PC 患者ケーブルは Masimo® LNOP® センサーと組み合わせて使用します。また、Red LNC 患者ケーブルは Masimo LNCS® センサーと組み合わせて使用します。

Red シリーズ患者ケーブルは、Masimo rainbow SET® テクノロジーを使用して検証済みです。

**警告:** Masimo センサーとケーブルは、Masimo SET® または Masimo rainbow SET オキシメトリーを含む装置、または Masimo センサーの使用が許諾されている装置用に設計されています。

#### 警告、注意および注記

- 詳細な手順については、オキシメータ モジュールのオペレータ マニュアルを常に参照するようにしてください。
- ワイヤの破損や擦り切れ、損傷した部分がなく、ケーブルが完全であることを確認してください。ケーブルを目視で検査し、亀裂や劣化の兆しがある場合には破棄してください。
- すべてのセンサーおよびケーブルは特定のモニター用に設計されています。使用する前に、モニター、ケーブル、およびセンサーの互換性を確認してください。そうしないと、性能の低下や患者の怪我につながる可能性があります。
- 患者にケーブルが絡んだり、けい部圧迫を招かないように、患者ケーブルの取り扱いには注意してください。
- センサーやオキシメータ モジュールをケーブルに正しく接続しないと、断続的な読み取りや正しく読み取られない場合、あるいは読み取れない場合があります。
- ケーブルの損傷を防ぐため、ケーブルの取り付け、取り外し時にはケーブル部分ではなくコネクタ部分を持つようにしてください。
- 破損を防ぐため、センサーまたはケーブルをいかなる溶液にも浸したり、濡らしたりしないでください。ケーブルまたはセンサーを消毒しないでください。
- 電子部品の破損や患者のけがに繋がるおそれがあるため、Masimo センサーまたは患者ケーブルを再加工、修理および再利用しないでください。
- 注意:** ケーブル取り替えメッセージが表示されたか、モニター装置の操作マニュアルで指定された低 SIQ トラブルシューティング手順の完了後も、連続する患者のモニタリング中に低 SIQ メッセージが継続して表示された場合、ケーブルを交換してください。
- 注記:** ケーブルの X-Cal® テクノロジーによって、不正確な測定値のリスクや患者モニタリングの予期しない損失のリスクが最小限に抑えられます。このケーブルは、最大 17,520 時間の患者モニタリング使用期間に使用できます。患者モニタリング使用期間に到達したら、ケーブルを交換してください。一部のレガシーモニター装置では、ケーブルとセンサーが区別されません。このような装置では、センサー取り替えメッセージまたは同様のメッセージがセンサーまたはケーブルのいずれかに関連して表示される可能性があります。

#### 取扱説明

##### A. Red 患者ケーブルを装置に接続する

- 患者ケーブルの装置コネクタを装置の嵌合コネクタに接続します。
- 患者ケーブルのコネクタが装置に完全に接続されていることを確認します。カチッという感触あるいは音がするはずですが。

##### B. Red 患者ケーブルをセンサーに接続する

###### Red PC ケーブルを LNOP センサーに接続する:

- センサーの接続タブを、「光沢のある」接続部が上になるようにします。センサーのロゴと患者ケーブルのロゴを合わせます。
- 粘着センサー (図 1a)。リユースブル センサー (図 1b)。先端が当たるかカチッという音がするまで、センサーのタブを患者ケーブルのコネクタに差し入れます。
- 患者ケーブルのコネクタを軽く引っ張り、ケーブルがセンサーに取り付けられたことを確認します。動きやすいように、テープを使ってケーブルを患者に固定することもできます。

###### Red LNC ケーブルを LNCS センサーに接続する:

- センサーのコネクタの向きを、延長ケーブルのコネクタにあわせませす。
- 患者ケーブルがセンサー コネクタに完全に接続されるようにしっかりと押し込みます (図 2a)。
- 透明のプラスチックのカバーを閉じ、センサー コネクタをロックします (図 2b)。
- 患者ケーブルのコネクタを軽く引っ張り、ケーブルがセンサーに取り付けられたことを確認します。患者ケーブルを引っ張らないで下さい。

## C. Red 患者ケーブルを Masimo センサーから取り外す

注記:引く張るのはコネクタのみです。ケーブルは引く張らないでください。

### LNOP センサーから Red PC 患者ケーブルを外す:

- 患者ケーブルのコネクタの両側にあるボタンに親指と人差し指を当てます。
- 粘着センサー (図 3a)、リユース可能 センサー (図 3b)。ボタンを強く押しながら手前に引くとセンサーを取り外すことができます。

### LNCs センサーから Red LNC 患者ケーブルを外す:

- 透明のプラスチックのカバーを開けます (図 4a)。
- 患者ケーブル コネクタとセンサー コネクタをしっかりと持って引っ張り、センサーを取り外します (図 4b)。患者ケーブルを引っ張らないで下さい。

## クリーニング

- センサーを患者から取り外し、患者ケーブルを外します。
- ケーブルの表面を濃度 70% のイソプロピルアルコールに浸した布で拭きます。
- ケーブルの表面を全て拭き取ります。
- 別の布またはガーゼのパッドに蒸留水を染み込ませ、ケーブルの全表面を軽く拭きます。
- 布または乾いたガーゼのパッドで全表面を軽くふき取ることにより、ケーブルを乾かします。

### 注意:

- ケーブルのコネクタは、どのような溶液にも入れないでください。
- 照射殺菌、蒸気、オートクレーブ (加圧滅菌器)、エチレンオキシサイドによる滅菌はしないでください。
- 上記で承認されていない化学薬品を使用してクリーニングしないでください。

## 環境条件

ケーブルの	R25	MD20	M20
動作温度	-5°C ~ 50°C (23°F ~ 122°F)	5°C ~ 40°C (41°F ~ 104°F)	5°C ~ 40°C (41°F ~ 104°F)
保管温度	-40°C ~ 70°C (-40°F ~ 158°F)	-40°C ~ 70°C (-40°F ~ 158°F)	-40°C ~ 70°C (-40°F ~ 158°F)
相対湿度	15% ~ 95% 結露なきこと	5% ~ 95% 結露なきこと	10% ~ 95% 結露なきこと

## 互換性

Masimo 患者ケーブルは、Masimo SET テクノロジーまたは Masimo rainbow SET テクノロジーを搭載している装置、互換センサーとのみ使用できます。特定の装置およびセンサーモデルの互換性については、各機器の製造元へお問い合わせください。各装置の製造元は、当該装置が各センサーまたはケーブル モデルと互換性があるかどうかを判断する義務があります。このケーブルを他の装置とともに使用すると、性能が低下するか機能しない場合があります。

互換性に関する情報: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

## 保証

Masimo社の製品に添付されている使用説明書に従って使用した場合、購入者に対して、材料および仕上がりに瑕疵がないことを、6か月間保証します。単一使用製品は、1人の患者の使用に対してのみ保証が適用されます。

前述部分は、MASIMO が販売した製品に対して適用される、購入者に対する唯一かつ排他的な保証です。MASIMOは、市場性および特定の目的への適合性を含めて、明示的にも黙示的にも、一切の保証をいたしません。保証への違反に対する MASIMOの唯一の義務および購入者の唯一の救済は、MASIMOの裁量により、製品を修理あるいは交換することです。

## 免責事項

製品に添付されている取扱説明書に反した使用方法、および誤使用、不履行、事故、外部からの損傷を受けた製品については、保証の対象外とします。規格外の機器およびシステムに接続した場合、製品を一部変更した場合、分解および組立てを行なった場合については、保証の対象外とします。再加工、修理および再利用したセンサーまたは患者ケーブルは、本保証の対象外となります。

MASIMO はいかなる場合においても、購入者あるいは他のいかなる人に対しても、偶発的、間接的、特別、結果的損害 (利益の逸失に関する損害を含みこれに限らず) について、たとえその可能性について通知されていても、一切の責任を負いません。購入者に対して販売されたいかなる製品から生じた MASIMO の責任 (契約、保証、不法行為あるいはその他のクレームに基づく) も、当該クレームに関連した製品ロットに対して購入者が支払った金額を超えないものとします。再加工、修理および再利用した製品について、MASIMOはいかなる場合でも法的責任を負わないものとします。本セクションに含まれる制限事項は、適用可能な製品責任法の下で契約により合法的に排除することのできない責任を排除すると見なすことではありません。





















## 暗黙の保証なし

本Red患者ケーブルの購入あるいは所有は、認証されていない装置とともに本ケーブルを使用する、あるいは独立してRed患者ケーブルを使用するための明示的または暗黙的な使用許諾を与えるものではありません。


**注意:** 米国連邦法では本装置の販売は医師による、あるいは医師の指示によるものに制限されています。医療専門家向けの製品です。適応、禁忌、警告、使用上の注意、副作用などの処方情報については、取扱説明書を参照してください。

製品に重大な事故が発生した場合は、お住まいの国の管轄当局および製造元にご連絡ください。

次のシンボルが製品または製品ラベルに表示されている場合があります。

シンボル	定義	シンボル	定義	シンボル	定義
	使用上の注意に従う		電気・電子機器廃棄物 (WEEE) として分別収集すること。	<b>Rx ONLY</b>	注意: 米国連邦法では本装置の販売は医師による、あるいは医師の指示によるものに制限されています
	使用上の注意を参照	<b>LOT</b>	ロットコード		EU医療機器指令 93/42/EEC準拠
	メーカー名	<b>REF</b>	カタログ番号 (モデル番号)	<b>EC REP</b>	EU正規代理店
	製造日 YYYY-MM-DD	<b>####</b>	Masimo参照番号		体重
	注意		保管湿度の制限		保管温度範囲
	廃棄不可		包装破損時使用不可、使用上の注意を参照		湿気厳禁
	われもの、取り扱い注意	<b>&gt;</b>	以上	<b>&lt;</b>	未満
	非滅菌		天然ゴムラテックス不使用		気圧の制限
<b>MD</b>	医療機器	<b>UDI</b>	機器固有識別子		手順書/取扱説明書/ マニュアルは、電子形式で入手できます ( <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> ) 注記: 電子取扱説明書は、すべての国で使用できるわけではありません。
	輸入者		代理店		

特許: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo、、X-Cal、rainbow、rainbow アコースティックモニタリング、RRa、および SET は、米国 Masimo Corporation の連邦政府による登録商標です。

# Red-potilaskaapelit

## Red PC -sarja

## Red LNC -sarja

### KÄYTTÖOHJEET

Uudelleenkäytettävä



Ei sisällä luonnonkumilanteksia



Epästeriili

#### KÄYTTÖAIHEET

Red PC -potilaskaapelit ja Red LNC -potilaskaapelit on tarkoitettu käytettäväksi samoihin käyttötarkoituksiin kuin niiden kanssa yhteensopivat anturit. Katso yhteensopivan anturin käyttöohjeista käyttöaiheet ja käytön ohjeet.

#### KUVAUS

Red PC -potilaskaapeleita voidaan käyttää yhdessä Masimo® LNOP® -anturien ja sellaisten Red LNC -potilaskaapelien kanssa, joita käytetään Masimo LNCS® -anturien kanssa.

Potilaskaapelien Red-sarjan toiminta on vahvistettu Masimo rainbow SET® -tekniikalla.

**VAROITUS:** Masimon anturit ja kaapelit on tarkoitettu käytettäväksi sellaisten laitteiden kanssa, joissa käytetään Masimo SET -oksimetria tai Masimo rainbow SET® -oksimetria tai jotka on lisensoitu käyttämään Masimon antureita.

#### VAROITUKSET JA HUOMAUTUKSET

- Katso oksimetrien käyttöoppaasta tarkemmat ohjeet tai lisätiedot.
- Varmista, että kaapelissa ei ole fyysisiä vikoja, kuten katkenneita tai rispaantuneita johtoja tai vaurioituneita osia. Tarkista kaapelit silmämääräisesti ja hävitä sellaiset kaapelit, joissa on halkeamia tai kulumisen merkkejä.
- Kaikki anturit ja kaapelit on suunniteltu käytettäväksi tiettyjen monitorien kanssa. Tarkista monitorin, kaapelin ja anturin yhteensopivuus ennen käyttöä, jottei toimintakyky heikkene ja/tai potilas loukkaannu.
- Reittä kaikki potilaskaapelit huolellisesti, jotta potilas ei sotkeudu tai kuristu niihin.
- Mikäli anturia tai oksimetria ei kytketä kunnolla kaapeliin, lukemat ovat epäsäännöllisiä, tulokset epätarkkoja tai tuloksia ei saada lainkaan.
- Kun kytket tai irrotat kaapelia, tartu siihen aina liittimestä kaapelijohdon sijaan, jotta kaapeli ei vahingoitu.
- Vältä vauriot – älä upota anturia tai kaapelia nesteeseen. Älä steriloi kaapelia tai anturia.
- Älä yritä käsitellä uudelleen, kunnostaa tai kierrättää Masimo-antureita tai -potilaskaapeleita. Tällaiset toimet voivat vahingoittaa sähkökomponentteja, mikä voi aiheuttaa potilaalle vahinkoa.
- **Varoitus:** Vaihda kaapeli, kun kaapelien vaihtamisesta kertova viesti tulee näkyviin, tai kun heikosta signaalinlaadusta ilmoittava viesti näkyy jatkuvasti peräkkäisiä potilaita valvottaessa monitorointilaitteen käyttöoppaassa kuvattujen heikon signaalinlaadun vianetsintävaiheiden tekemisen jälkeen.
- **Huomautus:** Kaapelissa käytetään X-Cal®-tekniikkaa, joka pienentää epätarkkojen lukemien ja potilaan valvontatietojen odottamattoman katoamisen riskiä. Kaapelia voi käyttää potilaan valvonnassa enintään 17 520 tunnin ajan. Vaihda kaapeli, kun potilaan enimmäisvalvonta-aika on päättynyt. Jotkin perinteiset valvontalaitteet eivät tee eroa kaapelin ja anturin välillä. Näissä laitteissa anturin vaihtamisesta kertova tai muu tämän tyyppinen viesti voi koskea joko anturia tai kaapelia.

#### OHJEET

##### A. Red-potilaskaapelin kytkeminen laitteeseen

1. Kytke potilaskaapelin liitin laitteen liittimeen.
2. Varmista, että potilaskaapelin liitin on kytketty kunnolla laitteeseen. Kun kytkentä onnistuu, liittimen napsahduksen voi tuntea ja kuulla.

##### B. Red-potilaskaapelin kytkeminen antureihin

###### RED PC -kaapelien kytkeminen LNOP-anturiin:

1. Käännä anturin kieleke niin, että kiiltävät kosketuspinnat osoittavat ylöspäin. Yhdistä anturin ja potilaskaapelin toisiaan vastaavat logot.
2. Itsekiinnittyvä anturi (**kuva 1a**). Uudelleen käytettävä anturi (**kuva 1b**). Työnnä anturin kielekettä potilaskaapelin liittimeen, kunnes tunnet ja kuulet kytkennän onnistumisesta kertovan napsahduksen.
3. Varmista kytkentä vetämällä varovasti potilaskaapelin liittimestä. Kaapeli voidaan kiinnittää potilaaseen teipillä, jotta liikkuminen on helpompaa.

###### RED LNC -kaapelien kytkeminen LNCS-anturiin:

1. Kytke anturin liitin jatkokaapelin liittimeen.
2. Työnnä liitin perille asti, jotta potilaskaapeli on varmasti kytketty kunnolla anturin liittimeen (**kuva 2a**).
3. Lukitse anturin liitin paikoilleen sulkemalla läpinäkyvä muovikansi (**kuva 2b**).
4. Varmista kytkentä vetämällä varovasti potilaskaapelin liittimestä. Älä vedä potilaskaapelista.

### C. Red-potilaskaapelin irrottaminen Masimo-anturista

**HUOMAUTUS:** Vedä vain liittimistä, älä kaapeleista.

#### RED PC -potilaskaapelin irrottaminen LNOP-anturista:

1. Aseta peukalo ja etusormi potilaskaapelin liittimen sivulla olevien painikkeiden päälle.
2. Itsekiinnittyvä anturi (kuva 3a). Uudelleen käytettävä anturi (kuva 3b). Paina painikkeita napakasti ja irrota anturi.

#### RED LNC -potilaskaapelin irrottaminen LNCS-anturista:

1. Avaa lukkona toimiva läpinäkyvä muovikansi (kuva 4a).
2. Irrota anturi vetämällä napakasti potilaskaapelin liittimestä ja anturin liittimestä (kuva 4b). Älä vedä potilaskaapelista.

### PUHDISTAMINEN

1. Ota anturi pois potilaalta ja irrota se potilaskaapelista.
2. Puhdista kaapelin pinta pyyhkimällä se 70-prosenttisellä isopropyylialkoholitaitoksella.
3. Pyyhi kaikki kaapelin pinnat.
4. Kastele toinen kangasliina tai sideharsotaitos steriilillä tai tislattulla vedellä ja pyyhi kaapelin kaikki pinnat.
5. Kuivaa kaapelin kaikki pinnat pyyhkimällä ne kuivalla kangasliinalla tai harsokankaalla.

#### VAROITUS:

- Älä upota kaapelin liittimiä nesteeseen.
- Älä steriloï säteilyttämällä, höyryllä, autoklaavissa tai etyleenioksidilla.
- Älä käytä puhdistukseen muita kuin tässä asiakirjassa hyväksytyjä kemikaaleja.

### YMPÄRISTÖ

kaapelin	R25	MD20	M20
Käyttölämpötila	-5 + 50 °C (23 – 122 °F)	5 – 40 °C (41 – 104 °F)	5 – 40 °C (41 – 104 °F)
Säilytyslämpötila	-40 + 70 °C (-40 + 158 °F)	-40 + 70 °C (-40 + 158 °F)	-40 + 70 °C (-40 + 158 °F)
Suhteellinen kosteus	15 – 95% kondensoimaton	5 – 95% kondensoimaton	10 – 95% kondensoimaton

### YHTEENSOPIVUUS

Masimo-potilaskaapelit on tarkoitettu käytettäväksi vain sellaisten laitteiden kanssa, joissa käytetään Masimo SET -tekniikkaa tai Masimo rainbow SET -tekniikkaa, sekä yhteensopivien anturien kanssa. Saat tietoja oksimetrijärjestelmien valmistajilta yksittäisten laitteiden ja anturimallien yhteensopivuudesta. Kunkin laitevalmistajan vastuulla on määrittää, ovatko anturi- ja/tai kaapelimallit yhteensopivia sen valmistamien laitteiden kanssa. Tämän kaapelin käyttö muiden laitteiden kanssa voi johtaa virheelliseen toimintaan tai anturin toimimattomuuteen.

Lisätietoja yhteensopivuudesta: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

### TAKUU

Masimo myöntää alkuperäiselle ostajalle kuuden (6) kuukauden takuun materiaali- ja valmistusvirheiden varalta, kun tuotteita käytetään Masimon tuotteiden mukana toimitettujen ohjeiden mukaisesti. Kertakäyttöisten tuotteiden takuu kattaa käytön vain yhdellä potilaalla.

SEURAAVA ON AINOA TAKUU, JONKA MASIMO MYÖNTÄÄ TUOTTEEN OSTAJALLE. MASIMO KIELTÄÄ KAIKKI MUUT, SUULLISET, NIMENOMAISET JA HILJAISET TAKUUT, MUKAAN LUKIEN MM. KAUPALLISUUTTA JA TIETTYYN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN SOPIVUUTTA KOSKEVAT TAKUUT. MASIMON AINOA VELVOLLISUUS JA OSTAJAN AINOA KORVAUSVAATIMUS MINKÄ TAHANSA TAKUURIKKEEN KOHDALLA ON, MASIMON PÄÄTÖKSESTÄ, KORJATA TAI VAIHTAA TUOTE.

### TAKUUN RAJOITUKSET

Tämä takuu ei koske tuotetta, jota on käytetty tuotteen mukana toimitettujen käyttöohjeiden vastaisesti tai jota on käytetty väärin, laiminlyöty tai joka on vahingoittunut tapaturmassa tai jostain ulkopuolisesta syystä. Tämä takuu ei koske tuotetta, joka on kytketty muuhun kuin tarkoituksenmukaiseen laitteeseen tai järjestelmään, eikä tuotetta, jota on muutettu tai joka on purettu tai koottu uudelleen. Tämä takuu ei koske antureita tai potilaskaapeleita, joita on käsitelty uudelleen, kunnostettu tai jotka on kierrätetty.

MASIMO EI VASTAA OSTAJALLE TAI MUILLE HENKILÖILLE SATUNNAISISTA, EPÄSUORISTA, ERITYISISTÄ TAI VÄLILLISISTÄ VAHINGOISTA (MUKAAN LUKIEN RAJOITUKSETTA TULOJEN MENETYKSET), VAIKKA TÄLLÄISESTA MAHDOLLISUUDESTA MAINITTAISIINKIN. MASIMO EI VASTAA MISSÄÄN TILANTEESSA OSTAJALLE MYYDYISTÄ TUOTTEISTA (SOPIMUKSEN, TAKUUN, DELIKTIN TAI MUUN VAATEEN MUKAAN) SUUREMMALLA SUMMALLA KUIN MILLÄ OSTAJA ON OSTANUT TUOTE-ERÄT, JOITA VAADE KOSKEE. MASIMO EI VASTAA MISSÄÄN TILANTEESSA VAHINGOISTA, JOTKA LIITTYVÄT TUOTTEESEEN, JOTA ON KÄSITELTY UUELLEEN, KUNNOSTETTU TAI JOKA ON KIERRÄTETTY. TÄSSÄ KOHDASSA ESITETYT RAJOITUKSET EIVÄT ESTÄ SELLAISTA VASTUUTA, JOTA SOVELTUVAN TUOTEVASTUULAIN MUKAAN EI VOI ESTÄÄ SOPIMUKSELLE.




















### EI EPÄSUORAA LISENSSIÄ

Tämän Red-potilaskaapelin ostaminen tai omistaminen ei anna suoraa tai epäsuoraa lisenssiä käyttää tätä kaapelia laitteessa, joka ei ole valtuutettu laite tai laite, joka on saanut erillisen hyväksynnän Red-potilaskaapeleiden käyttämistä varten.


**VAROITUS:** YHDYSVALTAIN LAIN MUKAAN TÄTÄ LAITETTA SAA MYYDÄ VAIN LÄÄKÄRI TAI LÄÄKÄRIN MÄÄRÄYKSESTÄ. Tarkoitettu ammattikäyttöön. Katso käyttöohjeista täydelliset määrästiedot, kuten käyttöaiheet, vasta-aiheet, varoitukset, varoimet ja haittavaikutukset.

Jos tuotteeseen liittyy vakava häiriö, ilmoita asiasta maasi toimivaltaiselle viranomaiselle ja valmistajalle.

**Tuotteessa tai tuotteen etiketissä voi esiintyä seuraavia symboleita:**

SYMBOLI	MÄÄRITELMÄ	SYMBOLI	MÄÄRITELMÄ	SYMBOLI	MÄÄRITELMÄ
	Noudata käyttöohjeita		Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden erillinen keräys (WEEE).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Huomio:</b> Yhdysvaltain liittovaltiolain mukaan tätä laitetta saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä
	Lue käyttöohjeet	<b>LOT</b>	Erän tunnus	<b>CE</b>	Noudattaa eurooppalaista lääkinnällisiä laitteita koskevaa direktiiviä 93/42/ETY
	Valmistaja	<b>REF</b>	Tuotenumero (mallinumero)	<b>EC REP</b>	Valtuutettu edustaja Euroopan unionissa
	Valmistuspäivä VVVV-KK-PP	<b>####</b>	Masimon viitenumero		Paino
	Huomio		Säilytyskosteusrajoitus		Säilytyslämpötilan vaihtelualue
	Älä hävitä		Älä käytä, jos pakkaus on vaurioitunut, ja lue käyttöohjeet		Pida kuivana
	Särkyvää, käsittele varoen	<b>&gt;</b>	Suurempi kuin	<b>&lt;</b>	Pienempi kuin
	Epästeriili		Ei sisällä luonnonkumilateksia		Ilmanpainerajoitus
<b>MD</b>	Lääkinnällinen laite	<b>UDI</b>	Yksilöllinen laitetunnus		Käyttöohjeet/käyttöoppaat ovat saatavilla sähköisessä muodossa osoitteesta <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Huomautus: Sähköinen käyttöohje ei ole saatavilla kaikissa maissa.</b>
	Maahantuoja		Jakelija		

Patentit: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, , X-Cal, rainbow, rainbow Acoustic Monitoring, RRa ja SET ovat Masimo Corporationin Yhdysvalloissa rekisteröimiä tavaramerkkejä.

# Red-pasientkabler

no

## Red PC-serien

## Red LNC-serien

### BRUKSANVISNING

Gjenbrukbare



Er ikke fremstilt med naturgummilateks



Ikke-sterilt

#### INDIKASJONER

Red PC-pasientkabler og Red LNC-pasientkabler har samme indikasjoner for bruk som de aktuelle sensorene. Se i bruksanvisningen for den kompatible sensoren for indikasjoner for bruk og informasjon om foreskriving.

#### BESKRIVELSE

Red PC-pasientkabler brukes sammen med Masimo® LNOP®-sensorer, og Red LNC-pasientkabler brukes sammen med Masimo LNCs®-sensorer.

Red-serien av pasientkabler ble verifisert ved bruk av Masimo rainbow SET®-teknologi.

**ADVARSEL:** Masimo-sensorer og -kabler er utformet for bruk med enheter som inneholder Masimo SET®- eller Masimo rainbow SET-oksimetri, eller som er lisensiert for bruk av Masimo-sensorer.

#### ADVARSLER, FORSIKTIGHETSREGLER OG MERKNADER

- Se alltid i bruksanvisningen for oksimetermodulen for å finne fullstendige instruksjoner eller ytterligere instruksjoner.
- Kontroller at kabelen er intakt, og at den ikke har ødelagte ledninger eller skadede deler. Inspiser kabelen visuelt, og kast den hvis den har skader eller tegn på slitasje.
- Alle sensorer og kabler er laget for bruk sammen med bestemte monitører. Kontroller kompatibiliteten til monitor, kabel og sensor før bruk; ellers kan ytelsen bli nedsatt, og pasienten kan bli skadet.
- Pasientkabler må plasseres slik at pasienten ikke kan vikle seg inn i eller kveles av dem.
- Hvis sensoren eller oksimetermodulen ikke kobles riktig til kabelen, vil det føre til avbrudd i målinger, unøyaktige resultater eller ingen måleverdier.
- For å unngå å skade kabelen må du alltid holde i kontakten, og ikke i selve kabelen, når endene kobles til eller fra.
- For å hindre skade må sensoren eller kabelen ikke dyppes eller legges i noen form for væske. Sensoren eller kabelen må ikke steriliseres.
- Masimo-sensorene eller pasientkablene må ikke reprosesserer, rekonstrueres eller resirkuleres, da dette kan skade de elektriske komponentene og potensielt føre til skade på pasienten.
- **Forsiktig:** Skift ut kabelen når en melding om å skifte kabelen vises, eller når det konsekvent vises en melding om lav signalkvalitet (SIQ) under overvåking av påfølgende pasienter etter gjennomføring av problemløsningstrinnene ved lav signalkvalitet som er oppgitt i brukerhåndboken for overvåkningsenheten.
- **Merk:** Kabelen leveres med X-Cal®-teknologi for å minimere risikoen for unøyaktige målinger og uventet avbrudd i pasientovervåking. Kabelen gir opptil 17 520 timer med pasientovervåkingstid. Skift ut kabelen når pasientovervåkingstiden er oppbrukt. Noen eldre overvåkningsenheter skiller ikke mellom kabelen og sensoren. For disse enhetene kan en melding om å skifte ut sensor eller lignende gjelde enten sensoren eller kabelen.

#### BRUKSANVISNING

##### A. Koble Red-pasientkabelen til enheten

1. Koble enhetskontakten på pasientkabelen til den tilsvarende kontakten på enheten.
2. Påse at pasientkabelkontakten er sikkert koblet til enheten. Du skal kjenne eller høre et klikk ved tilkoblingen.

##### B. Koble Red-pasientkabelen til sensorene

###### Koble Red PC-kabelen til LNOP-sensoren:

1. Plasser sensorkoblingen slik at de "skinnende" kontaktene peker opp. Logoene på sensoren skal stemme med logoene på pasientkabelen.
2. Selvklebende sensor (**figur 1a**). Gjenbrukssensor (**figur 1b**). Sett sensorkoblingen inn i pasientkabelkontakten til du kjenner eller hører et klikk.
3. Dra forsiktig i pasientkabelkontakten for å kontrollere at den er riktig koblet til. For å øke bevegelsesfriheten kan kabelen festes på pasienten med tape.

###### Koble Red LNC-kabelen til LNCs-sensoren:

1. Plasser kontakten på sensoren slik at den kan kobles til kontakten på skjøtekabelen.
2. Trykk godt for å sikre at pasientkabelen kobles riktig til sensorkontakten (**figur 2a**).
3. Lukk det gjennomskjinnelige plastdekslet for å låse sensorkontakten på plass (**figur 2b**).
4. Dra forsiktig i pasientkabelkontakten for å kontrollere at den er riktig koblet til. Ikke dra i selve pasientkabelen.

### C. Koble Red-pasientkabelen fra Masimo-sensoren

**MERK:** Trekk bare i kontaktene. Ikke trekk i kablene.

#### Koble Red PC-pasientkabelen fra LNOP-sensoren:

1. Plasser tommelen og pekefingeren på knappene på hver side av pasientkabelkontakten.
2. Selvklebende sensor (figur 3a). Gjenbrukssensor (figur 3b). Trykk knappene godt inn og trekk ut sensoren.

#### Koble Red LNC-pasientkabelen fra LNCS-sensoren:

1. Løft opp det gjennomsiktige plastdekslet (figur 4a).
2. Trekk bestemt i pasientkabelkontakten og sensorkontakten for å koble fra sensoren (figur 4b). Ikke dra i selve pasientkabelen.

### RENGJØRING

1. Fjern sensoren fra pasienten, og koble den fra pasientkabelen.
2. Rengjør kabelens overflate ved å tørke av den med en kompress innsatt med 70 % isopropylalkohol.
3. Tørk av alle overflater på kabelen.
4. Fukt en annen klut eller gaskompress med sterilt eller destillert vann, og tørk av alle overflatene på kabelen.
5. Tørk kabelen ved å gni alle overflatene med en ren klut eller tørr gaskompress.

#### FORSIKTIG:

- Kabelkontaktene må ikke legges i noen form for væske.
- Må ikke steriliseres med stråling, damp, autoklav eller etylenoksid.
- Skal ikke rengjøres med kjemikalier som ikke er godkjent ovenfor.

### OMGIVELSER

kabelen	R25	MD20	M20
Temperatur – bruk	-5 °C til 50 °C (23 °F til 122 °F)	5 °C til 40 °C (41 °F til 104 °F)	5 °C til 40 °C (41 °F til 104 °F)
Temperatur – oppbevaring	-40 °C til 70 °C (-40 °F til 158 °F)	-40 °C til 70 °C (-40 °F til 158 °F)	-40 °C til 70 °C (-40 °F til 158 °F)
Relativ fuktighet	15 % til 95 % ikke-kondenserende	5 % til 95 % ikke-kondenserende	10 % til 95 % ikke-kondenserende

### KOMPATIBILITET

Masimo-pasientkabler skal bare brukes sammen med enheter utstyrt med Masimo SET- eller Masimo rainbow SET-teknologi og med kompatible sensorer. Kontakt produsenten av oksimetrisystemet for å få vite om bestemte enheter eller sensormodeller er kompatible. Hver enhetsprodusent er ansvarlig for å avgjøre om deres enheter er kompatible med hver sensor- og/eller kabelmodell. Hvis kabelen brukes sammen med andre enheter, kan det føre til manglende eller dårlig ytelse.

Opplysninger om kompatibilitet: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

### GARANTI

Masimo garanterer overfor den opprinnelige kjøperen at disse produktene, når de brukes i henhold til instruksjonene som følger med produktene fra Masimo, vil være fri for material- og produksjonsfeil i en periode på seks (6) måneder. Engangsprodukter er kun garantert for bruk på én pasient.

DET OVENNEVNT ER DEN ENESTE OG EKSKLUSIVE GARANTIEEN SOM GJELDER FOR PRODUKTENE SOM SELGES AV MASIMO TIL KJØPEREN. MASIMO FRASIER SEG UTTRYKKELIG ALLE ANDRE MUNTGLIGE, UTTRYKTE ELLER UNDERFORSTÅTTE GARANTIER, INKLUDERT, UTEN BEGRENSNING, ALLE GARANTIER OM SALGBARHET ELLER EGNETHET FOR ET BESTEMT FORMÅL. MASIMOS ENESTE FORPLIKTELSE OG KJØPERENS ENESTE RETTSMIDDEL VED ET GARANTIBRUDD SKAL VÆRE, ETTER MASIMOS VALG, REPARASJON ELLER BYTTE AV PRODUKTET.

### UNNTAK FRA GARANTIEEN

Denne garantien gjelder ikke for produkter der bruksanvisningen som følger med produktet, ikke har vært fulgt, eller som har vært gjenstand for misbruk, forsømmelse, uhell eller eksternt påførte skader. Denne garantien gjelder ikke for produkter som er blitt koblet til en ikke-tiltenkt enhet eller system, eller er blitt modifisert, demontert eller montert på nytt. Denne garantien gjelder ikke for sensorer eller pasientkabler som er blitt repossesert, rekondisjonert eller resirkulert.

MASIMO KAN IKKE UNDER NOEN OMSTENDIGHETER HOLDES ANSVARLIG OVERFOR KJØPEREN ELLER ANDRE PERSONER FOR EVENTUELLE UTILSİKTEDE, INDIREKTE ELLER SPESEIELLE SKADER ELLER FØLGESKADER (BLANT ANNET TAPT FORTJENESTE), SELV OM SELSKAPET ER BLITT GJORT OPPMERKSOM PÅ MULIGHETEN FOR DETTE. MASIMOS ANSVAR FOR PRODUKTER SOM ER SOLGT TIL KJØPEREN (I HENHOLD TIL KONTRAKT, GARANTI, ERSTATNINGSRETTSLIGE FORHOLD ELLER ANDRE KRAV), SKAL IKKE UNDER NOEN OMSTENDIGHETER OVERSTIGE BELØPET KJØPEREN HAR BETALT FOR PRODUKTET/PRODUKTENE SOM ER BERØRT AV ET SLIKT KRAV. MASIMO SKAL IKKE UNDER NOEN OMSTENDIGHETER VÆRE ANSVARLIG FOR SKADER SOM OPPSTÅR I FORBINDELSE MED ET PRODUKT SOM ER BLITT REPOSSESERT, REKONDISJONERT ELLER RESIRKULERT. BEGRENSNINGENE I DETTE AVSNITTET SKAL IKKE BETRAKTES SOM EN UTELUKKELSE AV NOEN FORM FOR ANSVAR SOM I HENHOLD TIL GJELDENE LOV OM PRODUKTANSVAR IKKE JURIDISK KAN UTELUKKES I KONTRAKTEN.

### INGEN UNDERFORSTÅTT LISENS

Kjøp eller besittelse av denne Red-pasientkabelen gir ingen uttrykt eller underforstått lisens til å bruke kabelen med utstyr som ikke er godkjent eller separat godkjent for bruk sammen med Red-pasientkablene.



**Forsiktig: I HENHOLD TIL FØDERAL LOVGIVNING (USA) MÅ DETTE UTSTYRET KUN SELGES AV ELLER ETTER FORORDNING AV EN LEGE.**

For profesjonell bruk. Se bruksanvisningen for fullstendig informasjon om foreskriving, inkludert indikasjoner, kontraindikasjoner, advarsler, forholdsregler og bivirkninger.

Hvis du opplever alvorlige hendelser med produktet, skal du varsle aktuelle myndigheter i brukslandet samt produsenten.

**Følgende symboler kan være angitt på produktet eller produktmerkingen:**

SYMBOL	DEFINISJON	SYMBOL	DEFINISJON	SYMBOL	DEFINISJON
	Følg bruksanvisningen		Separat innsamling for elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Forsiktig:</b> I henhold til føderal lovgivning (USA) skal dette utstyret kun selges av eller på forordning av en lege
	Se bruksanvisningen		Lotnummer		Angir samsvar med EU-direktiv 93/42/EØF om medisinsk utstyr
	Produsent		Katalognummer (modellnummer)		Autorisert EU-representant
	Produksjonsdato AAAA-MM-DD		Masimo-referansenummer		Kroppsvekt
	Forsiktig		Fuktighetsbegrensning ved lagring		Lagringstemperaturområde
	Må ikke kastes		Må ikke brukes dersom emballasjen er skadet. Se bruksanvisningen.		Må holdes tørt
	Skjørt, må behandles med forsiktighet		Større enn		Mindre enn
	Ikke-steril		Er ikke fremstilt med naturgummilateks		Begrensning for atmosfærisk trykk
	Medisinsk utstyr		Unik enhetsidentifikator		Instruksjoner/bruksanvisninger/håndbøker er tilgjengelige i elektronisk format på <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Merk: Elektronisk bruksanvisning er ikke tilgjengelig i alle land.</b>
	Importør		Distributør		

Patenter: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, X-Cal, rainbow, rainbow Acoustic Monitoring, RRa og SET er føderalt registrerte varemerker som tilhører Masimo Corporation.

# Kabely pacienta Red

## Řada Red PC

## Řada Red LNC

CS

### POKYNY K POUŽITÍ

Pro opakované použití



Neobsahuje přírodní latex



Nesterilní

#### INDIKACE

Kabely pacienta Red PC a kabely pacienta Red LNC mají stejné indikace k použití jako příslušné senzory. Účel použití a informace o určení naleznete v pokynech k použití kompatibilního senzoru.

#### POPIS

Kabely pacienta Red PC se používají se senzory Masimo® LNOP® a kabely pacienta Red LNC se používají se senzory Masimo LNC5®.

Kabely pacienta řady RED byly ověřeny pomocí technologie Masimo rainbow SET®.

**VAROVÁNÍ:** Senzory a kabely Masimo jsou určeny pro použití se zařízeními vybavenými oxymetrickou technologií Masimo SET® nebo Masimo rainbow SET nebo s přístroji licencovanými pro použití senzorů Masimo.

#### VAROVÁNÍ, UPOZORNĚNÍ A POZNÁMKY

- Vždy se řiďte kompletními nebo doplňkovými pokyny uvedenými v návodu k použití oxymetru.
- Ujistěte se, že kabel není mechanicky poškozen a nemá zlomené ani odřené vodiče či poškozené části. Vizualně kabel zkontrolujte a pokud naleznete praskliny nebo známky poškození, zlikvidujte jej.
- Všechny senzory a kabely jsou určeny k použití s konkrétními monitory. Před každým použitím ověřte kompatibilitu monitoru, kabelu a senzoru, aby nedošlo k narušení činnosti přístroje nebo ke zranění pacienta.
- Kabely pacienta vedte vždy tak, abyste maximálně snížili nebezpečí zachycení či uškrcení pacienta.
- Pokud není senzor nebo modul oxymetru řádně spojen s kabelem, mohou se výsledky zaznamenávat přerušovaně, nesprávně nebo se nemusí zaznamenat vůbec.
- Aby se kabel nepoškodil, uchopte jej při zapojování a odpojování za konektor, nikoli za samotný kabel.
- Senzor ani kabel nenamáchejte ani je neponořujte do kapalin, jinak hrozí riziko poškození. Kabel ani senzor nesterilizujte.
- Nepokoušejte se upravovat, opravovat či recyklovat senzory Masimo ani kabely pacienta. Mohlo by dojít k poškození elektrických součástí a v důsledku toho i k ohrožení pacienta.
- **Upozornění:** Kabel vyměňte tehdy, když se zobrazí výzva k jeho výměně nebo když se po dokončení řešení potíží s nízkým SIQ dle postupu v uživatelské příručce monitorovacího zařízení trvale zobrazuje během monitorování po sobě jdoucích zpráv o nízkém SIQ.
- **Poznámka:** Kabel se dodává s technologií X-Cal®, aby se snížilo riziko nepřesných odečtů a neočekávané ztráty monitorování pacienta. Kabel zajistí monitorování pacienta po dobu až 17 520 hodin. Kabel vyměňte, až doba monitorování pacienta vyprší. Některé starší zařízení nedokáží rozlišovat mezi kabelem a senzorem. Tyto zařízení mohou zobrazovat zprávu pro výměnu senzoru nebo podobnou zprávu pro senzor i kabel.

#### POKYNY

##### A. Připojení kabelu pacienta Red k zařízení

1. Připojte konektor pro zařízení na kabelu pacienta k odpovídajícímu konektoru na zařízení.
2. Konektor kabelu pacienta musí být zcela zasunut do zařízení. Měli byste slyšet nebo cítit zacvaknutí.

##### B. Připojení kabelu pacienta Red k senzoru

###### Připojení kabelu Red PC k senzoru LNOP:

1. Natočte spojovací plošku senzoru lesklými kontakty nahoru. Přiložte logo na senzoru k logu na kabelu pacienta.
2. Nalepovací senzor (**Obr. 1a**). Senzor pro opakované použití (**Obr. 1b**). Zasuňte plošku senzoru do konektoru kabelu pacienta, dokud neuslyšíte nebo neucítíte zacvaknutí.
3. Mírně zatáhněte za konektor kabelu pacienta a ověřte, že je spojení pevné. Aby se pacient mohl pohodlněji pohybovat, můžete mu kabel přilepit k tělu páskou.

###### Připojení kabelu Red LNC k senzoru LNC5:

1. Natočte konektor senzoru k protikusu s konektorem na prodlužovacím kabelu.
2. Pevně kabel pacienta zasuňte, aby byl správně připojen ke konektoru senzoru (**Obr. 2a**).
3. Uzavřete plastový kryt a zajistěte tak polohu konektoru senzoru (**Obr. 2b**).
4. Mírně zatáhněte za konektor kabelu pacienta a ověřte, že je spojení pevné. Netahejte za kabel pacienta.

### C. Odpojení kabelu pacienta Red od senzoru Masimo

**POZNÁMKA:** Tahejte pouze za konektory, nikoli za kabely.

#### Odpojení kabelu pacienta Red PC od senzoru LNOP:

1. Položte palec a ukazovák na tlačítka na obou stranách konektoru kabelu pacienta.
2. Nalepovací senzor (Obr. 3a). Senzor pro opakované použití (Obr. 3b). Pevně tlačítka stiskněte a tahem senzor sejměte.

#### Odpojení kabelu pacienta Red LNC od senzoru LNCS:

1. Odklopte průhledný plastový zajišťovací kryt (Obr. 4a).
2. Silně zatáhněte za konektor kabelu pacienta a za konektor senzoru a senzor odpojte (Obr. 4b). Netahejte za kabel pacienta.

### ČIŠTĚNÍ

1. Sejměte senzor z pacienta a odpojte jej od kabelu pacienta.
2. Očistěte povrch kabelu otřením tampónem namočeným v 70% isopropylalkoholu.
3. Oťřete celý povrch kabelu.
4. Navlhčete jinou tkaninu nebo gázový tampon sterilní nebo destilovanou vodou a oťřete celý povrch kabelu.
5. Osušte všechny povrchy kabelu čistým hadříkem nebo kouskem gázy.


#### POZOR:

- Neponořujte konektory kabelu do kapalin.
- Nesterilizujte senzor ozářením, párou, autoklávováním ani pomocí ethylenoxidu.
- K čištění nepoužívejte chemikálie, které nejsou schváleny a uvedeny výše.

### PROSTŘEDÍ

kabel	R25	MD20	M20
Provozní teplota	-5 °C až 50 °C (23 °F až 122 °F)	5 °C až 40 °C (41 °F až 104 °F)	5 °C až 40 °C (41 °F až 104 °F)
Skladovací teplota	-40 °C až 70 °C (-40 °F až 158 °F)	-40 °C až 70 °C (-40 °F až 158 °F)	-40 °C až 70 °C (-40 °F až 158 °F)
Relativní vlhkost	15 % až 95 % nekondenzující	5 % až 95 % nekondenzující	10 % až 95 % nekondenzující

### KOMPATIBILITA

 Kabely pacienta Masimo jsou určeny k použití výhradně se zařízeními využívajícími technologii Masimo SET nebo Masimo rainbow SET a s kompatibilními senzory. Informace o kompatibilitě jednotlivých modelů zařízení a senzorů vám poskytne výrobce oxymetru. Každý výrobce je povinen stanovit, zda jsou jeho zařízení kompatibilní s konkrétním modelem senzoru a/nebo kabelu. Při použití s jiným zařízením nemusí kabel fungovat správně nebo vůbec. Informace o kompatibilitě naleznete na adrese: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

### ZÁRUKA

Společnost Masimo poskytuje záruku pouze původnímu kupujícímu tohoto produktu, a to pouze pokud je produkt používán v souladu s pokyny dodávanými s produkty společnosti Masimo. Společnost zaručuje, že se u produktu po dobu šesti (6) měsíců neprojeví vady materiálu ani zpracování. Na produkty na jedno použití se vztahuje záruka pouze při použití u jednoho pacienta.

VÝŠE UVEDENÁ ZÁRUKA JE VÝHRADNÍ A EXKLUZIVNÍ ZÁRUKOU, KTERÁ SE VZTAHUJE NA PRODUKTY PRODÁVANÉ SPOLEČNOSTÍ MASIMO KUPUJÍCÍMU. SPOLEČNOST MASIMO VYSLOVNĚ ODMÍTÁ JAKÉKOLI JINÉ ÚSTNÍ, VYJÁDRĚNÉ NEBO PŘEDPOKLÁDANÉ ZÁRUKY, VČETNĚ ZÁRUKY OBCHODOVATELNOSTI NEBO VHODNOSTI PRO DANÝ ÚČEL. V PŘÍPADĚ ZÁRUČNÍ UDÁLOSTI JE PRÁVĚM ZÁKAZNÍKA A POVINNOSTÍ SPOLEČNOSTI MASIMO OPRAVA NEBO VÝMĚNA PRODUKTU, A TO PODLE VOLBY SPOLEČNOSTI MASIMO.

### VÝJIMKY ZE ZÁRUKY

Tato záruka se nevztahuje na produkty, které byly používány v rozporu s pokyny dodanými s produktem, nesprávným způsobem, nebyly řádně udržovány nebo byly poškozeny v důsledku nehody či vnějších vlivů. Tato záruka se nevztahuje na produkty, které byly připojeny k jinému než určenému zařízení nebo systému, které byly pozměněny nebo rozebrány či opět sestaveny. Tato záruka se nevztahuje na senzory ani kabely pacienta, které byly upraveny, opraveny nebo recyklovány.

SPOLEČNOST MASIMO V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NENESE ODPOVĚDNOST VŮČI KUPUJÍCÍMU ANI VŮČI ŽÁDNÉ JINÉ OSOBE ZA NÁHODNÉ, NEPŘÍMÉ, ZVLÁŠTNÍ NEBO NÁSLEDNÉ ŠKODY (VČETNĚ ZTRÁTY ZISKU), A TO ANI V PŘÍPADĚ, ŽE NA MOŽNOST VZNIKU ŠKODY BYLA UPOZORNĚNA. ODPOVĚDNOST SPOLEČNOSTI MASIMO ZA JAKÉKOLI PRODUKTY PRODANÉ KUPUJÍCÍMU (V RÁMCI SMLOUVY, ZÁRUKY, DELIKTU NEBO JINÝCH NÁROKŮ) V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NEPŘESÁHNE ČÁSTKU ZAPLACENOU KUPUJÍCÍM ZA PRODUKTY, NA NĚŽ SE NÁROK VZTAHUJE. SPOLEČNOST MASIMO V ŽÁDNÉM PŘÍPADĚ NENESE ODPOVĚDNOST ZA POŠKOZENÍ SOUVISEJÍCÍ S PRODUKTEM, KTERÝ BYL UPRAVEN, OPRAVEN NEBO RECYKLOVÁN. OMEZENÍ V TĚTO ČÁSTI NEVYLUCUJÍ ODPOVĚDNOST, KTERÁ PODLE PLATNÝCH ZÁKONŮ O ODPOVĚDNOSTI ZA PRODUKT NEMŮŽE BÝT SMLUVNĚ VYLOUČENA.

### ŽÁDNÉ PŘEDPOKLÁDANÉ OPRÁVNĚNÍ

Nákup ani vlastnictví tohoto kabelu pacienta Red neuděluje žádné vyjádřené ani předpokládané oprávnění používat tento kabel spolu s jakýmkoli zařízením, které není autorizováno nebo speciálně autorizováno pro použití s kabely pacienta Red.

**POZOR: FEDERÁLNÍ ZÁKONY (USA) OMEZUJÍ PRODEJ TOHOTO PŘÍSTROJE POUZE NA PRODEJ LÉKAŘI NEBO NA OBJEDNÁVKU LÉKAŘE.**

Určeno pro použití kvalifikovanými pracovníky. Kompletní informace k předepisování včetně indikací, kontraindikací, varování, bezpečnostních opatření a nežádoucích událostí naleznete v návodu k použití.

Pokud v souvislosti s produktem narazíte na závažný problém, kontaktujte příslušné orgány ve vaší zemi a výrobce.

**Na produktu nebo na označení produktu mohou být uvedeny následující symboly:**

SYMBOL	DEFINICE	SYMBOL	DEFINICE	SYMBOL	DEFINICE
	Říďte se pokyny k použití		Oddělený sběr elektrických a elektronických zařízení (OEEZ).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Upozornění:</b> Federální zákony (USA) omezuji prodej tohoto přístroje pouze na lékaře nebo na objednávku lékaře
	Prostudujte si pokyny k použití	<b>LOT</b>	Kód šarže	<b>CE</b>	Značka souladu s evropskou směrnicí o zdravotnických prostředcích 93/42/EHS
	Výrobce	<b>REF</b>	Katalogové číslo (číslo modelu)	<b>EC REP</b>	Autorizovaný zástupce pro Evropské společenství
	Datum výroby RRRR-MM-DD	<b>###</b>	Referenční číslo společnosti Masimo		Tělesná hmotnost
	Upozornění		Omezení skladovací vlhkosti		Rozsah skladovací teploty
	Nelikvidujte společně s běžným odpadem		Nepoužívejte, pokud je balení poškozené, a prostudujte si pokyny k použití		Uchovávejte v suchu
	Křehké, opatrná manipulace	<b>&gt;</b>	Více než	<b>&lt;</b>	Méně než
	Nesterilní		Vyrobeno bez použití přírodního latexu		Omezení atmosférického tlaku
<b>MD</b>	Zdravotnický prostředek	<b>UDI</b>	Jedinečný identifikační kód prostředku		Instrukce, pokyny k použití a příručky jsou dostupné v elektronické verzi na webové stránce <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Poznámka: Elektronické pokyny k použití nejsou k dispozici pro všechny země.</b>
	Dovozce		Distributor		

Patenty: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, rainbow, rainbow Acoustic Monitoring, RRa a SET jsou federálně registrované ochranné známky společnosti Masimo Corporation.

# Red betegvezetékek

hu

## Red PC sorozat

## Red LNC sorozat

### HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Újrafelhasználható



Nem tartalmaz természetes latexgumit



Nem steril

#### JAVALLATOK

A Red PC és Red LNC betegvezetékeknek ugyanazok az alkalmazási javallatai, mint a megfelelő érzékelőknek. A javallatokat és az előírt információkat lásd a kompatibilis érzékelő használati útmutatójában.

#### LÉÍRÁS

A Red PC betegvezetékek Masimo® LNOP® érzékelőkkel, a Red LNC betegvezetékek pedig Masimo LNCS® érzékelőkkel használhatók.

A Red sorozatú betegvezetékek ellenőrzése Masimo rainbow SET® technológiával történik.

**FIGYELEM!** A Masimo érzékelők és vezetékek kizárólag a Masimo SET® vagy Masimo rainbow SET oximetriás eszközökkel vagy a beteg érzékelőkkel együtt való alkalmazására jóváhagyott készülékekkel való használatra szolgálnak.

#### FIGYELMEZTETÉSEK, ÖVINTÉZKEDÉSEK ÉS MEGJEGYZÉSEK

- A teljes és kiegészítő használati utasításokért mindig az oximéter moduljának használati útmutatóját használja referenciaként.
- Győződjön meg róla, hogy a vezeték fizikailag sértetlen, nincsenek rajta törött, kirojtólódott vagy sérült részek. Szemrevételezéssel vizsgálja át a vezetékét, és dobja el, ha rajta repedést vagy az elhasználódás jeleit észleli.
- Mindegyik érzékelő és vezeték csak bizonyos monitorokhoz való. A használat előtt ellenőrizze a monitor, a vezeték és az érzékelő kompatibilitását, különben a funkció romlása és/vagy a beteg sérülése léphet fel.
- A beteg belegabalyodásának vagy megfojtásának elkerülése érdekében a betegvezetékek elvezetését kellő óvatossággal végezze.
- Az érzékelő vagy az oximéter moduljának sikertelen csatlakoztatása a vezetékhez el-eltűnő eredménymegjelenítéshez, pontatlan eredményekhez vagy eredménymegjelenítési képtelenséghez vezethet.
- A károsodás elkerülése érdekében akármelyik vég csatlakoztatása vagy lecsatlakoztatása előtt mindig a csatlakozónál fogja meg a vezetékét, és ne a vezetékénél.
- A károsodás megelőzése érdekében az érzékelőt vagy a vezetékét ne áztassa és ne merítse semmilyen folyadékoldatba. Ne kísérelje meg sterilizálni a vezetékét vagy az érzékelőt.
- Ne kísérelje meg újrafeldolgozni, helyreállítani vagy újrahasznosítani a Masimo érzékelőket és betegvezetékeket, mert ezek az eljárások károsíthatják az elektromos alkatrészeket, ami a beteg sérüléséhez vezethet.
- Vigyázat!** Cserélje le a vezetékét, ha megjelenik egy üzenet, amely a vezeték cseréjének szükségességét vagy tartósan alacsony SIQ-t jelez egymást követő betegek monitorozása esetén, miután elvégezte a monitorozó készülék használati útmutatójában található, az alacsony SIQ esetére vonatkozó hibaelhárítási lépéseket.
- Megjegyzés:** A vezeték X-Cal® technológiával van ellátva, hogy minél kisebb legyen a kockázata a pontatlan eredményeknek és a betegmonitorozás váratlan leállításának. A vezeték akár 17 520 órányi betegmonitorozási időt biztosít. Cserélje le a vezetékét, ha letelt a betegmonitorozási idő. Egyes korábbi monitorozó készülékek nem tesznek különbséget a vezeték és az érzékelő között. Az ilyen készülékek esetén az érzékelő cseréjére vonatkozó vagy más hasonló üzenetek vonatkozhatnak akár az érzékelőre, akár a vezetékre.

#### HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

##### A. A Red betegvezeték csatlakoztatása az eszközhöz

- Csatlakoztassa a betegvezeték eszközcsatlakozóját az eszköz megfelelő csatlakozójához.
- Győződjön meg arról, hogy a betegvezeték csatlakozója teljesen becsatlakozott-e az eszközhöz. A becsatlakozást érezhető vagy hallható kattánásnak kell jeleznie.

##### B. A Red betegvezeték csatlakoztatása az érzékelőkhöz

###### Csatlakoztassa a Red PC vezetékét az LNOP érzékelőhöz:

- Irányítsa az érzékelő csatlakozófülét úgy, hogy a „fényes” csatlakozók felfelé nézzenek. Tegye az érzékelőn lévő logót a betegvezetékén lévő logó mellé.
- Öntapadó érzékelő (1a. ábra). Újrafelhasználható érzékelő (1b. ábra). Illesse az érzékelő fülét a betegvezeték csatlakozójába addig, amíg a csatlakozást érezhető vagy hallható kattánás nem jelzi.
- A megfelelő csatlakozás biztosítása érdekében finoman húzza meg a betegvezeték csatlakozóját. A mozgás megkönnyítése céljából a vezeték ragasztószalaggal rögzíthető a beteghez.

###### Csatlakoztassa a Red LNC vezetékét az LNCS érzékelőhöz:

- Irányítsa az érzékelő csatlakozóját a hosszabbítóvezeték csatlakozójába.
- Nyomja bele erősen, majd ellenőrizze, hogy a betegvezeték teljesen becsatlakozott-e az érzékelő csatlakozójába (2a. ábra).
- Az érzékelő csatlakozójának helyére rögzítéséhez zárja le az átlátszó műanyag fedlapot (2b. ábra).
- A megfelelő csatlakozás biztosítása érdekében finoman húzza meg a betegvezeték csatlakozóját. Ne húzza meg a betegvezetékét.

## C. A Red betegvezeték lecsatlakoztatása a Masimo érzékelőről

**MEGJEGYZÉS:** Csak a csatlakozókat húzza, ne a vezetékeket.

### Csatlakoztassa le a Red PC betegvezetékét az LNOP érzékelőről:

1. Tegye hüvelyk- és a mutatóujját a betegvezeték csatlakozójának két oldalán elhelyezkedő gombokra.
2. Öntapadó érzékelő (3a. ábra). Újrafelhasználható érzékelő (3b. ábra). Fogja meg erősen a gombokat, majd húzza ki az érzékelőt.

### Csatlakoztassa le a Red LNC betegvezetékét az LNCS érzékelőről:

1. Emelje fel az átlátszó műanyag zárfedlapot (4a. ábra).
2. Az érzékelő lecsatlakoztatásához húzza meg erősen a betegvezeték és az érzékelő csatlakozóját (4b. ábra). Ne húzza meg a betegvezetékét.

## TISZTÍTÁS

1. Vegye le az érzékelőt a betegről, majd csatlakoztassa le a betegvezetékéről.
2. Tisztítsa meg a kábel felületét 70%-os izopropil-alkohollal átitatott párnával való letörléssel.
3. Törölje le a kábel teljes felületét.
4. Itasson át egy másik ruhadarabot vagy gézlapot steril vagy desztillált vízzel, majd törölje át a kábel teljes felületét.
5. A teljes felület tiszta ruhadarabbal vagy száraz gézlappal való letörlésével szárítsa meg a vezetékét.


### VIGYÁZAT!

- Ne merítse a vezetéken lévő csatlakozókat semmilyen folyadékoldatba.
- Ne sterilizálja besugárzással, gőzzel, autoklávvá vagy etilén-oxidlal.
- A tisztításhoz ne használjon olyan vegyszert, amely nem szerepel a fenti listán.

## KÖRNYEZETI TÉNYEZŐK

vezeték	R25	MD20	M20
Üzemi hőmérséklet	-5 – 50 °C (23 – 122 °F)	5°– 40 °C (41 – 104 °F)	5 – 40 °C (41 – 104 °F)
Tárolási hőmérséklet	-40 – 70 °C (-40 – 158 °F)	-40 – 70 °C (-40 – 158 °F)	-40 – 70 °C (-40 – 158 °F)
Relatív páratartalom	15 – 95 % nem lecsapódó	5 – 95 % nem lecsapódó	10 – 95 % nem lecsapódó

## KOMPATIBILITÁS

 A Masimo betegvezetékek kizárólag Masimo SET vagy Masimo rainbow SET technológiával vagy kompatibilis érzékelőkkel rendelkező készülékekkel használhatóak. Az egyes készülékekkel és érzékelőmodellekkel való kompatibilitásért forduljon az oximetriás rendszerek gyártóihoz. Mindegyik készülék gyártója felelősséggel tartozik annak meghatározásáért, hogy az általa gyártott készülékek kompatibilisek-e az egyes érzékelő- és/vagy vezetékekmodellekkel. E vezeték más készülékekkel történő használata nulla vagy nem megfelelő teljesítményleadáshoz vezethet.

A kompatibilitásra vonatkozó információkat lásd: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

## JÓTÁLLÁS

Kizárólag az első vevő számára a Masimo garantálja, hogy a termék a Masimo termékekhez mellékelt használati utasítások alapján történő felhasználás esetén hat (6) hónapig anyagi és gyártási hibáktól mentes marad. Az egyszer használatos termékekre vonatkozó jótállás csak egy betegnél történő felhasználás esetén érvényes.

AZ ELŐZŐEK AZ AZON TERMÉKEKRE VONATKOZÓ EGYEDÜLI ÉS KIZÁRÓLAGOS JÓTÁLLÁST JELENTIK, AMELYEKET A MASIMO ÉRTÉKESÍT A VEVŐ RÉSZÉRE. A MASIMO NYOMATÉKOSAN VISSZAUTASÍT MINDEN EGYÉB SZÓBELI, FELTÜNTETETT VAGY BENNE FOGLALT JÓTÁLLÁST, BELEÉRTVE, DE NEM KIZÁRÓLAGOSAN VÉVE A KERESKEDELMELI FORGALOMBA HOZHATÓSÁGRA ÉS AZ ADOTT CÉLRA VALÓ MEGFELELÉSRE VONATKOZÓ BÁRMILYEN JÓTÁLLÁST. A MASIMO EGYEDÜLI KÖTELEZETTSÉGE ÉS A VEVŐ KIZÁRÓLAGOS JOGORVOSLATI LEHETŐSÉGE BÁRMILYEN JÓTÁLLÁS SÉRÜLÉSE ESETÉN A TERMÉK JAVÍTÁSA VAGY CSERÉJE, MELYRŐL A MASIMO DÖNT.

## KIVÉTELEK A JÓTÁLLÁS ALÓL

E jótállás nem vonatkozik semmilyen olyan termékre, amely használata nem a termékhez mellékelt használati útmutatóban leírt módon, a rendeltetési célnak megfelelően, elővigyázatlanul, balesetet okozó módon történt, vagy külső tényező által előidézett kárt szenvedett el. E jótállás nem vonatkozik egyetlen olyan termékre sem, melyet bármilyen téves eszközhoz vagy rendszerhez csatlakoztattak, módosítottak, illetve szét- vagy összeszereltek. E jótállás nem vonatkozik azokra az érzékelőkre vagy betegvezetékekre, amelyek újrafeldolgozáson, javításon vagy újrahasznosításon estek át.

SEM A VEVŐ, SEM BÁRMILYEN MÁS SZEMÉLY SEMMIKOR NEM TARTHATJA FELELŐSNEK A MASIMÓT SEMMILYEN ELŐRE NEM LÁTHATÓ, KÖZVETETT, KÜLÖNLEGES VAGY KÖVETKEZMÉNYES KÁRÉRT (BELEÉRTVE, DE NEM KIZÁRÓLAGOSAN VÉVE AZ ELVESZETT NYERESÉGET IS), MÉG AKKOR SEM, HA ANNAK VALÓSZÍNŰSÉGÉRŐL A MASIMO ELŐRE TÁJÉKOZTATÁST KAPOTT. A VEVŐNEK ELADOTT BÁRMILYEN TERMÉK VONATKOZÁSÁBAN A MASIMO FELELŐSÉGE (SZERZŐDÉS, JÓTÁLLÁS, KÁRESEMÉNY VAGY MÁS IGÉNY FORMÁJÁBAN) NEM HALADHATJA MEG AZT AZ ÖSSZEGET, AMELYET A VEVŐ FIZETETT AZ IGÉNYBEN SZEREPLŐ TERMÉK(EK)ÉRT. A MASIMO SEMMILYEN ESETBEN SEM TARTHATÓ FELELŐSNEK AZ OLYAN TERMÉKEKEL KAPCSOLATBAN BEKÖVETKEZTET KÁRÉRT, AMELY ÚJRAFELDOLGOZÁSON, JAVÍTÁSON VAGY ÚJRAHASZNOSÍTÁSON ESETT ÁT. AZ E RÉSZBEN EMLÍTETT KORLÁTOZÁSOK ÚGY TEKINTENDŐEK, HOGY NEM ZÁRNAK KI SEMMILYEN OLYAN FELELŐSÉGET, AMELY A TERMÉKEKRE VONATKOZÓ FELELŐSÉGI JOGSZABÁLYOK SZERINT TÖRVÉNYESEN NEM ZÁRHATÓ KI EGY SZERZŐDÉS KERETEIN BELÜL.

## VÉLELMEZETT ENGEDÉLY KIZÁRÁSA




















A Red betegvezeték megvásárlása vagy birtoklása nem jelent semmilyen kifejezett vagy bennefoglalt engedélyt arra, hogy a vezeték nem engedélyezett vagy a Red betegvezetékek esetében külön engedéllyel rendelkező eszközzel legyen használva.

## VIGYÁZAT! AZ (EGYESÜLT ÁLLAMOKBELI) SZÖVETSÉGI TÖRVÉNYEK EZEN ESZKÖZ ÁRUSÍTÁSÁT CSAK ORVOS ÁLTAL VAGY ORVOS RENDELÉSÉHEZ KÖTÖTTEN ENGEDÉLYEZIK.


A készüléket csak szakképzett személyek használhatják. A termék rendelésére vonatkozó teljes tájékoztatást, többek között a javallatokat, az ellenjavallatokat, a figyelmeztetéseket, az óvintézkedéseket és a nemkívánatos eseményeket lásd a használati útmutatóban.

Ha a termékkel kapcsolatban bármilyen súlyos váratlan esemény merül fel, értesítse az illetékes nemzeti hatóságot és a gyártót.

**A terméken vagy annak címkéin a következő szimbólumok szerepelhetnek:**

SZIMBÓLUM	JELENTÉS	SZIMBÓLUM	JELENTÉS	SZIMBÓLUM	JELENTÉS
	Kövesse a használati utasítást		Külön gyűjtendő elektromos és elektronikus hulladék (WEEE).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Vigyázat!</b> Az Amerikai Egyesült Államok szövetségi törvényei szerint az eszköz csak orvos által vagy orvosi rendelvényre értékesíthető
	További információkért lásd a használati utasítást	<b>LOT</b>	Tételkód	<b>CE</b>	Az orvostechnikai eszközökről szóló 93/42/EGK irányelvnek való megfelelés jele
	Gyártó	<b>REF</b>	Katalógusszám (modellszám)	<b>EC REP</b>	Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben
	Gyártás dátuma ÉÉÉÉ-HH-NN	<b>####</b>	Masimo hivatkozási szám		Testtömeg
	Vigyázat		Tárolási páratartalomra vonatkozó korlátozás		Tárolási hőmérséklet-tartomány
	Kommunális hulladékba nem dobható		Ne használja, ha a csomagolás megsérült. További információkért lásd a használati útmutatót.		Szárazon tartandó
	Törékeny; óvatos kezelést igényel	<b>&gt;</b>	Nagyobb mint	<b>&lt;</b>	Kevesebb mint
	Nem steril		Nem tartalmaz természetes latexgumit		Légköri nyomásra vonatkozó korlátozás
<b>MD</b>	Orvostechnikai eszköz	<b>UDI</b>	Egyedi eszközzazonosító		Az útmutatók, használati utasítások és a kézikönyvek elérhetők elektronikus formátumban a következő weboldalon: <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Megjegyzés: Az eFU (elektronikus használati útmutató) nem minden országban érhető el.</b>
	Importáló cég		Forgalmazó		

Szabadalmak: <http://www.masimo.com/patents.htm>

A Masimo, a , X-Cal, a rainbow, a rainbow Acoustic Monitoring, az RRa és a SET a Masimo Corporation szövetségileg bejegyzett védjegye.

# Kable pacjenta Red

## Seria Red PC

## Seria Red LNC

pl

### WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE KORZYSTANIA

Wielokrotnego użytku



Produkt został wykonany bez zastosowania lateksu naturalnego



Niejałowe

#### WSKAZANIA

Kable pacjenta Red PC oraz kable pacjenta Red LNC mają takie same wskazania do stosowania jak odpowiadające im czujniki. Wskazania do stosowania oraz zalecane informacje znajdują się we wskazówkach dotyczących korzystania ze zgodnego czujnika.

#### OPIS

Kable pacjenta Red PC są stosowane z czujnikami Masimo® LNOP®, a kable pacjenta Red LNC są stosowane z czujnikami Masimo LNCS®.

Kable pacjenta serii Red zostały zweryfikowane za pomocą technologii Masimo rainbow SET®.

**OSTRZEŻENIE:** Czujniki i kable firmy Masimo są opracowane do stosowania wyłącznie z urządzeniami wyposażonymi w technologię oksymetrii Masimo SET® lub Masimo rainbow SET lub licencjonowanymi do stosowania czujników i kable firmy Masimo.

#### OSTRZEŻENIA, PRZESTROGI I UWAGI

- Pełne instrukcje lub dodatkowe wskazówki znajdują się w instrukcji obsługi modułu oksymetru.
- Upewnić się, że kable są fizycznie nienaruszone, bez pękniętych bądź postrzępionych przewodów lub uszkodzonych części. Wizualnie sprawdzić kable i wyrzucić je w przypadku stwierdzenia pęknięć lub oznak obniżenia jakości.
- Wszystkie czujniki i kable zostały zaprojektowane do użytku z konkretnymi monitorami. Przed zastosowaniem należy zweryfikować zgodność monitora, kabla i czujnika, gdyż w przeciwnym razie grozi to pogorszeniem wydajności i/lub spowodowaniem obrażeń pacjenta.
- Kable pacjenta należy starannie poprowadzić w taki sposób, aby ograniczyć prawdopodobieństwo zaplątania się lub uduszenia pacjenta.
- Nieprawidłowe podłączenie czujnika lub modułu oksymetru do kabla spowoduje przerywane odczyty, niedokładne wyniki lub brak odczytów.
- Aby uniknąć uszkodzenia kabli, podczas podłączania lub odłączania jednego z końców należy je zawsze trzymać za złącze, a nie za kabel.
- Aby zapobiec uszkodzeniom, czujnika ani złącza nie należy moczyć ani zanurzać w żadnym płynie. Nie należy podejmować prób sterylizacji kabla ani czujnika.
- Nie należy podejmować prób przystosowania kabli pacjenta bądź czujników firmy Masimo do ponownego użycia, ich odnawiania lub poddawania recyklingowi, gdyż te procesy mogą spowodować uszkodzenie elementów elektrycznych, co potencjalnie może doprowadzić do obrażeń pacjenta.
- **Przeostroga:** Wymienić kabel, gdy pojawi się komunikat nakazujący wymianę kabla lub gdy podczas monitorowania kolejnych pacjentów stale wyświetlany jest komunikat o niskiej wartości SIQ mimo wykonania czynności mających na celu usunięcie błędów niskiej wartości SIQ, zawartych w podręczniku operatora urządzenia monitorującego.
- **Uwaga:** Kabel jest dostarczany z technologią X-Cal® w celu zminimalizowania ryzyka uzyskania niedokładnych odczytów i nieoczekiwanej utraty monitorowania pacjenta. Kabel zapewnia maksymalnie 17 520 godzin czasu monitorowania pacjenta. Po wyczerpaniu czasu monitorowania pacjenta kabel należy wymienić. Niektóre wcześniejsze urządzenia monitorujące nie odróżniają kabla od czujnika. W przypadku tych urządzeń komunikat dotyczący wymiany czujnika albo podobny komunikat może dotyczyć czujnika lub kabla.

#### INSTRUKCJE

##### A. Podłączanie kabla pacjenta Red do urządzenia

1. Podłączyć złącze kabla pacjenta do pasującego złącza urządzenia.
2. Upewnić się, że złącze kabla pacjenta jest w pełni osadzone w złączu urządzenia. Przy podłączaniu powinno być wyczuwalne lub słyszalne kliknięcie.

##### B. Podłączanie kabla pacjenta Red do czujników

###### Podłączyć kabel Red PC do czujnika LNOP:

1. Ustawić kląpkę łączącą czujnika w taki sposób, aby „Isniące” styki były skierowane do góry. Dopasować logo na czujniku do logo na kablu pacjenta.
2. Czujnik samoprzylepny (Ryc. 1a). Czujnik wielokrotnego użytku (Ryc. 1b). Włożyć kląpkę czujnika do złącza kabla pacjenta do momentu wyczuwalnego lub słyszalnego kliknięcia przy podłączaniu.
3. Delikatnie pociągnąć za złącze kabla pacjenta, aby zapewnić dokładny kontakt. Aby ułatwić ruchy pacjenta, do zabezpieczenia kabla można użyć taśmy.

###### Podłączyć kabel Red LNC do czujnika LNCS:

1. Ustawić złącze czujnika w taki sposób, aby pasowało do złącza na kablu przedłużającym.
2. Mocno nacisnąć, aby upewnić się, że kabel pacjenta jest całkowicie zamocowany w złączu czujnika (Ryc. 2a).
3. Zamknąć przezroczystą plastikową pokrywę, aby zablokować złącze czujnika na miejscu (Ryc. 2b).
4. Delikatnie pociągnąć za złącze kabla pacjenta, aby zapewnić dokładny kontakt. Nie ciągnąć za kabel pacjenta.



## C. Odłączanie kabla pacjenta Red od czujnika firmy Masimo

**UWAGA:** Ciągnąć wyłącznie za złącza, a nie za kable.

### Odłączyć kabel Red PC od czujnika LNOP:

1. Umieścić kciuk i palec wskazujący na przyciskach po obu stronach złącza kabla pacjenta.
2. Czujnik samoprzylepny (Ryc. 3a). Czujnik wielokrotnego użytku (Ryc. 3b). Mocno nacisnąć przyciski i pociągnąć, aby wyjąć czujnik.

### Odłączyć kabel Red LNC od czujnika LNCS:

1. Podnieść przezroczystą plastikową pokrywę blokującą (Ryc. 4a).
2. Mocno pociągnąć za złącze kabla pacjenta oraz złącze czujnika, aby odłączyć czujnik (Ryc. 4b). Nie ciągnąć za kabel pacjenta.

## CZYSZCZENIE

1. Zdjąć czujnik z pacjenta i odłączyć go od kabla pacjenta.
2. Wyczyścić powierzchnię kabla, wycierając go wacikiem nasączonym 70% alkoholem izopropylowym.
3. Wytrzeć wszystkie powierzchnie kabla.
4. Nasączyć drugą ściereczkę lub wacik jałową lub destylowaną wodą, a następnie wytrzeć wszystkie powierzchnie kabla.
5. Osuszyć kabel, wycierając wszystkie powierzchnie czystą ściereczką lub suchym gazikiem.


### PRZESTROGA:

- Złącza kabla nie należy zanurzać w żadnym płynie.
- Nie należy sterylizować przez napromieniowanie, za pomocą pary, w autoklawie ani tlenkiem etylenu.
- Nie czyścić za pomocą środków chemicznych, które nie są zatwierdzone powyżej.

## ŚRODOWISKO

Kabel	R25	MD20	M20
Temperatura podczas pracy	od -5 °C do 50 °C (od 23 do 122 °F)	od 5 °C do 40 °C (od 41 do 104 °F)	od 5 °C do 40 °C (od 41 do 104 °F)
Temperatura podczas przechowywania	od -40 °C do 70 °C (od -40 do 158 °F)	od -40 °C do 70 °C (od -40 do 158 °F)	od -40 °C do 70 °C (od -40 do 158 °F)
Wilgotność względna	od 15% do 95% bez kondensacji	od 5% do 95% bez kondensacji	od 10% do 95% bez kondensacji

## ZGODNOŚĆ

 Kable pacjenta firmy Masimo są przeznaczone do stosowania wyłącznie z urządzeniami wyposażonymi w technologię Masimo SET lub Masimo rainbow SET oraz zgodnymi czujnikami. W celu uzyskania informacji na temat zgodności określonego urządzenia i modelu czujnika należy skonsultować się z producentem danego systemu do oksymetrii. Producent urządzenia jest odpowiedzialny za określenie, czy jego urządzenia są zgodne z danym modelem czujnika i/lub kabla. Użycie kabla z innymi urządzeniami może spowodować brak wyniku lub nieprawidłowe działanie.

Informacje referencyjne dotyczące zgodności: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

## GWARANCJA

Firma Masimo gwarantuje pierwotnemu nabywcy wyłącznie to, że niniejsze produkty stosowane zgodnie z instrukcjami dołączonymi do produktów firmy Masimo będą wolne od wad materiałowych i wykonawczych przez okres sześciu (6) miesięcy. Produkty jednorazowego użytku są objęte gwarancją dotyczącą wyłącznie zastosowania u jednego pacjenta.

POWYŻSZE STANOWI JEDYNĄ I WYŁĄCZĄ GWARANCJĘ MAJĄCĄ ZASTOSOWANIE DO PRODUKTÓW SPRZEDANYCH NABYWCY PRZEZ FIRMĘ MASIMO. FIRMA MASIMO STANOWICZO WYKLUCZA WSZELKIE INNE USTNE, WYRAŻNE LUB DOROZUMIANE GWARANCJE, W TYM BEZ OGRANICZEŃ WSZELKIE GWARANCJE PRZYDATNOŚCI HANDLOWEJ LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO CELU. JEDYNYM OBOWIĄZKIEM FIRMY MASIMO ORAZ WYŁĄCZNYM UPRAWNIENIEM NABYWCY W RAZIE NARUSZENIA WARUNKÓW GWARANCJI BĘDZIE, WEDŁE UZNANIA FIRMY MASIMO, NAPRAWA LUB WYMIANA PRODUKTU.

## WYŁĄCZENIA GWARANCJI

Niniejsza gwarancja nie obejmuje żadnego produktu, który stosowano z naruszeniem instrukcji obsługi dostarczonej z produktem lub który był przedmiotem niewłaściwego użytkowania, zaniedbania, wypadku bądź uszkodzenia przez czynniki zewnętrzne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje żadnego produktu, który był podłączony do nieprzeznaczanego do tego celu urządzenia lub systemu, był modyfikowany lub rozmontowany bądź ponownie montowany. Niniejsza gwarancja nie obejmuje czujników lub kabli pacjenta, które były przystosowywane do ponownego użycia, odnawiane lub poddawane recyklingowi.

FIRMA MASIMO W ŻADNYM WYPADKU NIE PONOSI ODPOWIEDZIALNOŚCI WOBEC NABYWCY LUB JAKIEJKOLWIEK INNEJ OSOBY ZA JAKIEJKOLWIEK PRZYPADKOWE, UMYŚLNE, POŚREDNIE LUB WTRÓRNE SZKODY, W TYM BEZ ŻADNYCH OGRANICZEŃ ZA UTRATĘ ZYSKÓW, NAWET JEŚLI ZOSTAŁA POWIADOMIONA O TAKIEJ MOŻLIWOŚCI. FIRMA MASIMO NIE PONOSI W ŻADNYM WYPADKU ODPOWIEDZIALNOŚCI WYNIKAJĄCEJ ZE SPRZEDANIA JAKIKOLWIEK PRODUKTÓW NABYWCY (NA MOCY UMOWY, GWARANCJI, CZYNU NIEDOZWOLONEGO LUB INNYCH ROSZCZEŃ) PRZEKRACZAJĄCEJ KWOTĘ ZAPŁACONĄ PRZEZ NABYWCĘ ZA SERIĘ PRODUKTÓW, KTÓRYCH DOTYCZY TAKIE ROSZCZENIE. FIRMA MASIMO NIE PONOSI W ŻADNYM WYPADKU ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA JAKIEJKOLWIEK SZKODY ZWIĄZANE Z PRODUKTEM, KTÓRY ZOSTAŁ PRZYSTOSOWANY DO PONOWNEGO UŻYCIA, ODNOWIONY LUB PODDANY RECYKLINGOWI. OGRANICZENIA W NINIEJSZEJ CZĘŚCI NIE MOGĄ PROWADZIĆ DO WYŁĄCZENIA JAKIEJKOLWIEK ODPOWIEDZIALNOŚCI, KTÓREJ WEDŁUG PRAWA REGULUJĄCEGO ODPOWIEDZIALNOŚĆ ZA PRODUKT NIE MOŻNA ZGODNIE Z PRAWEM WYŁĄCZYĆ W DRODZE UMOWY.

## BRAK DOROZUMIANEJ LICENCJI





























Zakup lub posiadanie niniejszego kabla pacjenta Red nie niesie ze sobą żadnej wyraźnej lub dorozumianej licencji na stosowanie niniejszego kabla z jakimkolwiek urządzeniem innym niż urządzenie autoryzowane lub oddzielnie autoryzowane do stosowania z kablami pacjenta Red.

## PRZESTROGA: PRAWO FEDERALNE STANÓW ZJEDNOCZONYCH OGRANICZA MOŻLIWOŚĆ SPRZEDAŻY TEGO URZĄDZENIA WYŁĄCZNIE PRZEZ LEKARZA LUB NA JEGO ZLECENIE.


Do zastosowań specjalistycznych. Pełne informacje na temat przepisywania, w tym wskazania, przeciwwskazania, ostrzeżenia, środki ostrożności oraz zdarzenia niepożądane, zawiera instrukcja obsługi.

W przypadku wystąpienia jakiegokolwiek poważnego incydentu mającego związek z produktem należy powiadomić właściwe organy w swoim kraju oraz producenta.

**Na produkcie lub etykietach produktu mogą pojawić się następujące symbole:**

SYMBOL	DEFINICJA	SYMBOL	DEFINICJA	SYMBOL	DEFINICJA
	Przestrzegać instrukcji obsługi		Oddzielna zbiórka sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Przeostrog:</b> Prawo federalne Stanów Zjednoczonych zezwala na sprzedaż tego urządzenia wyłącznie lekarzowi lub na zlecenie lekarza
	Zapoznać się z instrukcją obsługi		Kod serii		Oznaczenie zgodności z europejską dyrektywą 93/42/EWG dotyczącą urządzeń medycznych
	Producent		Numer katalogowy (numer modelu)		Autoryzowany przedstawiciel na terenie Wspólnoty Europejskiej
	Data produkcji RRRR-MM-DD		Numer referencyjny Masimo		Masa ciała
	Przeostrog		Ograniczenie wilgotności podczas przechowywania		Zakres temperatury podczas przechowywania
	Nie wyrzucać		Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone, i zapoznać się z instrukcją obsługi		Przechowywać w suchym miejscu
	Produkt delikatny, zachować ostrożność		Ponad		Ponżej
	Niejałowy		Produkt wykonany bez zastosowania lateksu naturalnego		Ograniczenie ciśnienia atmosferycznego
	Wyrob medyczny		Niepowtarzalny kod identyfikacyjny wyrobu	 Instrukcje / wskazówki dotyczące korzystania / podręczniki są dostępne w formacie elektronicznym na stronie <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Uwaga: Instrukcja obsługi w wersji elektronicznej nie jest dostępna we wszystkich krajach.</b>	
	Importer		Dystrybutor		

Patenty: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, , X-Cal, rainbow, rainbow Acoustic Monitoring, RRa oraz SET są zastrzeżonymi federalnie znakami towarowymi firmy Masimo Corporation.

# Cabluri pentru pacient Red

## Seria Red PC

## Serie LNC Red

ro

### INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Reutilizabil



Produs care nu conține latex din cauciuc natural



Nesteril

#### INDICAȚII

Cablurile pentru pacient Red PC și cablurile pentru pacient Red LNC au aceleași indicații de utilizare ca și senzorii aplicabili. Consultați instrucțiunile de utilizare ale senzorilor pentru indicațiile de utilizare și informațiile furnizate.

#### DESCRIERE

Cablurile pentru pacient Red PC sunt utilizate împreună cu senzorii Masimo® LNOP® și cablurile pentru pacient Red LNC sunt utilizate împreună cu senzorii Masimo LNCS®.

Seria Red a cablurilor pentru pacienți a fost verificată cu ajutorul tehnologiei Masimo rainbow SET®.

**AVERTISMENT:** Cablurile și senzorii Masimo sunt destinați numai utilizării cu dispozitive care conțin oximetria Masimo SET® or Masimo rainbow SET sau sunt licențiate să utilizeze senzori Masimo.

#### AVERTISMENTE, PRECAUȚII ȘI NOTE

- Consultați întotdeauna manualul operatorului modulului de oximetrie pentru instrucțiuni complete sau pentru instrucțiuni suplimentare.
- Asigurați-vă de integritatea fizică a cablului. Nu trebuie să aibă fire rupte sau uzate sau porțiuni avariate. Inspectați vizual cablul și înlăturați-l dacă descoperiți fisuri sau semne de deteriorare.
- Toți senzorii și cablurile sunt proiectate pentru a fi utilizate cu monitoare specifice. Verificați compatibilitatea monitorului, a cablurilor și a senzorului înainte de utilizare, în caz contrar fiind posibilă obținerea unei funcționări defectuoase și/sau vătămarea pacientului.
- Desfășurați cu atenție cablurile pentru pacient pentru a reduce posibilitatea ca pacientul să se încurce sau să se stranguleze accidental.
- Conectarea necorespunzătoare a senzorului sau a modulului oximetru la cablu duce la valori măsurate intermitente, rezultate inexacte sau nicio valoare măsurată.
- Pentru a evita avarierea cablului, întotdeauna țineți-l de conector și nu de cablu, atunci când conectați sau deconectați oricare din capete.
- Pentru a preveni avarierea, nu udați și nu scufundați senzorul sau cablul în nicio soluție lichidă. Nu încercați să sterilizați cablul sau senzorul.
- Nu încercați să reprocesați, să recondiționați sau să reciclați senzorii Masimo sau cablurile pentru pacient, deoarece aceste procese pot afecta componentele electrice și pot conduce la vătămarea pacientului.
- **Atenție:** Înlocuiți cablul atunci când este afișat un mesaj care recomandă înlocuirea cablului sau când este afișat constant un mesaj de SIQ slab în timp ce monitorizați consecutiv pacienți, după parcurgerea pașilor de depanare pentru SIQ slab pe care îi găsiți în manualul operatorului dispozitivului de monitorizare.
- **Notă:** Cablul este furnizat cu tehnologie X-Cal® pentru minimizarea riscului de valori măsurate inexacte și pierderea neașteptată a monitorizării pacientului. Cablul va asigura până la 17520 de ore de monitorizare a pacientului. Înlocuiți cablul la expirarea duratei de monitorizare a pacientului. Anumite dispozitive de monitorizare anterioare nu fac deosebirea dintre cablul și senzor. În cazul acestor dispozitive, un mesaj de înlocuire a senzorului sau unul similar ar putea face referire la senzor sau la cablu.

#### INSTRUCȚIUNI

##### A. Conectarea cablului pentru pacient Red la dispozitiv

1. Conectați conectorul dispozitivului de la cablul pentru pacient la conectorul corespunzător al dispozitivului.
2. Asigurați conectarea adecvată a conectorului cablului pentru pacient la dispozitiv. La conectare ar trebui să auziți un clic sonor.

##### B. Conectarea cablului pentru pacient Red la senzori

###### Conectați cablul Red PC la senzorul LNOP:

1. Orientați limba de conectare a senzorului astfel încât contactele „luminoase” să fie direcționate în sus. Potrivii sigla de pe senzor cu cea de pe cablul pentru pacient.
2. Senzor adeziv (Fig. 1a). Senzor reutilizabil (Fig. 1b). Introduceți limba senzorului în conectorul cablului pentru pacient până când se produce un clic sonor sau tactil la conectare.
3. Trageți ușor de conectorul cablului pentru pacient pentru a vă asigura de realizarea contactului. Puteți fixa cablul cu bandă adezivă pe pacient, pentru ușurință în mișcare.

###### Conectați cablul Red LNC la senzorul LNCS:

1. Orientați conectorul senzorului pentru a se potrivi la conectorul de pe cablul prelungitor.
2. Apăsăți ferm pentru a vă asigura de conectarea adecvată a cablului pentru pacient la conectorul senzorului (Fig. 2a).
3. Închideți capacul de plastic transparent pentru a fixa conectorul senzorului (Fig. 2b).
4. Trageți ușor de conectorul cablului pentru pacient pentru a vă asigura de realizarea contactului. Nu trageți de cablul pentru pacient.

## C. Deconectarea cablului pentru pacient Red de la senzorul Masimo

**NOTĂ:** Trageți doar de conectori, nu trageți de cabluri.

### Deconectați cablul pentru pacient Red PC de la senzorul LNOP:

1. Plasați degetul mare și arătătorul pe butoanele laterale ale conectorului pentru cablul pentru pacient.
2. Senzor adeziv (Fig. 3a). Senzor reutilizabil (Fig. 3b). Apăsăți ferm pe butoane și trageți pentru a îndepărta senzorul.

### Deconectați cablul pentru pacient Red LNC de la senzorul LNCS:

1. Ridicați capacul de siguranță din plastic transparent (Fig. 4a).
2. Trageți ferm de conectorul pentru cablul pentru pacient și de conectorul senzorului pentru a deconecta senzorul (Fig. 4b). Nu trageți de cablul pentru pacient.

## CURĂȚARE

1. Îndepărtați senzorul de la pacient și deconectați-l de la cablul pentru pacient.
2. Curățați suprafața cablului ștergând-o cu un tampon umezit în alcool izopropilic 70%.
3. Ștergeți toate suprafețele cablului.
4. Saturați o cârpă sau un tifon cu apă sterilă sau distilată și ștergeți toate suprafețele cablului.
5. Uscăți cablul prin ștergerea tuturor suprafețelor cu o cârpă curată sau un tifon uscat.


### ATENȚIE:

- Nu scufundați conectorii de pe cablu în nicio soluție lichidă.
- Nu sterilizați prin iradiere, aburi, la autoclavă sau cu oxid de etilenă.
- Nu curățați cu substanțe chimice neaprobate mai sus.

## CARACTERISTICI DE MEDIU

Cablul	R25	MD20	M20
Temperatură de funcționare	între -5 °C și 50 °C (între 23 și 122 °F)	între 5 °C și 40 °C (între 41 și 104 °F)	între 5 °C și 40 °C (între 41 și 104 °F)
Temperatură de depozitare	între -40 °C și 70 °C (între -40 și 158 °F)	între -40 °C și 70 °C (între -40 și 158 °F)	între -40 °C și 70 °C (între -40 și 158 °F)
Umiditate relativă	15% și 95% fără condensare	5% și 95% fără condensare	10% și 95% fără condensare

## COMPATIBILITATE

 Cablurile pentru pacient Masimo sunt destinate numai utilizării cu dispozitive care conțin tehnologia Masimo SET sau Masimo rainbow SET și cu senzori compatibili. Consultați producătorii individuali de sisteme de oximetrie pentru compatibilitatea anumitor dispozitive și modele de senzori. Fiecare producător de dispozitive este responsabil pentru determinarea compatibilității dispozitivelor lor cu fiecare model de senzor și/sau cablu. Utilizarea acestui cablu cu alte dispozitive poate împiedica funcționarea sau poate determina o funcționare necorespunzătoare.

Pentru informații referitoare la compatibilitate, consultați: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

## GARANȚIE

Masimo garantează primului cumpărător că aceste produse, dacă sunt utilizate în conformitate cu indicațiile oferite de Masimo împreună cu produsele, nu vor prezenta defecte de materiale sau de execuție pentru o perioadă de șase (6) luni. Produsele de unică folosință sunt garantate pentru utilizare pentru un singur pacient.

CELE MAI SUS MENȚIONATE REPREZINTĂ GARANȚIA UNICĂ ȘI EXCLUSIVĂ APLICABILĂ PRODUSELOR VÂNDUTE DE MASIMO CĂTRE CUMPĂRĂTOR. MASIMO NU RECUNOAȘTE NICIO ALTĂ GARANȚIE, TRANSMISĂ VERBAL, ÎN MOD EXPRES SAU IMPLICIT, INCLUZÂND AICI FĂRĂ LIMITĂRI ORICE GARANȚII COMERCIALE SAU DE POTRIVIRE PENTRU UN SCOP ANUME. UNICA OBLIGAȚIE CARE REVINE MASIMO ȘI SINGURA COMPENSAȚIE LA DISPOZIȚIA CUMPĂRĂTORULUI ÎN CAZ DE ÎNCĂLCARE A GARANȚIEI VA FI, LA DISCREȚIA MASIMO, REPARAREA SAU ÎNLOCUIREA PRODUSULUI.

## EXCLUDERI DIN GARANȚIE

Această garanție nu se aplică niciunui produs care a fost utilizat încălcând instrucțiunile de operare furnizate cu produsul sau care a fost supus utilizării improprie, neglijenței, accidentelor sau care a fost avariat din cauze externe. Această garanție nu se aplică niciunui produs care a fost conectat la orice dispozitiv sau sistem incompatibil, a fost modificat sau a fost dezasamblat sau reasamblat. Această garanție nu se aplică senzorilor sau cablurilor pentru pacient care au fost reprocesate, recondiționate sau reciclate.

ÎN NICIUN CAZ, MASIMO NU POATE FI TRAS LA RĂSPUNDERE DE CĂTRE CUMPĂRĂTOR SAU DE CĂTRE ORICE ALTĂ PERSOANĂ PENTRU ORICE DAUNE ACCIDENTALE, SPECIALE, DIRECTE SAU INDIRECTE (INCLUSIV, DAR FĂRĂ A SE LIMITA LA, PIERDEREA PROFITULUI), CHIAR DACĂ I-A FOST ADUSĂ LA CUNOȘTINȚĂ ACEASTĂ POSIBILITATE. ÎN NICIUN CAZ, RĂSPUNDEREA MASIMO CARE REIEȘI ÎN URMA VÂNZĂRII PRODUSULUI CĂTRE CUMPĂRĂTOR (ÎN BAZA UNUI CONTRACT, A UNEI GARANȚII, A UNUI PREJUDICIU SAU A ORICĂREI ALTE ACȚIUNI) NU POATE DEPĂȘI SUMA PLĂTITĂ DE CUMPĂRĂTOR PENTRU LOTUL DE PRODUSE IMPLICAT ÎNTR-O ASEMENEA ACȚIUNE. ÎN NICIUN CAZ, COMPANIA MASIMO NU VA PUTEA FI TRASĂ LA RĂSPUNDERE PENTRU ORICE DAUNE ASOCIATE CU UN PRODUS CARE A FOST REPROCESAT, RECONDIȚIONAT SAU RECLAT. LIMITĂRILE DIN ACEASTĂ SECȚIUNE NU POT FI CONSIDERATE CA ÎNLĂTURÂND ORICE RĂSPUNDERI CARE, ÎN BAZA LEGISLAȚIEI PRIVIND GARANȚIA PRODUSELOR, NU POT FI EXCLUDE PRIN CONTRACT.

## NICIO LICENȚĂ IMPLICITĂ




















Achiziționarea sau posesia acestui cablu pentru pacient Red nu asigură nicio licență implicită sau expresă pentru utilizarea acestui cablu cu orice dispozitiv care nu este dispozitiv autorizat sau autorizat separat pentru a utiliza cabluri pentru pacient Red.

**ATENȚIE:** LEGILE FEDERALE (S.U.A.) PERMIT VÂNZAREA ACESTUI DISPOZITIV NUMAI DE CĂTRE UN MEDIC SAU LA COMANDA ACESTUIA.

De uz profesional. Consultați instrucțiunile de utilizare pentru informații complete, inclusiv indicații, contraindicații, avertismente, precauții și reacții adverse.

Dacă întâlniți orice incident grav cu produsul, anunțați autoritatea competentă din țara dvs. și producătorul.

**Pe produs sau pe eticheta produsului pot apărea următoarele simboluri:**

SIMBOL	DEFINIȚIE	SIMBOL	DEFINIȚIE	SIMBOL	DEFINIȚIE
	Urmați instrucțiunile de utilizare		Echipamentele electrice și electronice trebuie colectate separat (DEEE).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Atenție:</b> legea federală (S.U.A.) permite vânzarea acestui dispozitiv numai de către un medic sau la comanda acestuia
	Consultați instrucțiunile de utilizare	<b>LOT</b>	Codul lotului	<b>CE</b>	Marcă de conformitate cu Directiva europeană pentru dispozitive medicale 93/42/CEE
	Producător	<b>REF</b>	Număr de catalog (număr model)	<b>EC REP</b>	Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană
	Data fabricației ZZ-LL-AAAA	<b>####</b>	Numărul de referință Masimo		Greutate corporală
	Atenție		Limite umiditate de depozitare		Interval temperatură de depozitare
	A nu se arunca		Nu folosiți produsul dacă ambalajul este deteriorat și consultați instrucțiunile de utilizare		A se menține uscat
	Produs fragil, a se manipula cu grijă	<b>&gt;</b>	Mai mare decât	<b>&lt;</b>	Mai mic decât
	Produs nesteril		Nu conține latex din cauciuc natural		Limite presiune atmosferică
<b>MD</b>	Dispozitiv medical	<b>UDI</b>	Identificatorul unic al dispozitivului	 Instrucțiunile / Instrucțiunile de utilizare / Manualele sunt disponibile în format electronic la adresa <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Notă: instrucțiunile de utilizare în format electronic nu sunt disponibile în toate țările.</b>	
	Importator		Distribuitor		

Brevete: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, , X-Cal, rainbow, rainbow Acoustic Monitoring, RRa și SET sunt mărci comerciale înregistrate federal ale Masimo Corporation.

# Pacientske káble Red

sk

## Rad Red PC

## Rad Red LNC

### NÁVOD NA POUŽITIE

Opakovane použiteľné



Pri výrobe sa nepoužil prírodný gumový latex



Nesterilné

#### INDIKÁCIE

Pacientske káble Red PC a pacientske káble Red LNC sú určené na rovnaké použitie ako príslušné senzory. Indikácie na použitie a predpísané informácie nájdete v návode na použitie kompatibilného senzora.

#### OPIS

Pacientske káble Red PC sa používajú so senzormi Masimo® LNOP® a pacientske káble Red LNC sa používajú so senzormi Masimo LNCS®.

Pacientske káble radu Red boli overené pomocou technológie Masimo rainbow SET®.

**VÝSTRAHA:** Senzory a káble Masimo sú určené na použitie so zariadeniami vybavenými oxymetrickou technológiou Masimo SET® alebo Masimo rainbow SET alebo so zariadeniami licencovanými na použitie senzorov Masimo.

#### VÝSTRAHY, UPOZORNENIA A POZNÁMKY

- Vždy si prečítajte úplné pokyny, prípadne ďalšie pokyny v príručke pre obsluhu modulu oxymetra.
- Uistite sa, že kábel je fyzicky nepoškodený, nemá zlomené či rozstrapkané dróty ani žiadne poškodené časti. Kábel vizuálne skontrolujte a ak na ňom zistíte praskliny alebo známky opotrebovania, zlikvidujte ho.
- Všetky senzory a káble sú určené na použitie len s určitými monitormi. Pred použitím skontrolujte kompatibilitu monitorovacieho prístroja, kábla a senzora, inak sa môže narušiť činnosť prístroja alebo môže dôjsť k zraneniu pacienta.
- Pacientske káble vedte starostlivo tak, aby ste znížili možnosť zamotania sa alebo priškrtenia pacienta.
- Nesprávne pripojenie senzora alebo modulu oxymetra ku káblu bude mať za následok prerušované merania, poskytnutie nepresných výsledkov alebo žiadnych hodnôt.
- Kábel pri pripájaní alebo odpájaní niektorého konca vždy držte za konektor, nie za kábel. Predídete tak jeho poškodeniu.
- Senzor a kábel nenamáčajte ani neponárajte do žiadneho tekutého roztoku, predídete tak ich poškodeniu. Nepokúšajte sa kábel ani senzor sterilizovať.
- Senzory a pacientske káble Masimo sa nepokúšajte regenerovať, opravovať ani recyklovať. Tieto procesy môžu poškodiť elektrické časti a potenciálne viesť k zraneniu pacienta.
- **Upozornenie:** Keď sa zobrazí správa upozorňujúca na výmenu kábla alebo konštantne nízke SIQ pri monitorovaní po sebe idúcich pacientov aj po dokončení krokov pre riešenie problémov s nízkym SIQ, ktoré sú uvedené v príručke pre obsluhu monitorovacieho zariadenia, vymeňte kábel. Niektoré staršie monitorovacie zariadenia nerozlišujú medzi káblom a senzormi. Pri týchto zariadeniach sa správa vymeniť senzor a pod. môže týkať buď senzora alebo kábla.
- **Poznámka:** Kábel je vybavený technológiou X-Cal® na minimalizáciu rizika nepresných meraní a neočakávaného výpadku počas monitorovania pacienta. Kábel poskytne až 17 520 hodín času na monitorovanie pacienta. Keď uplynie čas monitorovania pacienta, vymeňte kábel. Niektoré staršie monitorovacie zariadenia nerozlišujú medzi káblom a senzormi. Pri týchto zariadeniach sa správa vymeniť senzor a pod. môže týkať buď senzora alebo kábla.

#### POKYNY

##### A. Pripojenie pacientskeho kábla Red k zariadeniu

1. Konektor zariadenia pacientskeho kábla pripojte k príslušnému konektoru na zariadení.
2. Uistite sa, že konektor pacientskeho kábla je úplne zasunutý do zariadenia. Pri pripojení by malo byť cítiť alebo počuť zapadnutie.

##### B. Pripojenie pacientskeho kábla Red k senzormi

###### Pripojte kábel Red PC k senzoru LNOP:

1. Pripojovací výstupok senzora otočte „lesklými“ kontaktmi smerom nahor. Logo na senzore pripojte k logu na pacientskom kábli.
2. Adhezívny senzor (**obr. č. 1a**). Opakovane použiteľný senzor (**obr. č. 1b**). Výstupok senzora zasuňte do konektora pacientskeho kábla, kým nebudete počuť alebo nezacítite zapadnutie po spojení.
3. Pevnosť spojenia overte jemným potiahnutím za konektor pacientskeho kábla. Na uľahčenie pohybu je možné kábel pripevniť k telu pacienta páskou.

###### Pripojte kábel Red LNC k senzoru LNCS:

1. Konektor senzora otočte tak, aby sa k nemu dal pripojiť konektor predĺžovacieho kábla.
2. Pevne zatlačte, aby sa pacientsky kábel úplne zasunul do konektora senzora (**obr. č. 2a**).
3. Zatvorte priehľadný plastový kryt, čím zistíte konektor senzora na mieste (**obr. č. 2b**).
4. Pevnosť spojenia overte jemným potiahnutím za konektor pacientskeho kábla. Neťahajte za pacientsky kábel.

## C. Odpojenie patientskeho kábla Red od senzora Masimo

**POZNÁMKA:** Ťahajte len za konektory, nie za káble.

### Odpojte patientsky kábel Red PC od senzora LNOP:

1. Palcom a ukazovákom chyťte tlačidlá na bokoch konektora patientskeho kábla.
2. Adhezívny senzor (obr. č. 3a). Opakovane použiteľný senzor (obr. č. 3b). Silno stlačte tlačidlá a potiahnite, čím odpojte senzor.

### Odpojte patientsky kábel Red LNC od senzora LNCS:

1. Otvorte priehľadný plastový zaistovací kryt (obr. č. 4a).
2. Vperte potiahnite konektor patientskeho kábla a konektor senzora, čím odpojte senzor (obr. č. 4b). Neťahajte za patientsky kábel.

## ČISTENIE

1. Senzor odopnite pacientovi a odpojte ho od patientskeho kábla.
2. Povrch kábla čistíte tampónom namočeným v 70 % izopropylalkohole.
3. Utrite všetky povrchy kábla.
4. Ďalšiu tkaninu alebo gázový tampón nechajte nasiaknúť sterilnou alebo destilovanou vodou a utrite ňou všetky povrchy kábla.
5. Kábel vysušte tak, že všetky povrchy utriete čistou textilnou handričkou alebo suchým gázovým tampónom.


### UPOZORNENIE:

- Konektory na kábli neponárajte do žiadneho tekutého roztoku.
- Nesterilizujte ho ožarovaním, parou, v autokláve ani etylénoxidom.
- Na čistenie nepoužívajte chemikálie, ktoré neboli schválené vyššie.

## PODMIENKY PROSTREDIA

kábel	R25	MD20	M20
Prevádzková teplota	-5 °C až 50 °C (23 °F až 122 °F)	5 °C až 40 °C (41 °F až 104 °F)	5 °C až 40 °C (41 °F až 104 °F)
Skladovacia teplota	-40 °C až 70 °C (-40 °F až 158 °F)	-40 °C až 70 °C (-40 °F až 158 °F)	-40 °C až 70 °C (-40 °F až 158 °F)
Relatívna vlhkosť	15% až 95% bez kondenzácie	5% až 95% bez kondenzácie	10% až 95% bez kondenzácie

## KOMPATIBILITA

 Patientske káble Masimo sú určené len na použitie so zariadeniami obsahujúcimi technológiu Masimo SET alebo Masimo rainbow SET a s kompatibilnými senzormi. Informácie o kompatibilitе príslušných zariadení a modeloch senzorov získate od výrobcov jednotlivých oxymetrických systémov. Za overenie a potvrdenie kompatibility zariadení s jednotlivými modelmi senzora a/kábla zodpovedajú výrobcovia zariadení. Používanie tohto kábla s inými zariadeniami môže mať za následok nesprávnu funkčnosť, prípadne nefunkčnosť.

Informácie o kompatibilitе nájdete na adrese: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

## ZÁRUKA

Spoločnosť Masimo zaručuje iba pôvodnému kupcovi, že ak sa tieto výrobky používajú v súlade s pokynmi, ktoré k nim dodala spoločnosť Masimo, nevyskytnú sa na týchto výrobkoch po dobu šiestich (6) mesiacov žiadne chyby materiálu ani výrobné chyby. Na jednorazové výrobky sa vzťahuje záruka len pri použití u jedného pacienta.

HORE UVEDENÁ ZÁRUKA JE JEDINOU A VÝHRADNOU ZÁRUKOU, KTORÁ SA VZŤAHUJE NA VÝROBKÝ PREDÁVANÉ SPOLOČNOSŤOU MASIMO KUPCOVI. SPOLOČNOSŤ MASIMO VÝSLOVNE ODMIEŤA AKÉKOLVEK INÉ ÚSTNE, VÝSLOVNÉ ALEBO IMPLICITNÉ ZÁRUKY VRÁTANE, OKREM INÉHO, VŠETKÝCH ZÁRUK PREDAJNOSTI ALEBO VHDNOSTI NA URČITÝ ÚČEL. JEDINOU POVINNOSŤOU SPOLOČNOSTI MASIMO A VÝHRADNÝM OPRAVNÝM PROSTRIEDKOM PRE KUPCA PRI PORUŠENÍ AKEJKOLVEK ZÁRUKY JE PODĽA UVÁŽENIA SPOLOČNOSTI MASIMO OPRAVA ALEBO VÝMENA VÝROBKU.

## VYLÚČENIE ZÁRUKY

Táto záruka sa nevzťahuje na výrobky používané v rozpore s príslušnými dodanými pokynmi na obsluhu, na nesprávne použité alebo zanedbané výrobky ani na výrobky poškodené pri nehode alebo vonkajším vplyvom. Táto záruka sa nevzťahuje na výrobky, ktoré boli pripojené k zariadeniu alebo systému, ktorý nie je na to určený, ani na výrobky, ktoré boli upravované, rozoberané alebo opätovne skladané. Táto záruka sa nevzťahuje na senzory a patientske káble, ktoré boli regenerované, opravené alebo recyklované.

SPOLOČNOSŤ MASIMO V ŽIADNOM PRÍPADE NENESIE VO VZŤAHU KU KUPCOVI ANI INÝM OSOBÁM ZODPOVEDNOSŤ ZA NÁHODNÚ, NEPRIAMU, ZVLÁŠTNÚ ANI NÁSLEDNÚ ŠKODU (VRÁTANE, OKREM INÉHO, UŠLÉHO ZISKU), A TO ANI V PRÍPADE, AK SÚ TIETO OSOBY UPOZORNENÉ NA TÚTO MOŽNOSŤ. ZODPOVEDNOSŤ SPOLOČNOSTI MASIMO VYPLYVAJÚCA Z PREDAJA VÝROBKOV KUPCOVI (NA ZÁKLADE ZMLUVY, ZÁRUKY, PORUŠENIA PRÁVA ALEBO INÉHO NÁROKU) NEBUDE V ŽIADNOM PRÍPADE VYŠŠIA AKO SUMA ZAPLATENÁ KUPCOM ZA VÝROBKÝ, KTORÝCH SA UPPLATŇOVANIE NÁROKU TÝKA. SPOLOČNOSŤ MASIMO V ŽIADNOM PRÍPADE NENESIE ZODPOVEDNOSŤ ZA ŽIADNE ŠKODY SÚVISIACE S VÝROBKOM, KTORÝ BOL REGENEROVANÝ, OPRAVOVANÝ ALEBO RECYKLOVANÝ. OBMEDZENIA V TEJTO ČASTI SA NEPOVAŽUJÚ ZA VYLÚČENIE ZODPOVEDNOSTI, KTORÚ PODĽA PRÍSLUŠNÉHO ZÁKONA O ZODPOVEDNOSTI ZA VÝROBKÝ NIE JE MOŽNÉ PRÁVNE VYLÚČIŤ ZMLUVOU.

## VYLÚČENIE IMPLICITNÉHO SÚHLASU




















Zakúpenie ani vlastníctvo patientskeho kábla Red neznamená výslovný ani implicitný súhlas na používanie tohto kábla so zariadením, ktoré nebolo schválené alebo nebolo samostatne schválené na použitie patientskych káblov Red.

**UPOZORNENIE: FEDERÁLNY ZÁKON (V USA) OBMEDZUJE PREDAJ TOHTO ZARIADENIA NA PREDAJ LEKÁRMI ALEBO NA LEKÁRSKY PREDPIS.**

Na odborné použitie. Úplné informácie o predpisovaní vrátane indikácií, kontraindikácií, výstrah, preventívnych opatrení a nežiaducich účinkov nájdete v návode na použitie.

Ak zaznamenáte akýkoľvek vážny incident súvisiaci s produktom, upozornite výrobcu a kompetentný orgán vo vašej krajine.

**Na výrobku alebo na štítku výrobku sa môžu nachádzať nasledujúce symboly:**

SYMBOL	DEFINÍCIA	SYMBOL	DEFINÍCIA	SYMBOL	DEFINÍCIA
	Riadte sa návodom na použitie		Separovaný zber elektrických a elektronických zariadení (WEEE).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Upozornenie:</b> V zmysle federálnych právnych predpisov (v USA) je predaj tejto pomôcky obmedzený na predaj lekárom alebo na lekársky predpis.
	Prečítajte si návod na použitie	<b>LOT</b>	Kód šarže	<b>CE</b>	Známkou súladu s európskou smernicou o zdravotníckych pomôckach 93/42/EHS
	Výrobca	<b>REF</b>	Katalógové číslo (číslo modelu)	<b>EC REP</b>	Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve
	Dátum výroby RRRR-MM-DD	<b>####</b>	Referenčné číslo spoločnosti Masimo		Telesná hmotnosť
	Upozornenie		Obmedzenie skladovacej vlhkosti		Rozsah skladovacích teplôt
	Nezahadzujte		Nepoužívajte, ak je balenie poškodené, a prečítajte si návod na použitie		Uchovávať v suchu
	Krehké, manipulujte opatrne	<b>&gt;</b>	Viac ako	<b>&lt;</b>	Menej ako
	Nesterilné		Pri výrobe sa nepoužil prírodný gumový latex		Obmedzenie atmosférického tlaku
<b>MD</b>	Zdravotnícka pomôcka	<b>UDI</b>	Jedinečný identifikátor zariadenia		Pokyny/návod na použitie/priručky sú k dispozícii v elektronickej verzii na adrese <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Poznámka: Elektronický návod na použitie nie je k dispozícii pre všetky krajiny.</b>
	Dovozca		Distribútor		

Patenty: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, , rainbow, rainbow Acoustic Monitoring, RRa a SET sú federálne registrované ochranné známky spoločnosti Masimo Corporation.



# Red Hasta Kabloları

tr

## Red PC Serisi

## Red LNC Serisi

### KULLANIM KILAVUZU

Tekrar Kullanılabilir



Doğal kauçuk lateks ile üretilmemiştir



Steril Değildir

#### ENDİKASYONLAR

Red PC hasta kabloları ve Red LNC hasta kabloları, ilgili sensörlerle aynı kullanım endikasyonlarına sahiptir. Kullanım endikasyonları ve reçete bilgileri için lütfen uyumlu sensörün kullanım talimatlarına bakın.

#### AÇIKLAMA

Red PC hasta kabloları, Masimo® LNOP® sensörleriyle birlikte ve Red LNC hasta kabloları Masimo LNCS® sensörleriyle birlikte kullanılır.

Red serisi hasta kabloları, Masimo rainbow SET® Teknolojisi kullanılarak doğrulanmıştır.

**UYARI:** Masimo sensörleri ve kabloları, Masimo SET® veya Masimo rainbow SET oksimetrisini içeren veya Masimo sensörlerini kullanma lisansına sahip cihazlarla birlikte kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

#### UYARILAR, İKAZLAR VE NOTLAR

- Talimatların tümü veya ek talimatlar için daima oksimetre modülünün kullanıcı el kitabına bakın.
- Kablonun kopuk veya yıpranmış tel veya hasarlı parça bulunmayacak şekilde, fiziksel olarak sağlam olduğundan emin olun. Kabloyu görsel olarak inceleyin ve çatlak veya bozulma işaretleri tespit ederseniz atın.
- Tüm sensörler ve kablolar özel monitörlerle kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Kullanmadan önce monitörün, kablonun ve sensörün uyumluluğunu kontrol edin; aksi takdirde düşük performans ve/veya hasta yaralanması meydana gelebilir.
- Hastanın kablonun dolması nedeniyle engellenmesi veya boğulması riskini azaltmak için hasta kablolarını dikkatli bir şekilde yönlendirin.
- Sensör veya oksimetre modülünün doğru bir şekilde kabloya bağlanmaması kesintili değerlere, yanlış sonuçlara veya değerlerin okunmamasına neden olur.
- Kablonun zarar görmesini önlemek için iki ucundan herhangi birini bağlarken veya ayırırken kablo yerine daima konektör kısmından tutun.
- Hasar görmesini önlemek için sensörü veya kabloyu herhangi bir sıvı çözeltisine temas ettirmeyin veya daldırmayın. Kabloyu veya sensörü sterilize etmeye çalışmayın.
- Masimo sensörleri veya hasta kablolarını yeniden işlemeye, onarmaya veya geri dönüşüme sokmaya çalışmayın; bu işlemler elektrik bileşenlerine zarar verebilir ve bunun sonucunda hasta zarar görebilir.
- İkaz:** Kablo değişimi mesajı görüntülenirse veya izleme cihazının kullanıcı el kitabında tanımlanan düşük SIQ sorun giderme adımları tamamlandıktan sonra ardışık olarak hastaların izlenmesi sırasında sürekli düşük SIQ mesajı görüntülenirse kabloyu değiştirin.
- Not:** Hatalı değer okunması ve hasta izlemesinin beklenmedik şekilde kaybı riskini en aza indirmek için kabloya X-Cal® teknolojisini kullanılmıştır. Kablo 17.250 saate kadar hasta izleme süresi sağlar. Hasta izleme süresi dolduğunda kabloyu değiştirin. Bazı eski izleme cihazları kablo ile sensörü birbirinden ayırmamaktadır. Bu cihazlarda, sensör değişimi veya benzeri bir mesaj sensör ya da kablo ile ilgili olabilir.

#### TALİMATLAR

##### A. Red hasta kablosunun Cihaza takılması

- Hasta kablosunun cihaz konektörünü cihaz eşleştirme konektörüne bağlayın.
- Hasta kablosunun cihaza tamamen takıldığından emin olun. Bağlandığını gösteren bir dokunma hissedilmeli veya tık sesi duyulmalıdır.

##### B. Red hasta kablosunun Sensörlere bağlanması

###### Red PC Kablosunu LNOP Sensörlerine bağlayın:

- "Parlak" kontaklar yukarı bakanak şekilde sensörün bağlantı tırnağını yönlendirin. Sensör üzerindeki logoyu hasta kablosu üzerindeki logoyla eşleştirin.
- Yapışkanlı Sensör (Şekil 1a). Tekrar Kullanılabilir Sensör (Şekil 1b). Sensörün tırnağını, bağlandığını gösteren bir dokunma hissedecek veya tık sesi duyacak şekilde hasta kablosu konektörüne takın.
- Pozitif temas sağlandığından emin olmak için hasta kablosu konektörünü hafifçe çekin. Hareket kolaylığı açısından kabloyu hastaya sabitlemek için bant kullanılabilir.

###### Red LNC Kablosunu LNCS Sensörlerine bağlayın:

- Sensörün konektörünü uzatma kablosundaki konektörle eşleştirecek şekilde yönlendirin.
- Hasta kablosunun sensör konektörüne tamamen takılmasını sağlamak için sıkıca bastırın (Şekil 2a).
- Sensör konektörünü bulunduğu konumda kilitlemek için şeffaf plastik kapağı kapatın (Şekil 2b).
- Pozitif temas sağlandığından emin olmak için hasta kablosu konektörünü hafifçe çekin. Hasta kablosundan tutarak çekmeyin.

### C. Red hasta kablosunun Masimo Sensöründen ayrılması

**NOT:** Sadece konnektörlerden çekin, kablodan çekmeyin.

#### Red PC hasta kablosunu LNOP Sensöründen ayırın:

1. Baş parmağınızı ve işaret parmağınızı hasta kablosu konnektörünün her iki tarafındaki düğmelerin üzerine yerleştirin.
2. Yapışkanlı Sensör (Şekil 3a). Tekrar Kullanılabilir Sensör (Şekil 3b). Sensörü çıkartmak için düğmeleri sıkıca bastırıp çekin.

#### Red LNC hasta kablosunu LNCS Sensöründen ayırın:

1. Şeffaf plastik kilitleme kapağını kaldırın (Şekil 4a).
2. Sensörü ayırmak için hasta kablosu konnektörü ve sensör konnektörünü sıkıca çekin (Şekil 4b). Hasta kablosundan tutarak çekmeyin.

### TEMİZLEME

1. Sensörü hastadan çıkartın ve hasta kablosundan ayırın.
2. Kablonun yüzeyini %70 izopropil alkolle ıslatılmış pamuk ile silerek temizleyin.
3. Kablonun tüm yüzeylerini silin.
4. Başka bir bez veya sarğı bezinin steril veya distile suyu emmesini sağlayın ve kablounun tüm yüzeylerini silin.
5. Temiz bir bez veya kuru bir sarğı beziyle kablounun tüm yüzeylerini silerek kurulaşın.

#### İKAZ:

- Kablodaki konnektörü herhangi bir sıvı çözeltilisine daldırmayın.
- İrradyasyon, buhar, otoklav veya etilen oksit kullanarak sterilize etmeyin.
- Yukarıda onaylanmayan kimyasallarla temizlemeyin.

### ÇEVRE

Kablo	R25	MD20	M20
Çalışma Sıcaklığı	-5 °C ila 50 °C (23 °F ila 122 °F)	5 °C ila 40 °C (41 °F ila 104 °F)	5 °C ila 40 °C (41 °F ila 104 °F)
Saklama Sıcaklığı	-40 °C ila 70 °C (-40 °F ila 158 °F)	-40 °C ila 70 °C (-40 °F ila 158 °F)	-40 °C ila 70 °C (-40 °F ila 158 °F)
Bağıl Nem	%15 ila %95, yoğuşmasız	%5 ila %95, yoğuşmasız	%10 ila %95, yoğuşmasız

### UYUMLULUK

Masimo Hasta Kabloları yalnızca Masimo SET ve Masimo rainbow SET teknolojisi içeren cihazlarla ve uyumlu sensörlerle kullanıma yöneliktir. Belirli cihazlar ve sensör modellerinin uyumluluğu için ilgili oksimetri sistemi üreticisine danışın. Her cihaz üreticisi, cihazlarının her bir sensör ve/veya kablo modeliyle uyumlu olup olmadığını belirlemekle yükümlüdür. Bu kablounun diğer cihazlarda kullanılması, çalışmamasına veya uygun olmayan bir performansla çalışmasına neden olabilir.

Uyumluluk Bilgileri Referansı için: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

### GARANTİ

Masimo, kendi ürünleriyle birlikte temin edilen talimatlara uygun şekilde kullanılması şartıyla yalnızca ilk alıcı için bu ürünlerin altı (6) aylık bir süre zarfında malzeme ve işçilik açısından herhangi bir kusura sahip olmayacağını garanti eder. Tek kullanımlık ürünler, yalnızca tek hasta kullanımı için garanti edilmektedir.

YUKARIDAKİ İFADE, MASIMO TARAFINDAN ALICIYA SATILAN ÜRÜNLER İÇİN GEÇERLİ OLAN TEK VE ÖZEL GARANTİDİR. MASIMO, PAZARLANABİLİRLİK VEYA ÖZEL AMAÇ İÇİN UYGUNLUKLA İLGİLİ GARANTİLER DAHİL OLACAK ANCAK BUNLARLA SINIRLI OLMAYACAK ŞEKİLDE TÜM DİĞER SÖZLÜ, AÇIK VEYA DOLAYLI GARANTİLERİ AÇIKÇA REDDEDER. MASIMO'NUN TEK SORUMLULUĞU VE ALICININ HERHANGİ BİR GARANTİ İHLALİYLE İLGİLİ ÖZEL ÇÖZÜMÜ, MASIMO'NUN TERCİHİ DOĞRULTUSUNDA ÜRÜNÜN ONARILMASI VEYA DEĞİŞTİRİLMESİDİR.

### GARANTİ İSTİSNALARI

Bu garanti, ürünle birlikte temin edilen kullanım talimatlarına uyulmayarak kullanılmış, yanlış kullanım, ihmal, kaza veya harici olarak meydana gelen hasar gibi durumlara maruz kalmış hiçbir ürünü kapsamaz. Bu garanti, uygun olmayan herhangi bir cihaza veya sisteme bağlanmış, üzerinde değişiklik yapılmış ya da sökülmiş veya yeniden monte edilmiş hiçbir ürünü kapsamaz. Bu garanti yeniden işlenmiş, onarılmış veya geri dönüşüme tabi tutulmuş sensörleri veya hasta kablolarını kapsamaz.

HIÇBİR DURUMDA MASIMO, GERÇEKLEŞME OLASILIĞIYLA İLGİLİ HERHANGİ BİR TAVSİYE ALMIŞ OLSA DAHI ARIZİ, DOLAYLI, ÖZEL VEYA SONUÇ OLARAK ORTAYA ÇIKAN HASARLARDAN (KAR KAYIPLARI DAHİLDİR ANCAK KAR KAYIPLARIYLA SINIRLI DEĞİLDİR) DOLAYI ALICI VEYA DİĞER KİŞİLER TARAFINDAN SORUMLU TUTULAMAZ. HIÇBİR DURUMDA MASIMO'NUN ALICIYA SATILAN HERHANGİ BİR ÜRÜNÜN KAYNAKLANAN SORUMLULUĞU (BİR SÖZLEŞME, GARANTİ, HAKSIZ FİİL VEYA DİĞER TALEP ÇERÇEVESİNDE), BU TÜR BİR TALEP DAHİLİNDEKİ ÜRÜN GRUBU İÇİN ALICI TARAFINDAN ÖDENEN MİKTARI AŞMAZ. HIÇBİR DURUMDA MASIMO, YENİDEN İŞLENMİŞ, ONARILMIŞ VEYA GERİ DÖNÜŞÜME TABİ TUTULMUŞ BİR ÜRÜNLE İLGİLİ HERHANGİ BİR HASARDAN DOLAYI SORUMLU TUTULAMAZ. BU BÖLÜMDEKİ KISITLAMALARIN, YÜRÜRLÜKTEKİ ÜRÜN SORUMLULUK KANUNU ÇERÇEVESİNDE, SÖZLEŞME YOLUYLA YASAL OLARAK GEÇERSİZ KILINAMAYAN HERHANGİ BİR SORUMLULUĞU GEÇERSİZLEŞTİRDİĞİ DÜŞÜNÜLMEMELİDİR.

### DOLAYLI LİSANS VERİLMEZ





























Bu Red hasta kablosunun satın alınması veya bu kabloyla sahip olunması, kablounun onaylı bir cihaz ya da Red hasta kablolarının kullanımı için ayrıca onay verilmiş bir cihaz dışındaki herhangi bir cihazla kullanılması açısından herhangi bir açık veya dolaylı lisans verildiği sonucuna doğuramaz.

**İKAZ: FEDERAL KANUNLAR (ABD) BU CİHAZIN BİR DOKTOR TARAFINDAN VEYA BİR DOKTORUN SİPARİŞİ ÜZERİNE SATILMASI YÖNÜNDE KISITLAMA GETİRMEKTEDİR.**

Profesyonel kullanım içindir. Endikasyonlar, kontrendikasyonlar, uyarılar, önlemler ve advers olaylar dahil tüm reçete bilgileri için kullanım kılavuzuna bakın.

Ürünle ilgili herhangi bir ciddi durumla karşılaşırsanız lütfen ülkenizdeki yetkili makamı ve üreticiyi bilgilendirin.

**Aşağıdaki simgeler üründe veya ürün etiketinde görünebilir:**

SİMGE	TANIM	SİMGE	TANIM	SİMGE	TANIM
	Kullanım talimatlarını izleyin		Elektrikli ve elektronik ekipman için ayrı toplama (WEEE).	<b>Rx ONLY</b>	<b>İkaz:</b> Federal kanunlar (ABD) bu cihazın bir doktor tarafından veya bir doktorun siparişi üzerine satılması yönünde kısıtlama getirmektedir
	Kullanım talimatlarına başvurun		Lot kodu		Avrupa Tıbbi Cihaz Direktifi 93/42/EEC ile uyumluluk işareti
	Üretici		Katalog numarası (model numarası)		Avrupa topluluğundaki yetkili temsilci
	Üretim Tarihi YYYY-AA-GG		Masimo referans numarası		Vücut ağırlığı
	Dikkat		Saklama nem sınırı		Saklama sıcaklığı aralığı
	Atmayın		Paket zarar görmüşse kullanmayın ve kullanım talimatlarına başvurun		Kuru tutun
	Hassas, dikkatli taşıyın		Büyüktür		Küçüktür
	Steril değildir		Doğal kauçuk lateksten üretilmemiştir		Atmosfer basıncı sınırı
	Tıbbi cihaz		Benzersiz cihaz tanımlayıcı		Talimatlar/Kullanım Talimatları/El Kitapları şu adreste elektronik biçimde bulunabilir: <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> adresinde yer almaktadır <b>Not: eIFU, tüm ülkelerde mevcut değildir.</b>
	İthalatçı		Distribütör		

Patentler: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, , X-Cal, rainbow, rainbow Acoustic Monitoring, RRA ve SET, Masimo Corporation'ın federal olarak tescilli ticari markalarıdır.

# Καλώδια ασθενούς Red

el

## Σειρά Red PC

## Σειρά Red LNC

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Επαναχρησιμοποίηση



Δεν έχει κατασκευαστεί με φυσικό ελαστικό λάτεξ



Μη αποστειρωμένο

#### ΕΝΔΕΙΞΙΣ

Τα καλώδια ασθενούς Red PC και Red LNC έχουν τις ίδιες ενδείξεις χρήσης με τους αντίστοιχους αισθητήρες. Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης συμβατών αισθητήρων για τις ενδείξεις χρήσης και άλλες πληροφορίες.

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

Τα καλώδια ασθενούς Red PC χρησιμοποιούνται με τους αισθητήρες Masimo® LNOP® και τα καλώδια ασθενούς Red LNC χρησιμοποιούνται με τους αισθητήρες Masimo LNCs®.

Η σειρά καλωδίων ασθενούς Red έχει ελεγχθεί με χρήση της τεχνολογίας Masimo rainbow SET®.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Οι αισθητήρες και τα καλώδια Masimo έχουν σχεδιαστεί για χρήση με συσκευές που διαθέτουν οξυμετρία Masimo SET® ή Masimo rainbow SET ή έχουν αδειοδοτηθεί να χρησιμοποιούν αισθητήρες Masimo.

#### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ, ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΠΡΟΣΟΧΗΣ ΚΑΙ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

- Ανατρέχετε πάντοτε στο Εγχειρίδιο Χειριστή της μονάδας οξυμέτρου για πλήρεις οδηγίες ή πρόσθετες οδηγίες.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι φυσικά άθικτο, χωρίς κομμένα ή φθαρμένα σύρματα ή τμήματα που έχουν υποστεί ζημιά. Επιθεωρήστε οπτικά το καλώδιο και απορρίψτε το αν εντοπίσετε ρωγμές ή ενδείξεις φθοράς.
- Όλοι οι αισθητήρες και τα καλώδια έχουν σχεδιαστεί για χρήση με συγκεκριμένες συσκευές παρακολούθησης. Επαληθεύστε τη συμβατότητα της συσκευής παρακολούθησης, του καλωδίου και του αισθητήρα πριν από τη χρήση, αλλιώς ενδέχεται να σημειωθεί μειωμένη απόδοση ή/και τραυματισμός του ασθενούς.
- Δρομολογήστε προσεκτικά τα καλώδια ασθενούς για να μειωθεί η πιθανότητα να μπερδευτεί ή να στραγγαλιστεί ο ασθενής.
- Εάν δεν συνδεθεί σωστά ο αισθητήρας ή η υπομονάδα οξυμέτρου στο καλώδιο, θα προκύπτουν διαλείπουσες ενδείξεις, ανακριβή αποτελέσματα ή δεν θα υπάρχουν ενδείξεις.
- Για να μην προκληθεί ζημιά στο καλώδιο, να το κρατάτε πάντοτε από το σύνδεσμο και όχι από το καλώδιο, κατά τη σύνδεση ή αποσύνδεση ενός άκρου του καλωδίου.
- Για να μην προκληθεί ζημιά, μη διαποτίσετε και μην εμβαπτίσετε τον αισθητήρα ή το καλώδιο σε οποιοδήποτε υγρό διάλυμα. Μην επιχειρήσετε να αποστειρώσετε το καλώδιο ή τον αισθητήρα.
- Μην επιχειρήσετε να επανεπεξεργαστείτε, να ανακαινίσετε ή να ανακυκλώσετε τους αισθητήρες Masimo ή τα καλώδια ασθενούς καθώς αυτές οι διαδικασίες μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα ηλεκτρικά εξαρτήματα, προκαλώντας ενδεχομένως βλάβη στον ασθενή.
- **Προσοχή:** Αντικαταστήστε το καλώδιο όταν εμφανιστεί μήνυμα αντικατάστασης καλωδίου ή όταν εμφανίζεται σταθερά ένα μήνυμα χαμηλού SIQ κατά την παρακολούθηση διαδοχικών ασθενών, αφού έχετε ολοκληρώσει τα βήματα αντιμετώπισης προβλημάτων χαμηλού SIQ που καθορίζονται στο εγχειρίδιο χειριστή της συσκευής παρακολούθησης.
- **Σημείωση:** Το καλώδιο διαθέτει τεχνολογία X-Cal® για ελαχιστοποίηση του κινδύνου ανακριβών ενδείξεων και απρόβλεπτης απώλειας παρακολούθησης του ασθενούς. Το καλώδιο προσφέρει έως 17.520 ώρες χρόνου παρακολούθησης ασθενούς. Αντικαταστήστε το καλώδιο όταν ο χρόνος παρακολούθησης ασθενούς εξαντληθεί. Ορισμένες απαραίτητες συσκευές παρακολούθησης δεν κάνουν διάκριση μεταξύ καλωδίου και αισθητήρα. Στις συσκευές αυτές, ένα μήνυμα αντικατάστασης αισθητήρα ή ένα παρόμοιο μήνυμα θα μπορούσε να αναφέρεται είτε στον αισθητήρα είτε στο καλώδιο.

#### ΟΔΗΓΙΕΣ

##### A. Σύνδεση του καλωδίου ασθενούς Red στη συσκευή

1. Συνδέστε το σύνδεσμο συσκευής του καλωδίου ασθενούς στον αντίστοιχο σύνδεσμο της συσκευής.
2. Φροντίστε ο σύνδεσμος του καλωδίου ασθενούς να έχει συνδεθεί πλήρως με τη συσκευή. Θα πρέπει να αντιληφθείτε ή να ακούσετε έναν ήχο σύνδεσης ("κλικ").

##### B. Σύνδεση καλωδίου ασθενούς Red με τον αισθητήρα:

###### Συνδέστε το καλώδιο Red PC στον αισθητήρα LNOP:

1. Προσανατολίστε τη γλωττίδα σύνδεσης του αισθητήρα με τέτοιο τρόπο ώστε οι "γυαλιστερές" επαφές να είναι στραμμένες προς τα πάνω. Ταιριάζτε το λογότυπο στον αισθητήρα με το λογότυπο στο καλώδιο ασθενούς.
2. Αυτοκόλλητος αισθητήρας (Εικ. 1α). Επαναχρησιμοποίησης αισθητήρας (Εικ. 1β). Εισαγάγετε τη γλωττίδα του αισθητήρα στο σύνδεσμο καλωδίου ασθενούς μέχρι να αντιληφθείτε ή να ακούσετε τον ήχο σύνδεσης ("κλικ").
3. Τραβήξτε απαλά το σύνδεσμο του καλωδίου ασθενούς για να εξασφαλίσετε μια θετική επαφή. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε κολλητική ταινία για να στερεώσετε το καλώδιο στον ασθενή για ευκολία στη μετακίνηση.

### Συνδέστε το καλώδιο Red LNC στον αισθητήρα LNCS:

1. Τοποθετήστε το σύνδεσμο του αισθητήρα έτσι ώστε να συνδεθεί με το σύνδεσμο στο καλώδιο προέκτασης.
2. Πιέστε σταθερά για να εξασφαλίσετε ότι το καλώδιο ασθενούς έχει συνδεθεί πλήρως με το σύνδεσμο του αισθητήρα (Εικ. 2α).
3. Κλείστε το διαφανές πλαστικό κάλυμμα για να ασφαλίσει ο σύνδεσμος του αισθητήρα στη θέση του (Εικ. 2β).
4. Τραβήξτε απαλά το σύνδεσμο του καλωδίου ασθενούς για να εξασφαλίσετε μια θετική επαφή. Μην τραβήξετε το καλώδιο ασθενούς.

### C. Αποσύνδεση του καλωδίου ασθενούς Red από τον αισθητήρα Masimo

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Τραβήξτε μόνο από τους συνδέσμους, μην τραβάτε τα καλώδια.

#### Αποσυνδέστε το καλώδιο ασθενούς Red PC από τον αισθητήρα LNOP:

1. Τοποθετήστε τον αντίχειρα και το δείκτη σας στα πλήκτρα που βρίσκονται στις δύο πλευρές του συνδέσμου καλωδίου ασθενούς.
2. Αυτοακόλλητος αισθητήρας (Εικ. 3α). Επαναχρησιμοποίησιμος αισθητήρας (Εικ. 3β). Πιέστε σταθερά τα πλήκτρα και τραβήξτε τον για να αφαιρέσετε τον αισθητήρα.

#### Αποσυνδέστε το καλώδιο ασθενούς Red LNC από τον αισθητήρα LNCS:

1. Σηκώστε το διαφανές πλαστικό κάλυμμα ασφάλισης (Εικ. 4α).
2. Τραβήξτε σταθερά το σύνδεσμο του καλωδίου ασθενούς και το αισθητήρα για να αποσυνδέσετε τον αισθητήρα (Εικ. 4β). Μην τραβήξετε το καλώδιο ασθενούς.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

1. Αφαιρέστε τον αισθητήρα από τον ασθενή και αποσυνδέστε τον από το καλώδιο ασθενούς.
2. Καθαρίστε την επιφάνεια του καλωδίου σκουπίζοντάς τον με ένα επίθεμα ισοπροπυλικής αλκοόλης 70%.
3. Σκουπίστε όλες τις επιφάνειες του καλωδίου.
4. Μουσκεύετε άλλο ένα πανί ή μια γάζα με αποστειρωμένο ή αποσταγμένο νερό και σκουπίστε όλες τις επιφάνειες του καλωδίου.
5. Στεγνώστε το καλώδιο σκουπίζοντας όλες τις επιφάνειες με ένα καθαρό πανί ή με μια στεγνή γάζα.


#### ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Μην εμβραπτίσετε τους συνδέσμους του καλωδίου σε οποιοδήποτε υγρό διάλυμα.
- Μην αποστειρώνετε με ακτινοβολία, ατμό, αυτόκαυστο ή αιθυλενοξειδίου.
- Μην χρησιμοποιείτε χημικά που δεν εγκρίνονται παραπάνω.

### ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ

καλώδιο	R25	MD20	M20
Θερμοκρασία λειτουργίας	-5 °C έως 50 °C (23 °F έως 122 °F)	5 °C έως 40 °C (41 °F έως 104 °F)	5 °C έως 40 °C (41 °F έως 104 °F)
Θερμοκρασία φύλαξης	-40 °C έως 70 °C (-40 °F έως 158 °F)	-40 °C έως 70 °C (-40 °F έως 158 °F)	-40 °C έως 70 °C (-40 °F έως 158 °F)
Σχετική υγρασία	15% έως 95% χωρίς συμπύκνωση	5% έως 95% χωρίς συμπύκνωση	10% έως 95% χωρίς συμπύκνωση

### ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ

 Τα καλώδια ασθενούς Masimo προορίζονται για χρήση μόνο με συσκευές που διαθέτουν τεχνολογία Masimo SET ή Masimo rainbow SET και με συμβατούς αισθητήρες. Συμβουλευτείτε τους αντίστοιχους κατασκευαστές συστημάτων οξυμετρίας για τη συμβατότητα συγκεκριμένων μοντέλων συσκευών και αισθητήρων. Κάθε κατασκευαστής συσκευών είναι υπεύθυνος να καθορίσει εάν οι συσκευές του είναι συμβατές με κάθε μοντέλο αισθητήρα ή/και καλωδίου. Η χρήση αυτού του καλωδίου με άλλες συσκευές μπορεί να εκμηδενίσει ή να προκαλέσει ακατάλληλη απόδοση.

Για τις πληροφορίες συμβατότητας, ανατρέξτε στη διεύθυνση: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

### ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Masimo εγγυάται στον αρχικό αγοραστή μόνον ότι τα προϊόντα αυτά, όταν χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται με τα Προϊόντα της Masimo, δεν θα παρουσιάσουν ελαττώματα στα υλικά και την εργασία για χρονικό διάστημα έξι (6) μηνών. Για τα προϊόντα μίας χρήσης η εγγύηση ή η συμπαράσταση ισχύει για χρήση σε έναν ασθενή μόνον.

Η ΑΝΩΤΕΡΩ ΕΙΝΑΙ Η ΜΟΝΑΔΙΚΗ ΚΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΠΟΥ ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΥ ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗ MASIMO ΣΤΟΝ ΑΓΟΡΑΣΤΗ. Η MASIMO ΑΠΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΡΗΤΩΣ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΑΛΛΕΣ ΠΡΟΦΟΡΙΚΕΣ, ΡΗΤΕΣ Ή ΣΙΩΠΗΡΕΣ ΕΓΓΥΗΣΕΙΣ, ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ, ΧΩΡΙΣ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟ, ΟΠΙΩΝΔΗΠΟΤΕ ΕΓΓΥΗΣΕΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΣΙΜΟΤΗΤΑΣ Ή ΚΑΤΑΛΛΗΛΟΤΗΤΑΣ ΓΙΑ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΣΚΟΠΟ. Η ΜΟΝΑΔΙΚΗ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΤΗΣ MASIMO ΚΑΙ Η ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΗ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΗ ΤΟΥ ΑΓΟΡΑΣΤΗ ΓΙΑ ΠΑΡΑΒΙΑΣΗ ΟΠΟΙΑΣΔΗΠΟΤΕ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΘΑ ΕΙΝΑΙ, ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΚΡΙΤΙΚΗ ΕΥΧΕΡΕΙΑ ΤΗΣ MASIMO, Η ΕΠΙΣΚΕΥΗ Ή ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.

### ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει οποιοδήποτε προϊόν το οποίο έχει χρησιμοποιηθεί κατά παράβαση των οδηγιών χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν ή έχει υποστεί κακή χρήση, αμέλεια, ατύχημα ή έχει υποστεί ζημιά λόγω εξωτερικών συνθηκών. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει οποιοδήποτε προϊόν έχει συνδεθεί με μη εγκεκριμένη συσκευή ή σύστημα, έχει τροποποιηθεί, έχει αποσυναρμολογηθεί ή επανασυναρμολογηθεί. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει αισθητήρες ή καλώδια ασθενούς τα οποία έχουν υποβληθεί σε επανепεξεργασία, ανακαίνιση ή ανακύκλωση.

ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ Η ΜΑΣΙΜΟ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΥΠΕΥΘΥΝΗ ΕΝΑΝΤΙ ΤΟΥ ΑΓΟΡΑΣΤΗ Ή ΟΠΟΙΟΥΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΟΥ ΑΤΟΜΟΥ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΣΥΜΠΤΩΜΑΤΙΚΕΣ, ΕΜΜΕΣΕΣ, ΕΙΔΙΚΕΣ Η ΑΠΟΘΕΤΙΚΕΣ ΖΗΜΙΕΣ (ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΟΠΩΙΩΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΚΑΙ ΤΑ ΑΠΩΛΕΣΘΕΝΤΑ ΚΕΡΔΗ), ΑΚΟΜΗ ΚΑΙ ΑΝ ΕΙΧΕ ΥΠΑΡΞΕΙ ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΓΙΑ ΤΟ ΕΝΔΕΧΟΜΕΝΟ ΝΑ ΠΡΟΚΥΨΟΥΝ ΖΗΜΙΕΣ ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΕΙΔΟΥΣ. ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ Η ΕΥΘΥΝΗ ΤΗΣ ΜΑΣΙΜΟ ΠΟΥ ΠΡΟΚΥΠΤΕΙ ΑΠΟ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΠΟΥ ΠΩΛΟΥΝΤΑΙ ΣΤΟΝ ΑΓΟΡΑΣΤΗ (ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΣΥΜΒΑΣΗ, ΕΓΓΥΗΣΗ, ΑΔΙΚΗΜΑ Η ΑΛΛΗ ΑΞΙΩΣΗ) ΔΕΝ ΥΠΕΡΒΑΙΝΕΙ ΤΟ ΠΟΣΟ ΠΟΥ ΚΑΤΕΒΑΛΕ Ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ Η ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΣΤΑ ΟΠΟΙΑ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ Η ΑΞΙΩΣΗ. ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ Η ΜΑΣΙΜΟ ΔΕΝ ΦΕΡΕΙ ΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΤΥΧΟΝ ΖΗΜΙΕΣ ΠΟΥ ΣΧΕΤΙΖΟΝΤΑΙ ΜΕ ΠΡΟΪΟΝ ΤΟ ΟΠΟΙΟ ΕΧΕΙ ΥΠΟΒΛΗΘΕΙ ΣΕ ΕΠΑΝΕΠΙΞΕΡΓΑΣΙΑ, ΕΠΙΔΙΟΡΩΣΗ Η ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ. ΟΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΣΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΕΝΟΤΗΤΑ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΘΕΩΡΗΘΕΙ ΟΤΙ ΑΠΟΚΛΕΙΟΥΝ ΟΠΟΙΑΔΗΠΟΤΕ ΕΥΘΥΝΗ Η ΟΠΟΙΑ, ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΗΝ ΙΣΧΥΟΥΣΑ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΠΕΡΙ ΕΥΘΥΝΗΣ ΓΙΑ ΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ, ΔΕΝ ΜΠΟΡΕΙ ΝΟΜΙΚΑ ΝΑ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΕΙ ΜΕΣΩ ΣΥΜΒΑΣΗΣ.

## ΧΩΡΙΣ ΥΠΟΝΟΟΥΜΕΝΗ ΑΔΕΙΑ




















Η αγορά ή κατοχή του παρόντος καλωδίου ασθενούς Red δεν παρέχει καμία ρητή ή υπονοούμενη άδεια για χρήση του παρόντος καλωδίου με οποιαδήποτε συσκευή η οποία δεν είναι εξουσιοδοτημένη συσκευή ή δεν διαθέτει χωριστή εξουσιοδότηση χρήσης των καλωδίων ασθενούς Red.

## ΠΡΟΣΟΧΗ: Η ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ (ΗΠΑ) ΠΕΡΙΟΡΙΖΕΙ ΤΗΝ ΑΓΟΡΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΑΥΤΗΣ ΜΟΝΟΝ ΑΠΟ ΙΑΤΡΟ Ή ΚΑΤΟΠΙΝ ΕΝΤΟΛΗΣ ΙΑΤΡΟΥ.

Για επαγγελματική χρήση. Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης για τις πλήρεις πληροφορίες συνταγογράφησης, συμπεριλαμβανομένων των ενδείξεων, των αντενδείξεων, των προειδοποιήσεων, των προφυλάξεων και των παρενεργειών.

Εάν αντιμετωπίσετε οποιοδήποτε σοβαρό συμβάν με το προϊόν, ενημερώστε την αρμόδια αρχή της χώρας σας και τον κατασκευαστή.

Τα παρακάτω σύμβολα μπορεί να εμφανίζονται στο προϊόν ή στη σήμανση του προϊόντος:

ΣΥΜΒΟΛΟ	ΟΡΙΣΜΟΣ	ΣΥΜΒΟΛΟ	ΟΡΙΣΜΟΣ	ΣΥΜΒΟΛΟ	ΟΡΙΣΜΟΣ
	Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης		Ξεχωριστή συλλογή του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).	<b>Rx ONLY</b>	Προσοχή: Η ομοσπονδιακή νομοθεσία (ΗΠΑ) περιορίζει την πώληση της συσκευής αυτής μόνον από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού
	Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης	<b>LOT</b>	Κωδικός παρτίδας	<b>CE</b>	Σήμα συμμόρφωσης με την ευρωπαϊκή οδηγία 93/42/ΕΟΚ περί των ιατροτεχνολογικών προϊόντων
	Κατασκευαστής	<b>REF</b>	Αριθμός καταλόγου (αριθμός μοντέλου)	<b>EC REP</b>	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα
	Ημερομηνία κατασκευής EEEE-MM-HH	<b>###</b>	Αριθμός αναφοράς Masimo		Σωματικό βάρος
	Προσοχή		Περιορισμός υγρασίας φύλαξης		Εύρος θερμοκρασίας φύλαξης
	Μην απορρίψετε		Μην χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία έχει υποστεί ζημιά και συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης		Διατηρείτε στεγνό
	Εύθραστο, να το χειρίζεστε με προσοχή	<b>&gt;</b>	Μεγαλύτερο από	<b>&lt;</b>	Μικρότερο από
	Μη αποστειρωμένο		Δεν έχει κατασκευαστεί με φυσικό ελαστικό λάτεξ		Περιορισμός ατμοσφαιρικής πίεσης
<b>MD</b>	Ιατροτεχνολογικό προϊόν	<b>UDI</b>	Αποκλειστικό αναγνωριστικό τεχνολογικού προϊόντος		Οι οδηγίες/Οι οδηγίες χρήσης/Τα χειρίδια διατίθενται σε ηλεκτρονική μορφή στον ιστότοπο <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Σημείωση: Οι ηλεκτρονικές οδηγίες χρήσης δεν είναι διαθέσιμες σε όλες τις χώρες.</b>
	Εισαγωγέας		Διανομέας		

Διπλώματα ευρεσιτεχνίας: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Τα Masimo, , rainbow, rainbow Acoustic Monitoring, RRA και SET είναι καταχωρισμένα εμπορικά σήματα της Masimo Corporation σε ομοσπονδιακό επίπεδο.

# Кабели для подключения к пациенту серии Red

## Серия Red PC

## Серия Red LNC

### УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Многоразовые



Изготовлено без использования натурального латекса



Без стерилизации

#### ПОКАЗАНИЯ

Кабели для подключения к пациенту серий Red PC и Red LNC имеют такие же показания к применению, как и применимые датчики. Обратитесь к указаниям по использованию совместимого датчика, чтобы узнать показания к применению и ознакомиться с указаниями по применению.

#### ОПИСАНИЕ

Кабели для подключения к пациенту серии Red PC используются с датчиками Masimo® LNOP®, а кабели для подключения к пациенту серии Red LNC — с датчиками Masimo LNCS®.

Кабели для подключения к пациенту серии Red были проверены с использованием технологии Masimo rainbow SET®.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Датчики и кабели Masimo предназначены для применения только с устройствами, использующими систему оксиметрии Masimo SET® или Masimo rainbow SET либо лицензированными для использования с датчиками Masimo.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И ПРИМЕЧАНИЯ

- За полными или дополнительными инструкциями всегда обращайтесь к руководству оператора модуля оксиметра.
- Убедитесь, что кабель физически не поврежден, не имеет порванных или истершихся проводов или поврежденных частей. Осматривайте кабель и утилизируйте его при обнаружении трещин или признаков износа.
- Все датчики и кабели предназначены для использования с конкретными мониторами. Перед началом работы следует обязательно проверить совместимость монитора, кабеля и датчика, в противном случае может произойти снижение производительности и/или пациенту может быть нанесена травма.
- Рационально прокладывайте кабели для подключения к пациенту, чтобы снизить вероятность зацепления кабеля пациентом или удушения пациента кабелем.
- Неправильное подключение кабеля к датчику или модулю оксиметра может привести к нестабильным показаниям, неточным результатам или к полному отсутствию показаний.
- Во избежание повреждения кабеля при подсоединении или отсоединении любого его конца всегда держитесь за разъем, а не за кабель.
- Во избежание повреждения датчика не погружайте датчик или кабель в какие-либо жидкие растворы. Не пытайтесь стерилизовать кабель или датчик.
- Не пытайтесь пересобрать, восстановить или повторно использовать отремонтированные датчики Masimo или кабели для подключения к пациенту, поскольку это может привести к повреждению электрических компонентов и травме пациента.
- **Внимание!** Если отображается сообщение о замене кабеля или постоянно отображается сообщение о низком качестве сигнала при мониторинге последовательных пациентов после завершения действий по устранению неполадок при низком качестве сигнала, приведенных в руководстве оператора по устройству мониторинга, замените кабель.
- **Примечание.** Кабель оснащен технологией X-Cal® для минимизации риска неточных показаний и непредсказуемого прерывания мониторинга пациента. Кабель обеспечит до 17 520 часов мониторинга пациента. Замените кабель по истечении времени мониторинга пациента. Некоторые традиционные устройства мониторинга не различают кабель и датчик. В этих устройствах сообщение о замене датчика или подобное сообщение может относиться как к датчику, так и к кабелю.

#### ИНСТРУКЦИИ

##### A. Подсоединение кабеля для подключения к пациенту серии Red к устройству

1. Подсоедините разъем кабеля для подключения к пациенту к соответствующему разъему устройства.
2. Убедитесь, что разъем кабеля для подключения к пациенту надежно соединен с устройством. Подсоединение должно сопровождаться щелчком.

##### B. Подсоединение кабеля для подключения к пациенту серии Red к датчикам

###### Подсоединение кабеля серии Red PC к датчику LNOP:

1. Расположите разъем датчика блестящими контактами вверх. Совместите логотип на датчике с логотипом на кабеле для подключения к пациенту.
2. Самоклеящийся датчик (рис. 1а). Многоразовый датчик (рис. 1б). Вставьте разъем датчика в разъем кабеля для подключения к пациенту до щелчка.
3. Слегка потяните за разъем кабеля для подключения к пациенту, чтобы проверить надежность контакта. Можно использовать ленту, чтобы закрепить кабель на пациенте для облегчения движений пациента.

### Подсоединение кабеля серии Red LNC к датчику LNCS:

1. Разъем датчика должен соответствовать разъему на удлинительном кабеле.
2. Нажмите с усилием, чтобы обеспечить надежное соединение датчика с кабелем для подключения к пациенту (рис. 2а).
3. Закройте прозрачную пластиковую крышку, чтобы зафиксировать разъем датчика на месте (рис. 2b).
4. Слегка потяните за разъем кабеля для подключения к пациенту, чтобы проверить надежность контакта. Не тяните за кабель для подключения к пациенту.

### В. Отсоединение кабеля для подключения к пациенту серии Red от датчика Masimo

**ПРИМЕЧАНИЕ.** Тяните только за разъемы, не тяните за кабели.

#### Отсоединение кабеля для подключения к пациенту серии Red PC от датчика LNOP:

1. Поместите большой и указательный пальцы на кнопки по бокам разъема кабеля для подключения к пациенту.
2. Самоклеящийся датчик (рис. 3а). Многоразовый датчик (рис. 3b). С усилием нажмите на кнопки и потяните датчик для его отсоединения.

#### Отсоединение кабеля для подключения к пациенту серии Red LNC от датчика LNCS:

1. Поднимите пластиковую блокирующую крышку (рис. 4а).
2. С усилием потяните за разъем кабеля для подключения к пациенту и за разъем датчика, чтобы отсоединить датчик (рис. 4b). Не тяните за кабель для подключения к пациенту.

## ЧИСТКА

1. Снимите датчик с пациента и отсоедините от кабеля для подключения к пациенту.
2. Очистите поверхность кабеля, протерев ее тампоном, смоченным в 70-процентном растворе изопропилового спирта.
3. Протрите все поверхности кабеля.
4. Смочите другую ткань или марлевую прокладку в стерилизованной или дистиллированной воде и протрите все поверхности кабеля.
5. Протрите все поверхности кабеля сухой чистой тканью или марлевой прокладкой.


### ВНИМАНИЕ!

- Не погружайте разъемы кабеля в какие-либо жидкие растворы.
- Не стерилизуйте излучением, паром, автоклавированием или этиленоксидом.
- Не очищайте химическими веществами, не одобренными выше.

## ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

Кабель	R25	MD20	M20
Рабочая температура	от -5 до 50 °C (от 23 до 122 °F)	от 5 до 40 °C (от 41 до 104 °F)	от 5 до 40 °C (от 41 до 104 °F)
Температура хранения	от -40 до 70 °C (от -40 до 158 °F)	от -40 до 70 °C (от -40 до 158 °F)	от -40 до 70 °C (от -40 до 158 °F)
Относительная влажность	от 15 до 95% без конденсации	от 5 до 95% без конденсации	от 10 до 95% без конденсации

## СОВМЕСТИМОСТЬ

 Кабели для подключения к пациенту компании Masimo предназначены для применения только с устройствами, использующими технологию Masimo SET или Masimo rainbow SET, и совместимыми датчиками. За информацией о совместимости конкретных моделей устройств и датчиков обращайтесь к производителям соответствующих систем оксиметрии. Каждый производитель несет ответственность за определение совместимости своих устройств с каждой моделью датчика и/или кабеля. Использование данного кабеля с другими устройствами может привести к отказу в работе или к неправильной работе.

Справочную информацию о совместимости см. по адресу: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

## ГАРАНТИЯ

Компания Masimo предоставляет гарантии только первоначальному покупателю в том, что настоящие изделия при использовании в соответствии с указаниями, сопровождающими изделия Masimo, не будут иметь дефектов материалов и сборки в течение шести (6) месяцев. На изделия одноразового применения гарантия предоставляется при условии индивидуального использования.

ВЫШЕУПОМЯНУТАЯ ГАРАНТИЯ ЯВЛЯЕТСЯ ЕДИНСТВЕННОЙ И ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОЙ ГАРАНТИЕЙ, РАСПРОСТРАНЯЮЩЕЙСЯ НА ИЗДЕЛИЯ, ПРОДАВАЕМЫЕ КОМПАНИЕЙ MASIMO ПОКУПАТЕЛЯМ. КОМПАНИЯ MASIMO В ЯВНОЙ ФОРМЕ ОТКАЗЫВАЕТСЯ ОТ КАКИХ-ЛИБО ДРУГИХ УСТНЫХ, ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ, ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ГАРАНТИИ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КОНКРЕТНЫХ ЦЕЛЯХ. ЕДИНСТВЕННЫМ ОБЯЗАТЕЛЬСТВОМ КОМПАНИИ MASIMO И ЕДИНСТВЕННОЙ КОМПЕНСАЦИЕЙ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЯ В СЛУЧАЕ НАРУШЕНИЯ ЕЮ КАКОЙ-ЛИБО ГАРАНТИИ ЯВЛЯЕТСЯ РЕМОНТ ИЛИ ЗАМЕНА ИЗДЕЛИЯ (ПО ВЫБОРУ КОМПАНИИ MASIMO).

## ИСКЛЮЧЕНИЯ ГАРАНТИИ

Настоящая гарантия не распространяется на какие-либо изделия, эксплуатировавшиеся с отклонением от инструкций, поставляемых с изделием, подвергшиеся неправильной эксплуатации, небрежному обращению, несчастному случаю либо внешнему повреждению. Гарантия не распространяется на изделия, подключенные к каким-либо несовместимым устройствам или системам, подвергшиеся модификации либо разборке или повторной сборке. Настоящая гарантия не распространяется на пересобранные, восстановленные или отремонтированные датчики и кабели для подключения к пациенту.



НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ КОМПАНИЯ MASIMO НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПЕРЕД ПОКУПАТЕЛЕМ ИЛИ КАКИМ-ЛИБО ДРУГИМ ЛИЦОМ ЗА ЛЮБЫЕ СЛУЧАЙНЫЕ, НЕПРЯМЫЕ, СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИЛИ КОСВЕННЫЕ УБЫТКИ (ВКЛЮЧАЯ, ПОМИМО ПРОЧЕГО, ПОТЕРЮ ПРИБЫЛИ), ДАЖЕ ЕСЛИ КОМПАНИЯ БЫЛА УВЕДОМЛЕНА О ТАКОЙ ВОЗМОЖНОСТИ. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ КОМПАНИИ MASIMO, СВЯЗАННАЯ С ЛЮБЫМИ ЕЕ ИЗДЕЛИЯМИ, ПРОДАННЫМИ ПОКУПАТЕЛЮ (ПО ДОГОВОРУ, ГАРАНТИИ ИЛИ ДРУГОМУ ТРЕБОВАНИЮ), НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ БУДЕТ ПРЕВЫШАТЬ СУММЫ, УПЛАЧЕННОЙ ПОКУПАТЕЛЕМ ЗА ПАРТИЮ ИЗДЕЛИЙ, СВЯЗАННЫХ С ДАННОЙ ПРЕТЕНЗИЕЙ. НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ КОМПАНИЯ MASIMO НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ЛЮБОЙ УЩЕРБ, СВЯЗАННЫЙ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ПЕРЕСОБРАННОГО, ВОССТАНОВЛЕННОГО ИЛИ ОТРЕМОНТИРОВАННОГО ИЗДЕЛИЯ. ПРИВЕДЕННЫЕ В ДАННОМ РАЗДЕЛЕ ОГРАНИЧЕНИЯ НЕ ОТМЕНЯЮТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ, КОТОРАЯ НЕ МОЖЕТ БЫТЬ ЗАКОННО ОТМЕНЕНА ДОГОВОРОМ В СООТВЕТСТВИИ С ПРИМЕНИМЫМ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВОМ ОБ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ПРОДУКЦИЮ.

### ОТСУТВИЕ ПОДРАЗУМЕВАЕМОЙ ЛИЦЕНЗИИ

Приобретение настоящего кабеля для подключения к пациенту серии Red или обладание этим кабелем не предусматривает явного или подразумеваемого разрешения на использование данного кабеля с каким-либо неодобренным устройством или не одобренным отдельно для использования с кабелями для подключения к пациенту серии Red.

### ВНИМАНИЕ! ФЕДЕРАЛЬНЫЙ ЗАКОН США РАЗРЕШАЕТ ПРОДАЖУ ДАННОГО УСТРОЙСТВА ТОЛЬКО МЕДИЦИНСКОМУ ПЕРСОНАЛУ ИЛИ ПО ЗАКАЗУ МЕДПЕРСОНАЛА КЛИНИК.

Для профессионального применения. См. инструкции по эксплуатации, в которых содержится полная информация о применении устройства, в том числе показания, противопоказания, предупреждения, меры предосторожности и нежелательные явления.

В случае возникновения любого серьезного инцидента с изделием уведомите компетентные органы в своей стране и изготовителя.

На изделии или на его маркировке могут использоваться следующие обозначения:

ОБОЗНАЧЕНИЕ	ОПРЕДЕЛЕНИЕ	ОБОЗНАЧЕНИЕ	ОПРЕДЕЛЕНИЕ	ОБОЗНАЧЕНИЕ	ОПРЕДЕЛЕНИЕ
	Следуйте инструкциям по эксплуатации		Отдельная утилизация для электрического и электронного оборудования (директива WEEE).	<b>Rx ONLY</b>	<b>Внимание!</b> Федеральный закон США разрешает продажу данного устройства только врачам или по их заказу
	См. инструкции по эксплуатации	<b>LOT</b>	Код партии	<b>CE</b>	Знак соответствия Европейской Директиве о медицинском оборудовании 93/42/ЕЕС
	Производитель	<b>REF</b>	Номер по каталогу (номер модели)	<b>EC REP</b>	Авторизованный представитель в Европейском сообществе
	Дата выпуска ГГГГ-ММ-ДД	<b>####</b>	Регистрационный номер Masimo		Вес тела
	Внимание		Ограничение по влажности при хранении		Диапазон температур хранения
	Не выбрасывать		Не использовать, если упаковка повреждена, и см. инструкции по эксплуатации		Хранить в сухом месте
	Хрупкое, обращаться с осторожностью	<b>&gt;</b>	Больше	<b>&lt;</b>	Меньше
	Нестерильно		Изготовлены без использования натурального латекса		Ограничение по атмосферному давлению
<b>MD</b>	Медицинское изделие	<b>UDI</b>	Уникальный идентификатор изделия		Инструкции, указания по использованию и руководства доступны в электронном формате по адресу <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> <b>Примечание. Электронные руководства по эксплуатации доступны не во всех странах.</b>
	Импортер		Дистрибьютор		

Патенты: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo, rainbow, rainbow Acoustic Monitoring, RRa и SET являются федеральными зарегистрированными товарными знаками компании Masimo Corporation.

**تنبيه:** يحظر القانون الفيدرالي (بالولايات المتحدة الأمريكية) بيع هذا الجهاز إلا من خلال الطبيب أو بناءً على طلبه. لاستخدام المحترفين. انظر تعليمات الاستخدام لمعرفة المعلومات الكاملة حول وصف العلاج، بما في ذلك دواعي الاستخدام، وموانع الاستخدام، والتحذيرات، والاحتياطات، والآثار الجانبية.

إذا واجهت أي حادث خطير في ما يتعلق بالمنتج، فيرجى إخطار السلطة المختصة في بلدك بالإضافة إلى الشركة المُصنِّعة. **قد توجد الرموز التالية على المنتج أو ملصق المنتج:**

الرمز	التعريف	الرمز	التعريف	الرمز	التعريف
	اتبع تعليمات الاستخدام		مجموعة منفصلة بالنسبة للمعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE).	<b>Rx ONLY</b>	تنبيه: يحظر القانون الفيدرالي (بالولايات المتحدة الأمريكية) بيع هذا الجهاز إلا من خلال الطبيب أو بناءً على طلبه.
	راجع تعليمات الاستخدام	<b>LOT</b>	كود الدفعة		علامة التوافق مع توجيهات الأجهزة الطبية الأوروبية 93/42/EEC
	الشركة المُصنِّعة	<b>REF</b>	رقم الكتالوج (رقم الطراز)	<b>EC REP</b>	الممثل المعتمد في الاتحاد الأوروبي
	تاريخ التصنيع اليوم- الشهر-العام	<b>####</b>	رقم مرجع Masimo		وزن الجسم
	تنبيه		حد رطوبة التخزين		نطاق درجة حرارة التخزين
	لا تتخلص من المنتج		لا تستخدم المنتج إذا كانت العبوة تالفة وراجع تعليمات الاستخدام		حافظ على جفاف المنتج
	قابل للكسر، تعامل معه بحناية	<b>&lt;</b>	أكبر من	<b>&gt;</b>	أصغر من
	غير مُعقم		لا يحتوي هذا المنتج على مطاط اللاتكس الطبيعي		حد الضغط الجوي
<b>MD</b>	جهاز طبي	<b>UDI</b>	معرف الجهاز الفريد		تتوفر تعليمات/توجيهات الاستخدام/أدلة الاستخدام بتنسيق الكتروني على <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">http://www.Masimo.com/TechDocs</a> ملاحظة: لا تتوفر تعليمات استخدام إلكترونية في كل الدول.
	المستورد		الموزع		

براءات الاختراع: <http://www.masimo.com/patents.htm>

إن Masimo و Cal، X، rainbow، و rainbow Acoustic Monitoring، و RRa، و SET علامات تجارية مسجلة فيراليا لشركة Masimo Corporation.

## C. فصل كبل المريض Red عن مستشعر Masimo

ملاحظة: اسحب الموصلات فقط، ولا تسحب الكبلات.

### فصل كبل المريض Red PC عن مستشعر LNOP:

1. ضع الإبهام والسبابة على أزرار أي جانب من جوانب موصل كبل المريض.
2. مستشعر لاسلك (الشكل 3a). مستشعر قابل لإعادة الاستخدام (الشكل 3b). اضغط بقوة على الزرين واسحب لإزالة المستشعر.

### فصل كبل المريض Red LNC عن مستشعر LNCS:

1. ارفع غطاء التثبيت البلاستيكي الشفاف (الشكل 4a).
2. اسحب موصل كبل المريض وموصل المستشعر بقوة لفصل المستشعر (الشكل 4b). لا تسحب كبل المريض.

## التنظيف

1. قم بإزالة المستشعر عن جسم المريض، وافصله عن كبل المريض.
  2. قم بتنظيف سطح الكبل بمسح بلبادة تحتوي على إيزوبروبيل الكحول بنسبة 70%.
  3. امسح كل أسطح الكبل.
  4. قم بمسح قطعة قماش أو لبادة رقيقة أخرى في ماء معقم أو مقطر، وامسح بها كل أسطح الكبل.
  5. جفّف الكبل بمسح جميع أسطحه بقطعة قماش نظيفة أو لبادة رقيقة جافة.
- تنبيه:
- لا تغمر الموصلات الموجودة في الكبل في أي محلول سائل.
  - لا تقم بالتنظيف بالإشعاع، أو بالتبخير، أو باستخدام الأوتوكلاف، أو أوكسيد الإيثيلين.
  - لا تُنظف باستخدام مواد كيميائية غير المعتمدة أعلاه.

## البيانات

كبل	R25	MD20	M20
لي غشيتل اق رارة جرد	من 23 إلى 122 درجات فهرنهايت (من 5- إلى 50 درجة مئوية)	من 41 إلى 104 درجات فهرنهايت (من 5 إلى 40 درجة مئوية)	من 41 إلى 104 درجات فهرنهايت (من 5 إلى 40 درجة مئوية)
درجة حرارة التخزين	من -40 إلى 158 درجات فهرنهايت (من -40 إلى 70 درجة مئوية)	من -40 إلى 158 درجات فهرنهايت (من -40 إلى 70 درجة مئوية)	من -40 إلى 158 درجات فهرنهايت (من -40 إلى 70 درجة مئوية)
الرطوبة النسبية	15% حتى 95%، غير تكثيفية	5% حتى 95%، غير تكثيفية	10% حتى 95%، غير تكثيفية

## التوافق

لا تستخدم كبلات المرضى Masimo إلا مع الأجهزة التي تتضمن تقنية Masimo SET أو Masimo rainbow SET ومع مستشعرات متوافقة. يوصى بالرجوع إلى جهات تصنيع جهاز القياس النبضي للتأكد في الدم كل على حدة من أجل توافق بعض طُرُز المستشعرات والأجهزة. يعتبر مُصنّع كل جهاز مسؤولاً عن تحديد ما إذا كان الجهاز متوافقاً مع نوع المستشعر و/أو طراز الكبل. قد يؤدي استخدام هذا الكبل مع الأجهزة الأخرى إلى توقف الأداء أو استمراره بصورة غير سليمة.

للإطلاع على مرجع معلومات التوافق: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

## الضمان

تضمن Masimo للمشتري الأول أن هذه المنتجات، عندما يتم استخدامها طبقاً للتعليمات المرفقة بمنتجات Masimo أنها ستكون خالية من أي عيوب في المواد أو الصناعة لمدة ستة (6) أشهر. تخضع المنتجات المعدة للاستخدام مرة واحدة للضمان مع مريض واحد فقط.

ما سبق هو الضمان الوحيد والحصري الذي يسري على المنتجات التي تباعها MASIMO للمشتري. وتُخلى MASIMO مسؤوليتها صراحةً عن جميع الضمانات الأخرى سواء كانت شفوية، أو صريحة، أو ضمنية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، أي ضمان من ضمانات صلاحية التسويق أو الملاءمة لغرض معين. ويكون التزام MASIMO الوحيد والتدبير التنفيذي الخاص للمشتري عند خرق أي ضمان، وفق اختيار MASIMO، هو إصلاح المنتج أو استبداله.

## استثناءات الضمان

هذا الضمان لا يشمل أي منتج تم استخدامه في صورة تنتهك أي تعليمات خاصة بالتشغيل تم إرفاقها مع المنتج أو تعرض للتلف بسبب سوء الاستخدام، أو الإهمال، أو الحوادث، أو أي ضرر خارجي. لا يشمل هذا الضمان أي منتج تم توصيله بأي جهاز أو نظام دون قصد، أو تم تعديله، أو تم فك أجزائه أو إعادة تجميعها. ولا يشمل هذا الضمان مستشعرات المرضى أو الكبلات الخاصة بها التي تمت إعادة معالجتها، أو إصلاحها، أو إعادة تدويرها.

لا يمكن بأي حال من الأحوال أن تتحمل شركة MASIMO المسؤولية أمام المشتري أو أي شخص آخر عن أي تلف عرضي أو غير مباشر، أو خاص، أو مترتب (على سبيل المثال لا الحصر خسائر في الأرباح)، حتى لو تم إبلاغ الشركة باحتمالية حدوث ذلك. إن تجاوز المسؤولية التي تتحملها MASIMO تحت أي ظرف من الظروف عن بيع أي منتجات للمشتري (بموجب عقد، أو ضمان، أو بسبب إهمال، أو أي دعوى أخرى) قيمة المبلغ الذي دفعه المشتري نظير الحصول على مجموعة المنتج (المنتجات) التي تشملها تلك الدعوى. لا تتكبد MASIMO بأي حال من الأحوال دفع أي تعويضات ذات صلة بمنتجات تمت إعادة معالجتها، أو تجديدها، أو تدويرها. لا تعتبر القيود في هذا القسم عائقاً لأي مسؤولية لا يمنعه قانوناً هذا العقد، وذلك بموجب القانون المعمول به المعنى بالمسؤولية القانونية عن المنتجات.

## لا يوجد ترخيص ضمني

لا ينطوي شراء كبل المريض Red هذا أو اقتناؤه على أي ترخيص صريح أو ضمني لاستخدام هذا الكبل مع أي جهاز غير مرخص أو مرخص بشكل منفصل لاستخدام كبلات المريض Red.

# كبلات المريض Red

## سلسلة Red PC

## سلسلة Red LNC

### توجيهات الاستخدام



غير معقم

لا يحتوي هذا المنتج على مطاط اللاتكس الطبيعي

قابل لإعادة الاستخدام

#### دواعي الاستعمال

تتعمد كبلات المريض Red PC وكبلات المريض Red LNC بدواعي الاستعمال نفسها الخاصة بالمستشعرات القابلة للتثبيت. يُرجى الاطلاع على توجيهات استخدام المستشعر المتوافق للتعرف على إرشادات الاستخدام والمعلومات الموصوفة.

#### الوصف

تستخدم كبلات المريض Red PC مع مستشعرات Masimo® LNOP® و تستخدم كبلات المريض Red LNC مع مستشعرات Masimo LNCMS®. تم اختبار كبلات المريض من سلسلة Red باستخدام تقنية Masimo rainbow SET®. Masimo rainbow SET® غير مصممة سوى للاستخدام مع الأجهزة التي تحتوي على ميزة القياس النبضي للتاكسج في الدم من Masimo SET® أو Masimo rainbow SET® أو الأجهزة المرخصة لاستخدام مستشعرات Masimo.

#### التحذيرات، والتنبيهات، والملاحظات

- ارجع دائماً إلى دليل مُشغّل وحدة التاكسج في الدم oximeter للحصول على التعليمات الكاملة أو التعليمات الإضافية.
- تأكد من سلامة الكبل، وعدم وجود أسلاك مكسورة، أو بالية، أو تالفة به. افحص الكبل بصركم وتخلص منه إذا وجدت به شقوقاً أو علامات تلف.
- تم تصميم المستشعرات والكبلات للاستخدام مع شاشات معينة. تحقق من توافق الشاشة، والكبل، والمستشعر قبل الاستخدام، وإلا فقد ينتج عن ذلك تدهور الأداء و/أو إصابة المريض.
- قم بتوجيه كبلات المريض بعناية للتقليل من إمكانية تعرض المريض للتشابك أو الاحتكاك.
- قد يؤدي الفشل في توصيل المستشعر أو وحدة oximeter بالكبل بشكل سليم إلى ظهور قراءات منقطعة، أو نتائج غير دقيقة، أو عدم ظهور أي قراءات.
- لتجنب تلف الكبل، قم دائماً بالإمسك بالكبل بواسطة الموصل بدلاً من الإمساك بالكبل عند توصيل أحد الطرفين أو فصله.
- لمنع حدوث تلف، لا تتقّع المستشعر أو الكبل ولا تعمرهما في أي محلول سائل. لا تحاول تعقيم المستشعر أو الكبل.
- لا تحاول إعادة معالجة مستشعرات Masimo، أو كبلات المرضى، أو إصلاحها، أو إعادة تدويرها، فقد تؤدي هذه العمليات إلى تلف المكونات الكهربائية، مما يؤدي بدوره إلى إيذاء المريض.
- **تنبيه:** استبدل الكبل عندما تظهر رسالة استبدال الكبل أو رسالة جودة تعريف الإشارة (SIQ) منخفضة بشكل دائم أثناء مراقبة المرضى على نحو متعاقب بعد استكمال الخطوات المحددة في دليل مشغل جهاز المراقبة الخاصة باستكشاف أعطال جودة تعريف الإشارة (SIQ) المنخفضة وإصلاحها.
- **ملاحظة:** تم توفير الكبل مع تقنية X-Cal® للتقليل من خطر حدوث قراءات غير دقيقة والانقطاع غير المتوقع لمراقبة المريض. سيوفر الكبل مراقبة للمريض لمدة زمنية تصل إلى 17520 ساعة. استبدل الكبل عند انتهاء زمن مراقبة المريض. بعض أجهزة المراقبة القديمة لا تميز بين الكبل والمستشعر. في تلك الأجهزة، من الممكن أن تتعلق رسالة استبدال المستشعر أو رسالة مشابهة بلما المستشعر وإما الكبل.

#### الإرشادات

##### A. توصيل كبل المريض Red بالجهاز

1. قم بتوصيل موصل الجهاز الخاص بكبل المريض بالموصل المتزاوج في الجهاز.
2. تأكد من أن موصل كبل المريض معشوق تماماً في الجهاز. يجب أن يحدث تلامس أو يتم سماع نفرة صوتية للتوصيل.

##### B. فصل كبل المريض Red عن المستشعرات

###### توصيل كبل Red PC بمستشعر LNOP:

1. قم بتوجيه شريط توصيل المستشعر بحيث توجه الملامسات "اللامعة" لأعلى. قم بمطابقة الشعاع الموجود على المستشعر بالشعاع الموجود على كبل المريض.
2. مستشعر لاصق (الشكل 1a). مستشعر قابل لإعادة الاستخدام (الشكل 1b). أدخل الشريط الخاص بالمستشعر في موصل كبل المريض حتى يحدث تلامس أو تسمع نفرة صوتية للتوصيل.
3. اسحب موصل كبل المريض برفق للتأكد من وجود تلامس إيجابي. يمكن استخدام الشريط لتثبيت الكبل بالمريض لسهولة الحركة.

###### توصيل كبل Red LNC بمستشعر LNCMS:

1. قم بتوجيه موصل المستشعر بحيث يقترن مع الموصل الموجود في كبل التمديد.
2. اضغط بشدة لضمان تعشيق كبل المريض تماماً مع موصل المستشعر. (الشكل 2a).
3. أغلق الغطاء البلاستيكي الشفاف حتى يتم تثبيت موصل المستشعر في مكانه (الشكل 2b).
4. اسحب موصل كبل المريض برفق للتأكد من وجود تلامس إيجابي. لا تسحب كبل المريض.

**هشدار:** قانون فدرال (ایالات متحده آمریکا) فروش این دستگاه باید فقط از طریق پزشک یا به دستور وی انجام گیرد. برای استفاده حرفه‌ای، برای استفاده از اطلاعات تجویزی، از جمله موارد استفاده، موارد منع مصرف، هشدارها، اقدامات احتیاطی و عوارض جانبی به دستورالعمل‌ها رجوع کنید.

در صورت مواجهه با حادثه جدی حین کار با محصول، لطفاً مرجع ذیصلاح در کشور خود و سازنده را در جریان قرار دهید.

نمادهای زیر ممکن است بر روی محصول یا برچسب محصول وجود داشته باشند:

مفهوم	علامت	مفهوم	علامت	مفهوم	علامت
احتیاط: طبق قانون فدرال (ایالات متحده آمریکا) فروش این دستگاه باید فقط از طریق پزشک یا به دستور وی انجام گیرد	<b>Rx ONLY</b>	جموعه‌ای مجزا برای تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی (WEEE).		از دستورالعمل‌های استفاده پیروی کنید	
علامت مطابقت با دستورالعمل دستگاه پزشکی اروپا 93/42/EEC	<b>CE</b>	کد بسته‌بندی	<b>LOT</b>	به دستورالعمل‌های استفاده مراجعه کنید	
نمایندگی مجاز در اتحادیه اروپا	<b>EC REP</b>	شماره کاتالوگ (شماره مدل)	<b>REF</b>	سازنده	
وزن بدن		شماره مرجع Masimo	<b>####</b>	تاریخ تولید YYYY-MM-DD	
میزان دمای محل نگهداری		محدودیت رطوبت محل نگهداری		احتیاط	
خشک نگه‌داشته شود		در صورت آسیب دیدن بسته از آن استفاده نکنید و به دستورالعمل‌های استفاده مراجعه کنید		دور نیندازید	
کمتر از	<b>&gt;</b>	بیشتر از	<b>&lt;</b>	شکستنی است، با احتیاط جابجا کنید	
محدوده فشار هوا		از لاتکس لاستیکی طبیعی ساخته نشده است		غیر استریل	
دستورالعمل‌ها/دستورالعمل‌های استفاده/دفترچه راهنما به شکل الکترونیکی در اینجا موجود است <a href="http://www.Masimo.com/TechDocs">@http://www.Masimo.com/TechDocs</a> توجه: eIFU در همه کشورها در دسترس نیست.		شناسه یکتای دستگاه	<b>UDI</b>	دستگاه پزشکی	<b>MD</b>
		توزیع‌کننده		وار دکننده	

حق امتیاز: <http://www.masimo.com/patents.htm>

Masimo®، rainbow®، rainbow Acoustic Monitoring®، RRA® و SET® علامت‌های تجاری ثبت شده فدرال Masimo Corporation می‌باشند.

### C. جدا کردن کابل بیمار Red از حسگر Masimo

نکته: فقط رابط‌ها را بکشید نه کابل‌ها را.

#### جدا کردن کابل بیمار Red از حسگر LNOP:

1. انگشت شست و اشاره را روی دکه‌های دو طرف رابط کابل بیمار بگذارید.
2. حسگر بسینده (شکل 3a). حسگر چند بند مصرف (شکل 3b). دکه‌ها را محکم فشار دهید و حسگر را بکشید تا خارج شود.

#### جدا کردن کابل بیمار Red LNC از حسگر LNCS:

1. پوشش قفل پلاستیکی شفاف را بالا بیاورید (شکل 4a).
2. محکم رابط کابل بیمار و رابط حسگر را بکشید تا حسگر جدا شود (شکل 4b). کابل بیمار را نکشید.

#### تمیز کردن

1. حسگر را از بیمار جدا کرده و آن را از کابل بیمار جدا کنید.
2. با استفاده از یک پد ایزوپروپیل الکل 70% سطح کابل را تمیز کنید.
3. همه سطوح کابل را تمیز کنید.
4. پارچه یا پد گازی دیگری را با آب استریل یا مقطر آغشته کرده و تمام سطح کابل را تمیز کنید.
5. با تمیز کردن همه سطوح توسط یک پارچه تمیز یا گاز، کابل را خشک کنید.

#### هشدار:

- رابط‌های روی کابل را در هیچ نوع محلول مایعی فرو نکنید.
- هرگز آن را با تاباندن اشعه، بخار، اتوکلاو یا اکسید اتیلن استریل‌نیزه نکنید.
- با مواد شیمیایی که در بالا تأیید نشده است تمیز نکنید.

#### شرایط محیطی

کابل	R25	MD20	M20
دمای کارکرد	5- تا 50 درجه سانتی گراد (23 تا 122 درجه فارنهایت)	5 تا 40 درجه سانتی گراد (41 تا 104 درجه فارنهایت)	5 تا 40 درجه سانتی گراد (41 تا 104 درجه فارنهایت)
میزان دمای محل نگهداری	40- تا 70 درجه سانتی گراد (-40 تا 158 درجه فارنهایت)	40- تا 70 درجه سانتی گراد (-40 تا 158 درجه فارنهایت)	40- تا 70 درجه سانتی گراد (-40 تا 158 درجه فارنهایت)
رطوبت نسبی	15% تا 95% ، غیر مایع	5% تا 95% ، غیر مایع	10% تا 95% ، غیر مایع

#### قابلیت سازگاری

کابل‌های بیمار Masimo فقط برای استفاده‌های دستگاه‌های مجهز به فناوری Masimo SET یا Masimo rainbow SET و حسگرهای سازگار در نظر گرفته شده‌اند. برای اطلاع از سازگاری دستگاه‌های خاص و مدل‌های حسگر با سازندگان انحصاری سیستم اکسیمتری تماس بگیرید. هر دستگاهی مسئول تعیین سازگاری دستگاه با هر حسگر و/یا مدل حسگر می‌باشد. استفاده از این کابل با سایر دستگاه‌ها می‌تواند موجب عدم عملکرد یا عملکرد نادرست شود.

برای مرجع اطلاعات قابلیت سازگاری: [www.Masimo.com](http://www.Masimo.com)

#### ضمانت نامه

Masimo فقط برای خریدار اولیه ضمانت می‌کند این محصولات، در صورتیکه طبق دستورالعمل‌های ارائه شده از طرف Masimo که به همراه محصول است استفاده شود، عاری از نقص قطعات و دارای کیفیت ساخت تا شش (6) ماه خواهد بود. محصولاتی که یکبار مصرف هستند فقط قابل استفاده برای یک بیمار می‌باشند. موارد فوق تنها ضمانت انحصاری است که برای محصولات فروخته شده MASIMO به خریدار قابل اعمال می‌باشد. MASIMO صراحتاً سایر ضمانت‌های شفاهی، صریح یا ضمنی شامل اما نه محدود به هر نوع ضمانت در رابطه با فروش و واگذاری دستگاه یا امکان استفاده از آن برای اهدافی خاص را از خود سلب می‌کند. MASIMO تعیین‌کننده تعهدات انحصاری خود و خسارت‌های مربوط به خریدار در خصوص نقض ضمانت است و MASIMO بنا به صلاحدید و اختیار خود تصمیم می‌گیرد که دستگاه را تعمیر یا تعویض کند.

#### موارد استثنای ضمانت نامه

این ضمانت به محصولاتی که با نقض دستورالعمل‌های کارکرد ارائه شده یا محصول استفاده شده، یا در معرض استفاده نادرست، غفلت، تصادف یا آسیب‌های بیرونی قرار گرفته‌اند، قابل تعمیم نمی‌باشد. این ضمانت به محصولات وصل شده به تجهیزاتی که برای آن در نظر گرفته نشده است، تغییر کرده اند یا باز شده اند یا دوباره سرهم بندی شده اند قابل تعمیم نمی‌باشد. این ضمانت به حسگرها یا کابل‌های بیماری که تعمیر شده است، درست یا باز یافت شده اند قابل تعمیم نمی‌باشد. تحت هیچ شرایطی MASIMO در برابر خریدار یا هر فرد دیگری در قبال آسیب‌های خاص، اتفاقی، مهم یا غیرمستقیم (شامل اما نه محدود به از دست رفتن سرمایه)، حتی اگر احتمال آن هم ذکر شده باشد، مسئولیتی به عهده نمی‌گیرد. تحت هیچ شرایطی تعهد MASIMO در قبال محصولات فروخته شده به خریدار (تحت قرارداد، ضمانت، شبه جرم یا دیگر دعوی‌ها) که قیمت آن بیش از قیمت پرداخت شده توسط خریدار برای کل محصول (ها) است در چنین دعوی‌های شامل نمی‌شود. تحت هیچ شرایطی MASIMO در مورد آسیب به محصولاتی که تعمیر، درست یا بازسازی شده‌اند، مسئولیتی به عهده نمی‌گیرد. محدودیت‌های عنوان شده در این بخش منجر به عدم تحقق تعهدات موجود در قوانین مربوط به الزامات محصولات کاربردی نمی‌شود و امکان حذف این موارد از قرارداد محصول وجود ندارد.

#### فائده مجوز ضمنی

خرید یا استفاده از کابل بیمار Red، مجوز ضمنی یا صریحی برای استفاده از این کابل با هر نوع دستگاهی که یک دستگاه مجاز نیست یا بطور جداگانه مجوز استفاده از کابل‌های بیمار Red را ندارد اعطا نمی‌کند.

# کابل های بیمار Red

## سری Red PC

## سری Red LNC

### دستورالعمل های استفاده



غیر استریل

از لاتکس لاستیکی طبیعی ساخته نشده است

چند بار مصرف

#### موارد استفاده

کابل های بیمار Red PC و کابل های بیمار Red LNC دارای موارد استفاده یکسانی برای استفاده با حسگر های کاربردی هستند. لطفاً دستورالعمل استفاده از حسگر های سازگار را برای نشانه های استفاده و اطلاعات تعیین شده مشاهده نمایید.

#### توضیح

کابل های بیمار Red PC با حسگر های Masimo® LNOP و کابل های بیمار Red LNC با Masimo LNCS استفاده می شوند.

کابل های بیمار سری Red با استفاده از فناوری Masimo rainbow SET مورد بررسی قرار گرفته اند.

**خطرات:** حسگر ها و کابل های Masimo برای استفاده با دستگاه هایی در نظر گرفته شده که دارای اکسیمتری Masimo SET یا Masimo rainbow SET با Masimo مجوز استفاده از حسگر های Masimo هستند.

#### خطارها و نکات

- برای اطلاع از دستورالعمل های کامل یا اضافی، همیشه به دفترچه راهنمای اپراتور مدل اکسیمتر مراجعه کنید.
- بررسی کنید که کابل از نظر فیزیکی سالم باشد، سیم های آن پاره یا فرسوده نباشد و به بخش های مختلف آن آسیبی وارد نشده باشد. با چشم کابل را مورد بررسی قرار داده و در صورت مشاهده خراشیدگی، شکستگی یا تخریب از آن استفاده نکنید.
- همه حسگر ها و کابل ها برای استفاده با مانیتور های خاص طراحی شده اند. سازگاری مانیتور، کابل و حسگر را قبل از استفاده بررسی کنید، در غیر اینصورت ممکن است کیفیت عملکرد آن افت کند و/یا به بیمار آسیب وارد شود.
- با دقت کابل های بیمار را هدایت کنید تا از خفه شدن بیمار و گیر کردن اعضای بیمار در آن جلوگیری شود.
- اتصال صحیح حسگر یا مدل اکسیمتر به کابل، باعث ایجاد اعلام وضعیت لحظه ای، نمایش نتایج اشتباه یا عدم اعلام وضعیت شود.
- برای اجتناب از آسیب دیدن کابل، همیشه هنگام اتصال یا جدا کردن هر یک از سر ها، رابط کابل را بگیرد نه خود کابل را.
- برای جلوگیری از آسیب دیدگی، حسگر یا کابل را در هر نوع محلول مایعی فرو نکنید. سعی نکنید کابل یا حسگر را استرلایز کنید.
- سعی نکنید حسگر های Masimo یا کابل های بیمار را تعمیر، تعویض یا بازسازی کنید زیرا این دستکاری ها به قطعات الکترونیکی آسیب وارد کرده، و می تواند موجب آسیب رساندن به بیمار شود.
- **هشدار:** وقتی مراحل عیب یابی مقاومت پایین SIQ تعیین شده در دفترچه راهنمای اپراتور دستگاه نظارت پایان یافت، اگر پیام تعویض کابل یا مقاومت پایین SIQ در حین نظارت بر بیمار آن متوالی بطور منظم نمایش داده می شود، کابل را تعویض کنید.
- **تذکره:** این کابل با فناوری X-Cal™ ارائه شده است تا خطر اعلام وضعیت نادرست و کاهش غیر منتظره نظارت بیمار را به حداقل رساند. این کابل زمانی تا حداکثر 17520 ساعت نظارت بر بیمار را فراهم می کند. وقتی زمان نظارت بیمار پایان یافت، کابل را تعویض کنید. برخی دستگاه های نظارت، کابل و حسگر را تشخیص نمی دهند. در این دستگاه ها، پیام تعویض حسگر یا پیام مشابه آن، می تواند به حسگر یا کابل مربوط شود.

#### دستورالعمل ها

##### A. اتصال کابل بیمار Red به دستگاه

1. رابط دستگاه کابل بیمار را به رابط جفت دستگاه وصل کنید.
2. مطمئن شوید رابط کابل بیمار بطور کامل در دستگاه قرار گرفته است. یک صدای کلیک وصل شدن به گوش می رسد یا می توان قفل شدن را با دست حس کرد.

##### B. اتصال کابل بیمار Red به حسگر ها

###### کابل رایانه ای Red را به حسگر LNOP وصل کنید:

1. اتصال حسگر را بچرخانید تا بخش های اتصال "براق" رو به بالا قرار بگیرند. روی حسگر را با آرم روی کابل بیمار جفت کنید.
2. حسگر چسبنده (شکل 1a) حسگر چند بار مصرف (شکل 1b). حسگر را درون رابط کابل بیمار قرار دهید تا زمانی که صدای اتصال شنیده شود یا اتصال را با دستان خود حس کنید.
3. به آرامی رابط کابل بیمار را بکشید تا از تماس درست آن مطمئن شوید. برای محکم کردن کابل به بیمار جهت راحتی حرکت می توانید از نوار استفاده کنید.

###### کابل Red LNC را به حسگر LNCS وصل کنید:

1. رابط حسگر را برای جفت شدن با رابط کابل رابط در یک راستا قرار دهید.
2. محکم فشار دهید تا مطمئن شوید کابل بیمار بطور کامل در رابط حسگر قرار گرفته است (شکل 2a).
3. پوشش پلاستیکی شفاف را ببندید تا رابط حسگر در محل خود قفل شود (شکل 2b).
4. به آرامی رابط کابل بیمار را بکشید تا از تماس درست آن مطمئن شوید. کابل بیمار را نکندید.



© 2021 Masimo Corporation

 **Manufacturer:**  
Masimo Corporation  
52 Discovery  
Irvine, CA 92618  
USA

[www.masimo.com](http://www.masimo.com)

EU Authorized Representative for  
Masimo Corporation:

**EC|REP**

MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
D-30175 Hannover, Germany



3569P-eIFU-0221